



ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ



ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ΕΔΡΑ:
ΦΡΑΤΣΙΑ
ΚΥΘΗΡΩΝ

E-MAIL
fran.compulink.gr
«K.I.» on line:
http://egnatia.ee.ath.gr
/cerigo/idea1.htm/

ΓΡΑΦΕΙΑ ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4180.830, 4537.678, 4525.082 FAX.: 4531.927 - TELEX: 241102 MARS

Ετος 17ο
Αρ. Φύλλου 178
ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ
1997

Εληξε η απεργία των ναυτεργατών, το πρόβλημα παραμένει Καθαρός εμπαιγμός

κατήντησε το συγκοινωνιακό για τα Κύθηρα και τα Αντικύθηρα
εκ μέρους του Υπουργείου Ναυτιλίας

Η απαρδέκτη κατάσταση στην ακτοπλοία μας εξακολουθεί να υπάρχει αυτήν την στιγμή που γράφονται οι γραμμές αυτές όχι μόνο δεν δρομολογείται πλοίο για το νησί μας αλλά καθίσταται προβληματική και η αεροπορική σύνδεση με τα Κύθηρα είτε λόγω των καιρικών συνθηκών, είτε της απεργίας των ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας.

τρία του '50;

Είναι χαρακτηριστική η περίπτωση των Αντικυθήρων όπου ενώ είναι βέβαιο ότι ούτε προβαίνουν, ούτε πρόκειται στο άμεσο μέλλον να δρομολογήσουν τακτικό Ο/Γ πλοίο για τα Αντικύθηρα, αντίθετα δίδονται αφειδώς υποσχέσεις εκ μέρους του Υπουργείου Ναυτιλίας προς τους Αντικυθήριους. Πρόσφατα μάλιστα παράγοντες και αξιωματούχοι του Υπουργείου πήγαν και προαγγάζουν.

Γιατί κ. Υπουργέ της Εμπορικής Ναυτιλίας μας εμπαιζετε; Εσείς που είστε και βουλευτής της περιφέρειας μας και υποτίθεται πως γνωρίζετε και οφείλετε να γνωρίζετε τα προβλή-

ματα της ακτοπλοΐας με τα Κύθηρα και τα Αντικύθηρα καλύτερα από τον καθένα. Η Ένωση των Απανταχού Αντικυθηρίων με τους εκπροσώπους της που σας επισκέπτονται καθημερινώς στο Υπουργείο, έχουν γίνει μόνιμοι κάτοικοι του Υπουργείου πλέον. Το μόνο που τους μένει είναι να μεταφέρουν τους κατοίκους του ακριτικού αυτού νησιού σε άλλο μέρος που θα έχει καλύτερη συγκοινωνία. Εάν βέβαια και όταν βρουν μέσον να τους επιβιβάσουν. Προς το παρόν είναι καταδικασμένοι χωρίς τρόφιμα, χωρίς ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, χωρίς αλληλογραφία, χωρίς επαφή με τον έξω κόσμο να αφανιστούν.

Γράφουμε σε άλλη στήλη για έργα ανάπτυξης στο νησί των Αντικυθήρων. Εμπίπτουν και αυτά στο ίδιο σενάριο των υποσχέσεων; Αν ναι τότε που βρίσκεται η ευαισθησία σας για τους φτωχούς και λιγοστούς κατοίκους; που βρίσκεται η συνέπεια σας, σε μια εθνική πολιτική απέναντι σε ακριτικά νησιά;

Τώρα βρέθηκε η δικαιολογία των ναυτεργατών,

όμως επί πολύ διάστημα γινόμαστε μάρτυρες των προβλημάτων της πλοιοκτητικής εταιρείας και των πληρωμάτων της, της ίδιας και των δανειστών της. Συνεχώς ο Ημερήσιος Τύπος ασχολείται με το θέμα. Δεν μας ενδιαφέρουν τα οικονομικά προβλήματα της πλοιοκτητικής εταιρείας, μας ενδιαφέρουν τα προβλήματα των Κυθήρων και Αντικυθήρων.

Ενα από τα πιο καυτά αυτή την περίοδο είναι η τακτική συγκοινωνία με τα νησιά μας. Που είναι η δεύτερη εταιρία που είχε δείξει ενδιαφέρον για εβδομαδιαίες προσεγγίσεις στα νησιά, που είναι η ANEK που υποτίθεται πως μπορεί να αρχίσει δρομολόγια και μέσα στον Δεκέμβριο του '96.

Για μια φορά κ. Υπουργέ βγάλτε μια υπεύθυνη ανακοίνωση προς τους κατοίκους αυτών των δύο νησιών μας με σαφές χρονοδιάγραμμα μη τους εμπαίζετε με υποσχέσεις, εκτός αν εξακολουθήσετε να λέτε πως αυτά σας λένε οι παράγοντες του Υπουργείου σας. Τότε δεν ελέγχετε την κατάσταση.

Οι νεώτερες εξελίξεις στο Εκκλησιαστικό

Η «Κ. Ι.» προσπάθησε στο προηγούμενο φύλλο της να ενημερώσει κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο τους συμπατριώτες μας και λόγω των κατά συρροή γεγονότων που συνέβησαν με τέτοια συχνότητα, καθυστέρησε για λίγες μέρες το φύλλο του Δεκεμβρίου για να καλύψει περισσότερα γεγονότα. Σ' αυτό το φύλλο συνεχίζουμε με νεώτερες εξελίξεις που πραγματικά εκπλήσσουν και τους πιο προοδευτικούς σε φαντασία αφού κανείς μα κανείς δεν περίμενε τέτοιου είδους εξελίξεις με αποτέλεσμα να αναρρωτιώμαστε αν είμαστε στην αρχή του τέλους ή στο τέλος μιας αρχής.

Ανάλυση στη σελ. 2

Εργα ανάπτυξης στα Αντικύθηρα

Σύμφωνα με το τελευταίο πρόγραμμα «Αναβίωσης ακατοίκητων νησιδών» του βορειοανατολικού και νοτιοανατολικού Αιγαίου όπου ως γνωστόν έχουν ενταχθεί και τα Αντικύθηρα, οι άξονες ανάπτυξης θα είναι η οικιστική αναβίωση του νησιού, η συγκοινωνιακή του διασύνδεση, η τουριστική-πολιτιστική ανάπτυξη, η αυτόνομη οικονομική ανάπτυξη, η Ενεργειακή Αυτοτέλεια και η Διατήρηση, ο εμπλουτισμός και η προστασία του φυσικού περιβάλλοντος. Ετσι, αναλυτικότερα πρόκειται να γίνουν τα παρακάτω έργα.

Κατάλυμα 80 μ², παρεκκλήσιο, αποθήκες καυσίμων, γενικού υλικού δεξαμενή νερού, επισκευή φάρων, οικημάτων τηλεπικοινωνιών, εγκατάσταση βιολογικού καθαρισμού, εγκατάσταση μονάδας αφαλάτωσης (προϋπολογισμός 45 εκατ. δρχ.).

Συνέχεια στη σελίδα 10

«Ουρανόθεν... επέμφθησαν»

Στο μήνα που πέρασε σχετικά με τα εκκλησιαστικά των Κυθήρων καταγράψαμε δυο μεγάλες κινητοποιήσεις του Κυθηραϊκού λαού. Η μία στην Αγία Πελαγία που κατέληξε στην απομάκρυνση του Μητροπολίτη (σχετικά έγραψε η «Κ. Ι.» στο προηγούμενο φύλλο της) και η δεύτερη στον Αγιο Θεόδωρο (βλέπε σχετικά σε άλλη στήλη) που κατέληξε στην απομάκρυνση του Κυρίλλου από το Μοναστήρι.

Τη λύση έδωσε ο από «μηχανής... θεός». Ο μεν ένας επέστρεψε στα Κύθηρα με ΑΕΡΟΠΛΑΝΟ σαν να μη συνέβαινε τίποτα, ο δε άλλος πριν την κινητοποίηση είχε έλθει με ΕΛΙΚΟΠΤΕΡΟ, αποχώρησε από τη Μονή ύστερα από την κατακραυγή του κόσμου και επέστρεψε με τα κλειδιά στο χέρι!!!

Συνέχεια στη σελίδα 3

Η πρόταση του μήνα

...Πέραν όμως αυτών, έχω τη γνώμη και προτείνω τα δύο μεγάλα πατριωτικά Σωματεία, ο Σύνδεσμος και η Αδελφότητα να συνεννοηθούν και να συνεργασθούν μεταξύ τους και με την Συντροφιά Κυθηρίων Κυριών Αθηνών, που τόσο πολλά προσφέρει στον Κοινωφελή τομέα. Όπως επίσης σε συνεργασία και με τις Κοινότητες του νησιού μας και με τους διάφορους πολιτιστικούς συλλόγους των χωριών μας για να συγκεντρωθεί η σχετική ύλη και, όσο είναι δυνατόν, τα ονόματα και το ιστορικό των περισσότερων Ευεργετών μας. Και να ανατεθεί σε κάποιον συγγραφέα Κυθήριον ή σε σχετική Επιτροπή η συγγραφή σχετικών βιβλίων με τίτλο «Οι Ευεργέτες των Κυθήρων». Το βιβλίο αυτό με μικρό αντίτιμο ή δωρεάν θα διατίθεται στους συμπατριώτες μας και ιδιαίτερα στη Νεολαία μας, μαθητές και σπουδαστές, να στολίσουν την βιβλιοθήκη τους.

Ιτε λοιπόν παιδιάς Κυθηρίων: Ας αποδώσωμεν «τα του Καίσαρος τω Καίσαρι και τα των Ευεργετών τοις Ευεργέταις μας». Το βιβλίο αυτό θα είναι το καλύτερο δαιμόνιο πνευματικό μνημόσυνο για τους Ευεργέτες μας.

Νομίζω πως μ' αυτόν τον τρόπο «θ' αναγαλιάσει η Αγία ψυχούλα τους». Χαρούμενα καμαρωτά δαιμόνια θα φτερουγίζει στα μυρίπνοα και πράσινα του παραδείσου μονοπάτια.

Η πρόταση ανήκει στον κ. Τάση Κουκούλη, από άρθρο του που θα δημοσιεύσει η «Κ. Ι.» για τους ευεργέτες στον επόμενο μήνα.

Το Κάστρο της Παλιόχωρας

Το Σύμπαν κι η Γέννηση της Γης. Οι πρώτοι Οργανισμοί στη Γη. Ανθρωποειδή κι ο Άνθρωπος. Στεργιές καταποντίζονται και Ηπειροί. Βυθοί των θαλασσών υψώνονται. Νέες στεργιές γεννιούνται. Κοσμογονικές αλλαγές και διαρρυθμίσεις στην επιφάνεια της Γης.

Η Αιγιίδα Χώρα καταβυθίζεται. Δημιουργείται η Μεσόγειος και το Αιγαίο. Και μένουν παν' από τη θάλασσα του Αιγαίου τα νησιά. Τα Κύθηρα κι η Κρήτη.

Σφοδρόι σεισμοί κι εκκρήξεις ηφαιστειών τα έγκατα της γης αναμοχλεύουν. Κι έφεραν τα πάνω-κάτω και τα κάτω-πάνω. Σε χρόνια παμπάλαια κι αλλοτινά.

Σε μια τέτοια γεωλογική στιγμή και έξαρση κοσμογονίας γεννήθηκαν τα Κύθηρα. Κι ο βράχος της Παλιόχωρας και η Κακή Λαγκάδα.

Γι' αυτό Κυθήριε πολύ αγαπημένε, όπου στην Αττική κι αν βρίσκεσαι και όπου στην Αθήνα ΕΛΑ στις 12 του Μάρτη 1997, το βράδυ της Τετάρτης ώρα 7 και 30' στην αίθουσα του Πνευματικού μας Κέντρου (Θεμιστοκλέους 5 - Ομόνοια). Για μια φιλολογική Πνευματική Γιορτή, υπό την αιγίδα και συνεργασία της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών, με θέμα: «Το Κάστρο της Παλιόχωρας».

Στο δαιμόνιο αυτό ταξίδι θα μας ξεναγήσει ο Τάσης Κουκούλης. Θα ακουστούν μαγινάδες για της Παλιόχωρας το Κάστρο. Θα προβληθούν εγχρώμες διαφάνειες (σλαιντς).

Ευχαριστώ που αποφάσισες νάρθεις.

ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ

Η «Κ.Ι.» πάντα με 20 σελίδες

MAIN NEWS

By Helen Tzortzopoulos

Welcome 1997. Why is it that most of us are so anxious to welcome in the New Year in the hope that things will be better. This past year was not the best of years for many of us - or at least that's what we tend to think at the end of every year as we look forward to fresh hope and dreams. Whatever, may we extend our readers wishes for a healthy happy and peaceful 1997. Perhaps we should add contentment to our list as this is something

we never seem to enjoy. Let's count our blessings living each day as it comes and always remembering that someone is a lot worse off than we are. To our friends of the diaspora, may we extend our very best wishes and hope they will bear with us throughout 1997. To our new friends in Cyprus, we hope that 1997 will be a year of miracles and they will regain their land, their homes, their heritage.

Continued on page 12

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

- | | | | |
|---------|------------------------------|---------|---------------------------------|
| ΣΕΛ. 2 | Κυθηραϊκά προβλήματα | ΣΕΛ. 11 | English Section |
| ΣΕΛ. 3 | Το Τσιρίγο σήμερα | ΣΕΛ. 12 | English Section |
| ΣΕΛ. 4 | Τουριστικά, Οικονομικά | ΣΕΛ. 13 | Επιχειρηματικά |
| ΣΕΛ. 5 | Ενημερώσεις | ΣΕΛ. 14 | Επικαιραθέματα |
| ΣΕΛ. 6 | Λογοτεχνική σελίδα | ΣΕΛ. 15 | Νεοθαΐα |
| ΣΕΛ. 7 | Ας διατηρήσουμε την παράδοση | ΣΕΛ. 16 | Κυθηραϊκοί φορείς - Κυθηρούπολη |
| ΣΕΛ. 8 | Κυθηραϊκό Πανεπιστήμιο | ΣΕΛ. 17 | Απόδημος Κυθηραϊσμός |
| ΣΕΛ. 9 | Ιστορικά θέματα | ΣΕΛ. 18 | Κοινωνικά |
| ΣΕΛ. 10 | Αντικύθηρα | ΣΕΛ. 19 | Οι προσφορές των Κυθηρίων |
| | | ΣΕΛ. 20 | Ειδήσεις |



ΝΕΑ ΤΟΥ ΕΠΑΡΧΕΙΟΥ

Το Επαρχείο Κυθήρων συμμετέχοντας στις εκδηλώσεις που οργανώνονται σε ολόκληρη τη Χώρα επ' ευκαιρία της ανακηρύξεως από τον ΟΗΕ της δεκαετίας 1990 - 2000 ως δεκαετίας προστασίας από τους φυσικούς κινδύνους, διοργάνωσε - με φροντίδα των υπευθύνων του Γραφείου Π.Σ.Ε.Α. (Πολιτικού Σχεδιασμού Εκτάκτων Αναγκών) του Επαρχείου κυρίας **Αννας Μπουρνά** και κυρίου **Βασίλη Τρίμμη** - διαγωνισμό ζωγραφικής, γελοιογραφίας και έκθεσης για μαθητές νηπιακής, παιδικής και εφηβικής ηλικίας με θέμα: «Τρωτότητα και οχύρωση των περιοχών από τους φυσικούς κινδύνους».

Πρόθεση και στόχος του Επαρχείου ήταν

- να δώσει την αφορμή να συζητηθεί το σημαντικό θέμα της αντιμετώπισης των φυσικών κινδύνων σε κάθε τάξη των σχολείων του νησιού μας.
- να επιτρέψει στις δημιουργικές δυνάμεις των παιδιών μας να εκφραστούν με τρόπο απολύτως προσωπικό.
- Να δώσει τη δυνατότητα στα παιδιά να δουν εκτεθειμένα τα έργα τους και να νοιώσουν τη χαρά της επιβράβευσης της προσπάθειάς τους στη διάρκεια μιας εκδήλωσης όπου θα έδινε το παρόν ολόκληρο το νησί μας.

Στο διαγωνισμό συμμετείχαν τελικώς:

- Ο Κ.Π.Σ. Ποταμού και
- Τα Δημοτικά Σχολεία: Αγ. Πελαγίας, Ποταμού, Καστρισιανίκων, Καρβουνάδων, Λειβαδίου και Χώρας, με 111 έργα ζωγραφικής και 39 εκθέσεις. Ξεχώρισαν ανάμεσα στα έργα που συμμετείχαν και κέρδισαν το πρώτο βραβείο που συνοδεύεται και από χρηματικό έπαθλο 10.000 δρχ., τα έργα των μαθητών:
- Μαρίας-Γεωργίας Κασιμάτη** από τον Κ.Π.Σ. Ποταμού, ζωγραφία με θέμα «Η Φωτιά».
- Μυρτώ Κορωναίου**, μαθήτριας της Γ' τάξεως του Δημ. Σχολείου Λειβαδίου ζωγραφία με θέμα «Η Πλημμύρα» και του **Γιώργου Καλλίγερου**, μαθητή της Α' τάξης του Δημ. Σχολείου Χώρας ζωγραφία με θέμα «Ο Καύσωνας».
- Αγγελικής Διακοπούλου**, μαθήτριας της Στ' τάξης του Δημοτικού Σχολείου Ποταμού έκθεση με θέμα: «Φυσικοί κίνδυνοι και δυνατότητες προστασίας».

Ευχαριστούμε πολύ:

- όλα τα παιδιά που δέχτηκαν να προσπαθήσουν να πληροφορηθούν, να σκεφτούν και να εκφραστούν με τον τρόπο του το καθένα σ' ένα «δύσκολο» για την ηλικία τους θέμα
- τους δασκάλους των δημοτικών σχολείων του νησιού μας που μόχθησαν για να προσφέρουν γνώση και να ευαισθητοποιήσουν τα παιδιά σ' ένα θέμα που όλους μας αφορά, και ιδιαίτερα τον κ. **Δημ. Λουράντο** δάσκαλο του Δημοτικού Σχολείου Ποταμού που ευγενικά προσφέρθηκε να μιλήσει για «τους φυσικούς κινδύνους που απειλούν το νησί μας και τις δυνατότητες αντιμετώπισής τους», κατά τη διάρκεια της απονομής των επάθλων.

Εκ του Επαρχείου

Οι νεώτερες εξελίξεις στο Εκκλησιαστικό

Συνέχεια από σελίδα 1

Στις 27/11 είχε διαταχθεί εισαγγελική έρευνα. Ετσι ο προϊστάμενος της Εισαγγελίας Εφετών Πειραιά Βασίλειος Παπαδάκης είχε διατάξει δικαστική έρευνα σχετικά με τις ανασκαφές και τις μεταφορές εικόνων.

Εν τω μεταξύ παρέμβαση έκανε ο Αρειος Πάγος για τις καταγγελίες σχετικά με την σεξουαλική παρενόχληση ανηλίκων από ιερείς στα Κύθηρα. Ο αντιεισαγγελέας κ. Η. Σπυρόπουλος ζήτησε από την Εισαγγελία Πρωτοδικών Πειραιά να ενημερωθεί για τις ενέργειες σχετικά με αυτό το θέμα και αν έχουν ασκηθεί εν τω μεταξύ ποινικές διώξεις και σε ποιο στάδιο βρίσκεται η δικαστική έρευνα.

Τα γεγονότα στα Κύθηρα

Στις 18 Δεκεμβρίου ο Μητροπολίτης Κυθήρων, αφού είχαν προηγηθεί τα γεγονότα της Αγίας Πελαγίας που ως γνωστόν έγραψε η «Κ. Ι.» τον προηγούμενο μήνα, κατέβηκε στο νησί με το αεροπλάνο της γραμμής. Την ίδια ώρα, ο Επαρχος του νησιού ήταν στην Αθήνα και οι Τσιριγώτες δεν κινήθηκαν. Στην συνέχεια κατευθύνθηκε στην Μητρόπολη στη χώρα με το περιπολικό της Αστυνομίας.

Στις 25 Δεκεμβρίου ανήμερα τα Χριστούγεννα ο Αρχιμανδρίτης Κύριλλος κατέβηκε στο νησί επιβαίνων ναυλωμένου ελικοπτερου το οποίο ισχυρίζεται ότι νοίκιασε ο ίδιος. Το ελικοπτερο προσγειώθηκε στο προαύλιο του Αγίου Θεοδώρου. Το γεγονός αυτό έγινε γνωστό στο νησί και την επόμενη μέρα 26/12 αποφασίστηκε να γίνει συλλαλητήριο στον Αγίο Θόδωρο.

Στις 26/12 πολλοί κάτοικοι του νησιού μας (σύμφωνα με μερικούς 1000 άτομα), συγκεντρώθηκαν έξω από το προαύλιο της Ιεράς Μονής Οσίου Θεοδώρου, παρουσία του Επάρχου και των Κοινοταρχών, προσκομίζοντας και σχετική απόφαση του Μητροπολίτη και απαιτούντες να φύγει ο Κύριλλος από την Μονή. Υπήρχε αστυνομική δύναμη και αρκετοί λιμενικοί οι οποίοι προσπάθησαν να διατηρήσουν την τάξη χωρίς όμως αποτέλεσμα αφού οι διαδηλωτές συμπατριώτες μας κατάφεραν να διασπάσουν τον αστυνομικό κλείο και να μπουν στο προαύλιο.

Αρχισαν διαπραγματεύσεις μεταξύ Επάρχου και Κοινοταρχών από την μια πλευρά και του Κύριλλου από την άλλη. Ο Κύριλλος αρνήθηκε αλλά μπροστά στην κατακραυγή του κόσμου, τις φωνές, τις αποδοκιμασίες αναγκάστηκε να αποχωρήσει με συνοδεία αστυνομικής δύναμης και πήγε στο ξενοδοχείο στον Ποταμό.

Ο παπα Τσάκαλος

Στις 11/1/97 επισκέφθηκε το νησί μας ο γνωστός παπα Τσάκαλος, ο οποίος για λογαριασμό της Μητρόπολης Κυθήρων κάλεσε τους ιερείς του νησιού, τους προέδρους των Κοινοτήτων και άλλους παράγοντες, Λυκειάρχη, Γυμνασιάρχη κ.ά. και ενημερώθηκε για τις

απόψεις τους καθώς επίσης και για τα γεγονότα που έχουν συμβεί το τελευταίο διάστημα.

Παράλληλα ο παπα Τσάκαλος μαζί με τους εκπροσώπους της Τοπικής Αυτοδιοίκησης και τους άμεσα εμπλεκόμενους επισκέφθηκε διάφορους χώρους του μοναστηριού όπως τον τόπο που πραγματοποιήθηκε η ανασκαφή και άλλα μέρη.

Ο παπα Τσάκαλος φαίνεται πως θα προχωρήσει σε πόρισμα που πιθανότατα θα δώσει στον Μητροπολίτη Κυθήρων και θα συνέλθει το Επισκοπικό Δικαστήριο το οποίο θα αποτανθεί τελικά στην Ιερά Σύνοδο, και λόγω της σοβαρότητας του θέματος και της βαρύτητας των παραπτώματων θα παραπέμψη την υπόθεση στα Συνοδικά Δικαστήρια.

Οι ενέργειες στην Αθήνα

Ο Μητροπολίτης όπως λέγεται έστειλε έγγραφο προς την Εισαγγελία Πειραιά και ζητούσε να απομακρυνθεί ο Αρχιμανδρίτης Κύριλλος, από το νησί αφού προηγουμένως παραδώσει τις σχετικές διαχειρήσεις των οποίων ήταν υπεύθυνος στις επιτροπές που έχουν ήδη οριστεί. Ο Κύριλλος αρνήθηκε επικαλούμενος την ιδιότητα του ιερομονάχου που δεν μπορεί να αποβληθεί «από την Μονή της μετανοίας του» κάτι που δέχτηκε η εισαγγελέας κ. Τσάλη.

Λίγες μέρες αργότερα κάνει αναφορά ο Μητροπολίτης προς την Ιερά Σύνοδο (μία ενέργεια που έπρεπε να είχε κάνει αρκετό διάστημα πριν) περί διαλυσεως της αδελφότητας, ενώ στις 9 Ιανουαρίου η επιτροπή για την ειρήνευση στην Κυθηραϊκή εκκλησία κλείνει ένα ραντεβού και μεταβαίνει στην Ιερά Σύνοδο ενώ αυτή συνεδρίαζε. Η Ιερά Σύνοδος όμως ούτε είχε θέσει το θέμα στην ημερήσια διάταξη, και έβρισκε και προφάσεις για να μη δεχτεί την επιτροπή. Τελικά έγινε δεκτή από τον αρχιγραμματέα Επίσκοπο Διαυλείας Δαμασκηνό στο διάλλειμα της Συνεδρίασης.

Από την συνάντηση αυτή δεν προέκυψε τίποτε το θετικό.

Η αναφορά που δεν συζητήθηκε και υπάρχουν βάσιμες υπόνοιες να μη συζητηθεί ούτε στην Σύνοδο του Φεβρουαρίου κάτι που έπρεπε να γνωρίζει ο Μητροπολίτης έγραφε «λόγω της εκρύψιμου καταστάσεως και των λοιπών προβλημάτων δυσλειτουργίας που έχουν προκύψει εις Ιεράν Μονήν του Οσίου Θεοδώρου, λόγω των γνωστών θλιβερών επεισοδίων, παρακαλούμεν όπως ενεργήσετε τα δέοντα προς έκδοσιν σχετικού προεδρικού διατάγματος ίνα διαλυθεί η ως άνω αδελφότης».

Το ως άνω επιβάλλεται όπως πραγματοποιηθεί το ταχύτερον δυνατόν δια λόγους κοινωνικής γαλήνης της ημετέρας επαρχίας».

Μηνυτήρια αναφορά η οποία απευθύνεται προς τον Εισαγγελέα Πλημμελειοδικών Πειραιά και η οποία υπογράφεται από πάρα πολλούς Κυθηραϊκούς παρόντες της περιοχής πρωτεύουσας φαίνεται να κατατίθεται αυτές τις μέρες κατά του Μητροπολίτη και των τριών κληρικών (Αρχιμανδρίτη Κυρίλλου Σταυρόπουλου, Αρχιμανδρίτη Ιακώβου Γιοσάκη και Αρχιμανδρίτη Νεΐλου Μουσελή).

Στην αναφορά αυτή, η οποία κατατίθεται αυτές τις μέρες τονίζεται η απαράδεκτη κατάσταση στην εκκλησία των Κυθήρων, απαριθμούνται στη σειρά οι παράνομες ενέργειες που έγιναν από τους συγκεκριμένους κληρικούς εκφράζονται υπόνοιες υπ' εξαίρεσης χρηματικών ποσών και ζητείται η συσχέτιση των μέχρι σήμερα μηνύσεων που έχουν κατατεθεί, η διερεύνηση ανακρίσεων σε βάθος η επιτάχυνση των διαδικασιών, η διάλυση της αδελφότητας της Μονής του Οσίου Θεοδώρου, η άσκηση Ποινικής δίωξης εναντίων των παραπάνω η όποιων άλλων ήθελε εμφανιστούν από την ανάκριση.

Η μηνυτήρια αυτή αναφορά κοινοποιείται προς τον Εισαγγελέα Αρείου Πάγου και τον εισαγγελέα Εφετών Πειραιά.

Παράλληλα στις 20 Ιανουαρίου 1997 συνεχίζεται και πάλι η διευρυμένη Συντονιστική Επιτροπή μαζί με την επιτροπή για την ειρήνευση στην Κυθηραϊκή εκκλησία για να εξετάσει την κατάσταση.

Ανανδρη επίθεση κατά του εκδότη των «Κυθηραϊκών» κ. Μανώλη Καλλίγερου

Ανανδρη επίθεση από «γνωστούς-αγνώστους» δέχτηκε το βράδυ της 20ης Δεκεμβρίου 1996 έξω από την πόρτα του σπιτιού του στο Καλαμάκι ο εκδότης της εφημερίδας «Κυθηραϊκά» συμπατριώτης μας κ. Μαν. Π. Καλλίγερος. Η επίθεση έγινε από δύο άνδρες οι οποίοι τον γρονθοκόπησαν. Το ευχάριστο στην υπόθεση αυτή ήταν ότι οι μαθητές ενός φροντιστηρίου παρακείμενου πήραν είδηση του τι συνέβαινε και έσπευσαν μαζί με τον ιδιοκτήτη του φροντιστηρίου να βοηθήσουν.

Ο εκδότης κατάφερε να τους καταδιώξει αλλά πρόλαβαν και μπήκαν σε ένα Ι.Χ. αυτοκίνητο και έφυγαν με μεγάλη ταχύτητα.

Ο εκδότης κατέθεσε μήνυση κατ' αγνώστων στο Αστυνομικό Τμήμα της περιοχής και λίγο αργότερα δέχτηκε τηλεφωνήματα με τα οποία προειδοποιείτο πως αν ασχοληθεί ξανά με «τους παπάδες» θα βρεθεί σκοτωμένος. Απειλητικά τηλεφωνήματα, δέχτηκε και ο πρόεδρος της «Επιτροπής Διαχειρίσεως Εγχωρίου Περιουσίας Κυθήρων» κ. Κώστας Καλλίγερος καθώς και άλλοι συμπατριώτες μας. Λέγεται πως οι ανάνδροι «παλη-

καράδες» που όλοι γνωρίζουμε την προέλευσή τους και τους εντολές τους άφησαν ίχνη, κάτι που δείχνει πως είναι πολύ δύσκολο να ξεφύγουν. Για μια ακόμη φορά ο Κυθηραϊκός Τύπος που πρωτοστάτησε στις αποκαλύψεις και στάθηκε όρθιος σε όλη την μέχρι τώρα δοκιμασία δέχεται και πρώτος τα πυρά των παρανόμων. Με οποιεσδήποτε συνθήκες θα παρεμείνει όρθιος μέχρι να αποκαλυφθεί η αλήθεια και οι υπαίτιοι να πληρώσουν.

ΧΡΥΣΟΥΛΑ Α. ΖΑΧΟΥ

Δικηγόρος παρ' Αρείω Πάγω

Γραφ. Ανδρουτσίου 13 Αγ. Παρασκευή Αθήνα
Τηλ.: πρωί 2523.527
Απόγευμα 3631.778 - 6010.343
ΚΥΘΗΡΑ 31802 - 812

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»
Μηνιαία Εφημερίδα
Έδρα:
ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
Εκδίδεται από
Συντακτική Επιτροπή
Ιδρυτής:
ΑΝΤΩΝ. Θ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Ιδιοκτήτης:
ΘΕΟΔ. Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Διευθυντής:
ΗΛΙΑΣ Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Γραφεία:
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 31
ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4180.830
FAX: 4531.927
Ηλεκτρονική σελιδοποίηση:
«ΙΩΛΚΟΣ»
Βαλιετισίου 12 Αθήνα
τηλ.: 3618.684
Τυπογραφείο:
ΕΜΜ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
ΤΗΛ.: 3420.851
ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ
Εσωτερικού: 3000
Όργαν. - Σωματ. -
Εταιριών: 5000
Εξωτερικού Δολ. 30
(αεροπορικώς)
Τιμή φύλλου: 100 δρχ.

Τα ενυπόγραφα άρθρα εκφράζουν τους συντάκτες τους.

Πρακτορείο Ταξιδίων CONOMOS AGENCY

Αγία Πελαγία (Μπροστά στην προβλήτα)

- Γενικός πράκτορας Miras Ferries
- Εισιτήρια με FLYING DOLPHINS
- και εισιτήρια από ΠΑΤΡΑ - ΙΤΑΛΙΑ
- Συνάλλαγμα/EXCHANGE

Υπεύθυνη: **Λία Μεγαλοκονόμου**

80200 ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ • Τηλ.: (0735) 33490, 33890 FAX: 33890



... και άλλη ταινία στα Κύθηρα

Στα μισά του Νοέμβρη έφτασε στα Κύθηρα κινηματογραφικό συνεργείο για το γύρισμα μιας ακόμη διεθνούς ταινίας.

Το συνεργείο ήταν και πάλι το ίδιο όπου πριν 4 χρόνια (το 1992) μας τίμησε με το γύρισμα της ταινίας «ΔΟΝΟΥΣΑ» όπου έχει εμφανιστεί εις όλο τον κόσμο, από Ευρώπη εις Αμερική, Αυστραλία κ.α.

Σεναριογράφος και σκηνοθέτης ήταν και πάλι η Αγγελική Αντωνίου



όπου πολλοί γνωρίζουν καλά τώρα στα Κύθηρα καθώς μας έχει επισκεφθεί και άλλες φορές. Η παραγωγή ήταν και πάλι του πολύ γνωστού μας και αγαπητού σε όλους κ. Αιμίλιου Κονιτσιώτη όπου τώρα έχει γίνει και Κυθήριος.

Τα γυρίσματα όπου έλαβαν μέρος εις Καψάλι, Αυλαίμωνα, Διακόφτι και Πλατεία Αμμο ήταν η αρχή της ταινίας όπου θα λέγεται «ΑΡΩΜΑ ΤΟΥ ΝΟΤΟΥ» η υπόλοιπη θα γυριστεί στην Γερμανία. Γνωστοί ηθοποιοί ήρθαν για τα γυρίσματα όπως Τασσώ Καβ-
βαδία, Βίκυ Βολιώτη, Θάνος Γραμμένος και Δημήτρης Μικέλης.

Στην Αγγελική Αντωνίου στον κ. Αιμίλιο Κονιτσιώτη και όλα τα μέλη του συνεργείου τους ευχόμεθα και πάλι μια μεγάλη επιτυχία, και να τους βλέπουμε ξανά στα Κύθηρα αφού από ότι είπαν όλοι χάρηκαν που βρέθηκαν πάλι στο νησί μας.

Αγγελική εκ μέρους όλων των Κυθηρίων συγχαρητήρια και πάντα σε μεγάλες επιτυχίες

Το «Αρωμα του νότου»

Μ. Σάμιος

Οι καλλιτέχνες αγαπούν τα Κύθηρα...

Με ιδιαίτερη χαρά πληροφορηθήκαμε πως ένα καινούργιο κινηματογραφικό έργο γυρίζεται στα Κύθηρα. Βεβαίως, αποτελεί κοινό μυστικό πως ο εκλεκτός και σπουδαίος κινηματογραφικός παραγωγός κ. Κονιτσιώτης, του οποίου παραγωγή αποτελεί το εν λόγω έργο, αγαπά τα Κύθηρα και οι δεσμοί του με το νησί της Αφροδίτης αποδεικνύοντας με τις πράξεις και όχι μόνο με τα λόγια.

Απ' ό,τι πληροφορούμεθα επίσης, βασική πρωταγωνίστρια στο «Αρωμα του Νότου», όπως τιτλοφορείται η ταινία είναι η κ. Τασσώ Καβαδία. Μια ηθοποιός με σπουδαία γκάμα ρόλων που μόνο οι συμμετοχές της σε πολλές ελληνικές ταινίες, αποδεικνύουν το τεράστιο μέγεθος της υποκριτικής της αξίας. Κι ασφαλώς δεν εμιαστε οι κατάλληλοι για ν' αναλύσουμε το πηγαίο ταλέντο και την μεγάλη αξία της Ελληνίδας αυτής ηθοποιού, στοιχεία άλλωστε που την καταξίωσαν στη συνείδηση του κινηματογραφικού κοινού, αλλά θέλουμε ν' αναφέρουμε πως ανεξάρτητα από την επιλογή της για να εναρμονιστεί - όπως πάντα με επιτυχία - το ρόλο που της έχει ανατεθεί, πιστεύουμε και συνηγορούμε γι' αυτό, ότι η κ. Τασσώ Καβαδία θα αισθάνθηκε ιδιαίτερη χαρά με την επιστροφή της αυτή στο νησί. Και λέμε επιστροφή, διότι είναι γνωστό ότι η κ. Καβαδία έχει ξαναεπισκεφθεί τα Κύθηρα, δούλεψε σε παλαιότερη ταινία παραγωγής του κ. Κονιτσιώτη, με τίτλο «Δονούσα» και όπως η ίδια μας εκμυστηρεύτηκε σε ανύποπτο χρόνο, η γνωριμία της με το νησί της άφησε τις καλύτερες εντυπώσεις.

Εντυπώσεις τέτοιες που η ίδια θέλησε να μετουσιώσει σε πράξη, με μια θεατρική παράσταση στην οποία συμμετείχε η ίδια και η οποία δυστυχώς δεν μπόρεσε να επιτευχθεί λόγω κυρίως τεχνικών δυσκολιών που θα απαιτούσε μια τέτοια κίνηση.

Ομως, αν και η κ. Καβαδία δεν μπόρεσε να επιτύχει αυτό που ήθελε - μια θεατρική παράσταση στο θέατρο του Ποταμού, το οποίο η ίδια συνέκρινε σε αρχιτεκτονική με αυτό της Επιδαύρου - εν τούτοις η λατρεία της για τα Κύθηρα, θα της δώσει την ευχαρίστηση να ξαναζηήσει για λίγο στο μέρος που αγάπησε, καθώς και την ευκαιρία σε όλους τους Κυθήριους να της αποδείξουν για μια ακόμη φορά την αγάπη τους και τον θαυμασμό τους γι' αυτή την μεγάλη κυρία του ελληνικού θεάτρου και κινηματογράφου.

ΝΤ. Π.

«Ουρανόθεν... επέμφθησαν»

Συνέχεια από σελίδα 1

Εντύπωση προκαλεί το γεγονός ότι ο μητροπολίτης έστειλε έγγραφο απομάκρυνσης του Κυρίλλου χωρίς προηγουμένως να ζητήσει την διάλυση της αδελφότητας κάτι που έκανε εκ των υστέρων, ενώ εγνώριζε την ύπαρξη της αφού με πράξη δική του έγινε, και ακολούθησε προεδρικό διάταγμα ίδρυσης της Μονής.

Εντύπωση προκαλεί το γεγονός ότι στο έγγραφο διάλυσης της αδελφότητας ενώ αναφέρεται επί λέξει «Το ταχύτερον δυνατό» και δεδομένως της έκρυθμης κατάστασης στο νησί, η Ιερά Σύνοδος όχι μόνο δεν συζήτησε το θέμα αλλά ούτε καν το έβαλε στην ημερησία διάταξη της συνεδρίασης και παράλληλα η επιτροπή, για την ειρήνευση της εκκλησίας στα Κύθηρα που επισκέφθηκε και ύστερα από κλεισμένο ραντεβού για την Ιερά Σύνοδο (κατά τη διάρκεια της συνεδρίασής της) δεν κατάφερε να θέσει το θέμα.

Εντύπωση προκαλέσε το γεγονός ότι άλλα πρόσωπα ορίστηκαν να μεταβούν στα Κύθηρα ως εκκλησιαστικοί ανακριτές και άλλα μετέβησαν (κατά δήλωσή τους). Αλλά σε τελευταία ανάλυση, με οποιαδήποτε πρόσωπα θα κάνουν τις ανακρίσεις, αφού εκ του κανονισμού είναι υποχρεωμένα να υποβάλλουν το πόρισμα στην Μητρόπολη και το Επισκοπικό Συμβούλιο θα αποφασίσει τότε τι είδους πόρισμα μπορεί να αποσταλλεί στην Ιερά Σύνοδο, αφού είναι εμπλεκόμενος στη υπόθεση και ο ίδιος ο Μητροπολίτης.

Ετσι, σε λίγο πιθανόν να πληροφορηθούμε πως και η εμφάνιση των δύο κληρικών στα Κύθηρα από αέρος είχε άλλη διάσταση, μας εστάλησαν εξ... ουρανού.

Σαν Κυθηραϊκή εφημερίδα που πρώτη ζήτησε την απομάκρυνση του Αρχιμανδρίτη Κυρίλλου προ τετραετίας δεν εισακούστηκε, αντίθετα υβρίστηκε κι όμως την δικαίωσαν τα τραγικά γεγονότα που ακολούθησαν

Ζητούμε:

- Την άμεση διάλυση της αδελφότητας
- Την άμεση μετ' αυτήν απομάκρυνση του Κυρίλλου και των συν αυτώ.
- Την επιτάχυνση των διαδικασιών του Επισκοπικού Συμβουλίου
- Την άμεση επαναφορά του παλαιού νομικού καθεστώστος του Ιερού Προσκυνημάτων του Αγίου Θεοδώρου.
- Τον έλεγχο (διαχειριστικό και υπάρχοντων αντικειμένων, αντικειμένων εντός και εκτός του ναού, την καταγραφή του υλικού που πρέπει να δεν υπάρχει σύμφωνα με τα παλαιά πρωτόκολλα παραλαβής
- Άμεση δέσμευση τυχόν τραπεζικών λογαριασμών του Μοναστηρίου ή την εμπλεκόμενων
- Την άμεση καταγραφή των υποχρεώσεων είτε του Μοναστηρίου, είτε των εμπλεκόμενων προς προμηθευτές των Κυθηρίων
- Την συμμετοχή στην Επιτροπή παραλαβής και εκπροσώπων της Τοπικής Αυτοδιοίκησης και της αρχαιολογικής Υπηρεσίας.

Στην ελιά μας

Ελιά μου Τσιριγώτισσα νάμαι κοντά σου πάλι για να μου δώσεις τον καρπό να βγάλουμε το λάδι έβρεξε ο Σεπτέμβριος και τόκανε για σένα γιατί είδε στα αγωνάρια σου τζαμπάκια κρεμασμένα με σταφυλάτες τις ελιές, που πρώιμα ωριμάσαν έκαμε καλό καιρό κι οι φίλοι σου εφθάσαν. Είναι τα χέρια λιγοστά μα φέραν μηχανάκια βοηθήσανε στο μαζωτό Ρωσσιδες κι Αλβανάκια. Η μιβεντέμμα ήτανε ελιά μου αγαπημένη μα ήλθαν έξη μουζουριού κι είμαστε χαρεμένοι Ελαία μου καλότυχη χιλιόχρονη εγίνης και θα περάσουν γενναιές που λάδι θα τους δίνεις έχεις μια χάρη θεϊκή γιατί εις τη σκία σου ηλθε ο Χριστός ν' αναπαυθει κάτω απ' τα κλαδιά σου Τσιριγώτισσα

Δακτυλογραφήσεις
αναλαμβάνω πάσης φύσεως
Ελληνικά & Αγγλικά
ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΠΑΥΛΑΚΗ



Φράτσια Κύθηρα
Τηλ.: (0735) 31443
Επιμελημένη εργασία

ΑΦΡΟΜΟΝΩΤΙΚΗ
ΘΕΡΜΟΜΟΝΩΣΗ - ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕ ΠΟΛΥΟΥΡΕΘΑΝΗ ΒΑΡΕΩΣ ΤΥΠΟΥ

Δ. ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΣ
Ταράτσες - Τοίχους - Υπόγεια
Κεραμοσκεπές - Ψυγεία - Θαλάμους
Δεξαμενές - Γεμίσματα Τοίχων
Υπόστρα - Ελενίτ - Λαμαρίνες

Παροχές: Νίκος Χάρος - Χώρα, Κύθηρα, Τηλ.31126

ΕΙΔΙΚΟ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ
ΠΑΜΕ ΣΕ ΟΛΗ
ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας σε παγκόσμιο επίπεδο

Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή και σχεδιογράφο. Εγγύηση για: αξιοπιστία - ακρίβεια - ταχύτητα

Για άμεση εξυπηρέτησή σας, ελάτε σε επαφή με την:
ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΩΝ - ΜΕΛΕΤΩΝ

Δρ. Σ. Δουκάκης

Εδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο)
ή τηλ.: (01) 8030.822

AUTOMATED SURVEING UNIT

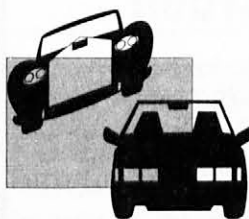
The best integrated and computerised Surveying Unit is already in Kithira, with

- Electronic Total Stations
- Automated Data Logging Systems
- Computer Analysis and Processing
- Plotter Drawing and, of course
- Great Experience

Reliability, effectiveness and accuracy are matched with speed and customer satisfaction.
Come in contract now... with the AUTOMATED SURVEYING UNIT

... the Surveying of the next century!

Prof. Dr. S. Doukakis
Potamos (Hust above the Post Office)
or call (01) 8030.822



**SKLAVOS
SERVICE**

ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

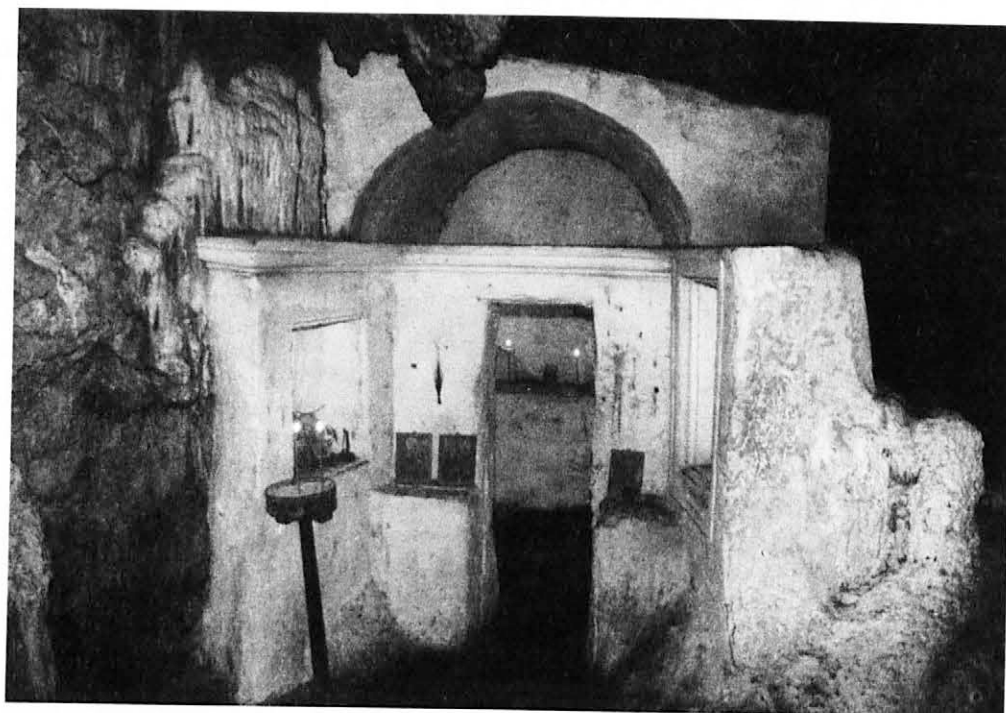
ΚΙΟΥ 11 - ΚΕΡΑΤΣΙΝΙ - ΤΗΛ.: 4610.792



Σύλλογος Μυλοποτάμου

Αυτήν την όμορφη καρτούλα που απεικονίζει το εσωτερικό του παρεκκλησίου της Αγίας Σοφίας (Σπήλαιο) Μυλοποτάμου, απέστειλε ο Σύλλογος Κοινοφελών Εργων Μυλοποτάμου μαζί με τις ευχές του προς σωματεία και λοιπούς φορείς του νησιού μας. Ανάμεσά τους και η εφημερίδα μας.

Συγχαίρουμε την πρόεδρο και τα μέλη του Δ. Σ. του συλλόγου και τους ευχαριστούμε.



Οι ευκαιρίες των Κυθηρίων

ΠΩΛΕΙΤΑΙ
Διόροφος οικοδομή (κατάστημα και οικία) στο κέντρο του Ποταμού. Τηλ. 6825546.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ
Στον Ποταμό στην ακτίνα οικισμού, αγρός με 25 ελαιόδεντρα και άλλα καρπφόρα δέντρα, εκτ. 4.840 μ² σε τιμή ευκαιρίας. Τηλ. 9818776.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ
Κτήμα 14 στρεμμάτων στη Καρβουνάδα επί του κεντρικού δρόμου Ποταμού Καψαλίου. Πληροφορίες τηλ. 0292-24051.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ
ΠΩΛΕΙΤΑΙ διόροφη οικοδομή στα Κοντολιάνικα Κυθήρων, νεοκτιστή 300μ². Πληρ.

ροφορίες 9335345, κ. Νικόλοπουλος.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ
Οικόπεδο εις τον Σίμο Ελαφονήσου τηλ. 4610745.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ
Οικόπεδο οκτώ στρέμματα στην Αγία Πελαγία, ολοκληρωμένο ή τμηματικά. Αμφιθεατρικό, 150 μέτρα από τη θάλασσα με απεριόριστη θέα. Κατάλληλο και για επιχείρηση τουριστική. Πληροφορίες τηλ.: 0735-34220 και 7487897.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ
Κυθηρούπολη Αλίμου από ιδιώτη οικόπεδο γωνία 352 τ.μ. δένδροφυτεμένο με νερό ΟΥΛΕΝ. Πληρ. τηλ.: 9218090.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ
Τηλέφωνο επαγγελματικό στα Κύθηρα. Τηλ. κα Καρρά

0735/ 31393.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ (ΕΥΚΑΙΡΙΑ)
Διαμέρισμα στο Νέο Κόσμο (πλατεία ΙΚΑ) πρόσοψη 16 μ. γωνία 51 μ², 2ος όροφος. Τηλ. 9026673 ώρα 08.00 - 22.00 και 9719543 ώρα 08.30 - 12.30.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ
Στα Φριλιγκιάνικα μεγάλη διώροφη, οικία, καλή κατάσταση με καμάρες, ωραία θέα. Πληροφορίες τηλ.: 0735 / 33686 και 9348493 ή στα γραφεία της «Κ. Ι.».

ΠΩΛΕΙΤΑΙ
1) 24,5 στρέμματα στην Παλαιόπολη Κυθήρων περριφραγμένα.
2) Κατοικία με κάμαρες σε οικόπεδο έκτασις 4,5

στρεμμάτων στο χωριό Φριλιγκιάνικα.
Πληροφορίες τηλ.: 0735-33347.

ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ

ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ

BSc. SUNDERLAND POLYT.
MSC. STRATHCLYDE UNIV.

Αναλαμβάνονται πάσης φύσεως Ηλεκτρο - Μηχανολογικές μελέτες και επιβλέψεις
Τηλ.: 4531.404

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

Χρήστου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα
Τηλ.: 3251.556 - 3225.835

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ KYTHERA BEACH

Διακόφτι Κύθηρα Επιπλωμένα Διαμερίσματα



ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

Φθινότερον τον Μάιο, Ιούνιο & Σεπτέμβριο
Fax/Τηλ. Πειραιώς: 4634841 Τηλ. Κυθήρων: (0735) 33054, 33750

Κυριακή Γ. Στάθη

Ειδικός Ιατρός Φυσικής Ιατρικής
και Αποκατάστασης

ΙΑΤΡΕΙΟ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ και ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΜΥΟΣΚΕΛΕΤΙΚΟΥ
και ΝΕΥΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Ζωσιμαδών 15
18531 Πειραιάς

Τηλ.: 4173.272
2750.020

Ευρωπαϊκά Κύθηρα

Η νέα Συνθήκη του Μάαστριχτ

Γράφει ο Ηλίας Α. Μαρσέλλος

Υστερα από τα προβλήματα που δημιούργησε αλλά και τα παράπονα που υπήρξαν από τις επί μέρους χώρες η συνθήκη του Μάαστριχτ σύντομα πρόκειται να υποκατασταθεί από μια άλλη πιο πρακτική, ευκολότερα υλοποιήσιμη και πιο ανθρώπινη. Ήδη, η Ολλανδική προεδρία, η οποία προ εξαιτίας ήταν εκείνη που οδήγησε τους 12 τότε εταίρους στην ψήφιση της συνθήκης στο Μάαστριχτ, σήμερα αρχίζει πάλι μια προεργασία αναθεώρησης της ίδιας συνθήκης.

Αυτή η προεργασία προβλέπεται πως θα έχει ολοκληρωθεί μέχρι τον Ιούνιο και θα κληθούν οι 15 να υπογράψουν την νέα συνθήκη. Για να γίνει όμως αυτό πραγματικότητα, θα πρέπει κατά την διάρκεια του πρώτου εξαμήνου 1997, τα κράτη μέλη να εντείνουν τις προσπάθειές τους προς τις παρακάτω κατευθύνσεις. Μείωση της ανεργίας και αύξηση της απασχόλησης, καταπολέμηση της απάτης και των σκανδάλων, προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων, διαφάνεια στη λήψη αποφάσεων και παράλληλα βελτίωση των όρων διαβίωσης των πολιτών κ.ά. όπως το δημόσιο έλλειμμα, και ο πληθωρισμός.

Στόχος των προσπαθειών της ολλανδικής προεδρίας αυτό το εξάμηνο φαίνεται να είναι από την μια πλευρά η διατήρηση της πορείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την Οικονομική και Νομισματική Ένωση (ΟΝΕ) και βέβαια από την άλλη η ολοκλήρωση της Διακυβερνητικής Διάσκεψης που αφορά την αναθεώρηση της συνθήκης του Μάαστριχτ.

Πρόσφατα, στην συνάντηση κορυφής στο Δουβλίνο κατέληξαν στα παρακάτω συμπεράσματα

α) Η πορεία των χωρών αυτή τη χρονιά που διανύουμε θα προσδιορίσει και την δυνατότητα συμμετοχής τους στην ΟΝΕ

β) Μέσα σε 1-2 μήνες θα πρέπει οι 15 χώρες να αρχίσουν άμεσα να συγκεντρώνουν και να επαληθεύουν τα στοιχεία που αναφέρονται στο δημόσιο έλλειμμα, στο δημόσιο χρέος, και τον πληθωρισμό.

Βάσει των στοιχείων αυτών θα αποφασιστεί μετά από ένα χρόνο ποια κράτη μέλη μπορούν να ενταχθούν στην τρίτη φάση της ΟΝΕ.

Στην συνέχεια η Ολλανδική προεδρία πρόκειται να επεξεργαστεί ένα νέο προσχέδιο Ευρωπαϊκού Νομισματικού συστήματος (ENS.2) το οποίο να εγγυάται την συναλλαγματική σταθερότητα του ΕΥΡΩ καθώς και τις σχετικές ισοτιμίες του ΕΥΡΩ με τα εθνικά νόμισμα των χωρών που θα καθυστερήσουν την συμμετοχή τους στην ΟΝΕ. Γεγονός είναι πως τα εθνικά νομίσματα αυτών των χωρών δεν μπορούν να αποκλίνουν πάνω από 15% από το ΕΥΡΩ.

Πάντως γεγονός είναι πως η νέα συνθήκη θα τεθεί ενώπιόν των 15 ηγετών στο τέλος Ιουνίου, στην διάσκεψη κορυφής. Η συνθήκη αυτή εκτός από τα θέματα βελτίωσης των όρων οικονομικής και κοινωνικής διαβίωσης των κατοίκων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στην ενίσχυση της εξωτερικής πολιτικής και της άμυνας, ώστε οι «15» να μπορούν να ασκούν πιο αποτελεσματική πολιτική και οικονομική επίδραση στην παγκόσμια σκακιέρα.

Αλλάζει το σύστημα χορήγησης κοινοτικής ενίσχυσης σε ελαιοπαραγωγούς

Το τελευταίο διάστημα η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρόκειται να αλλάξει το σύστημα καταβολής της κοινοτικής ενίσχυσης στους ελαιοπαραγωγούς. Σύμφωνα με αυτό το σύστημα η κοινοτική ενίσχυση που θα χορηγείται στον παραγωγό θα είναι με βάση τον αριθμό των ελαιοδένδρων που κατέχει και όχι με βάση την παραγωγή ελαιοκάρπου που παραδίδει στο ελαιουργείο όπως γινόταν μέχρι τώρα.

Ετσι, πρόκειται να καθαριστεί ένα ανώτατο ποσό ενίσχυσης για ολόκληρη την κοινότητα όπως επίσης ένας ανώτατος αριθμός ελαιοδένδρων κατά κράτος μέλος.

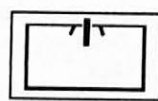
ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ



ΣΤΑΔΙΟΥ 41 ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ.: 3213.813
ΤΣΑΜΑΔΟΥ 38 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4120.898

ΥΔΡΑΥΛΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ

ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΛΟΠΑΙΔΗΣ



ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. ΟΙΚ.: 9934.181 ΤΗΛ. ΜΑΓ.: 4221.778

Αναχωρήσεις Λεωφορείων Από και για τα Κύθηρα

Γεωργ. Δρακάκης

Τηλ. Αθηνών: Πρακτορείο «Κυθηραϊκό» 3827.360
Τηλ. Κυθήρων: (0735) 31160

ΕΙΡΗΝΗ ΑΛΕΠΟΥ - ΜΑΡΣΕΛΟΥ

Δικηγόρος



Οικία: Ρόδου 5
Αγία Βαρβάρα - Αιγάλεω
Τηλ.: 5440.947

FRUTEX AUSTRALIA P/L

94-96 Beamish Street, Campsie NSW 2194
PH.: (02) 789-5100

Επιστολές στην «Κ.Ι.»

Ενημερώσεις

Το χρονογράφημά μας

Από την Κοινότητα Αντικυθήρων
εθάβαμε κοινοποίηση του παρακάτω fax
σχετικό με το συγκοινωνιακό πρόβλημα

ΠΡΟΣ: Το Υ.Ε.Ν.
Δ/ση Θαλασσίων Συγκοινωνιών
Γρηγ. Λαμπράκη 150
185 10 Πειραιάς

Ακτοπλοϊκή εξυπηρέτηση Νήσου και Κοινότητας Αντικυθήρων

Επανερχόμενοι για πολλοστή φορά στο οξύτατο
πρόβλημα που έχει δημιουργηθεί στο νησί μας από
την αυθαίρετη διακοπή των δρομολογίων του πλοίου
(ΘΗΣΕΥΣ) από την 23. 09. 1996, παραμένουμε απο-
κλεισμένοι από τον υπόλοιπο κόσμο.

Τα κατά καιρούς απρογραμμάτιστα και αόριστα
δρομολόγια που πραγματοποιήθηκαν από την Νεάπο-
λη Λακωνίας με το πλοίο «ΜΑΡΘΑ» και τα δύο δρομο-
λόγια του πλοίου «ΠΗΓΑΣΟΣ» από τον Πειραιά, εκτι-
μούμε ότι δεν βοήθησαν καθόλου στην λύση του
προβλήματος, αντίθετα διατήρησαν την σημερινή
λανθάνουσα κατάσταση που έχουμε περιέλθει.

Κάτω από τις σημερινές συνθήκες αποκλεισμού
του νησιού μας, ζητούμε την βοήθεια Σας, ελπίζοντας
στην ταχύτατη και μόνιμη λύση της ακτοπλοϊκής μας
σύνδεσης με τον Πειραιά και τα Κύθηρα.

Ο Προεδρεύων Αντιπρόεδρος της Κοινότητας
Διον. Προγουλάκης

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ

Φωκianoύ 46 (Αγαλμα Τρούμαν)
Τηλ. Ιατρείου: 7213.423 - 7234.234

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ

ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ: 31517

ΝΙΚ - ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ.: 2917.700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

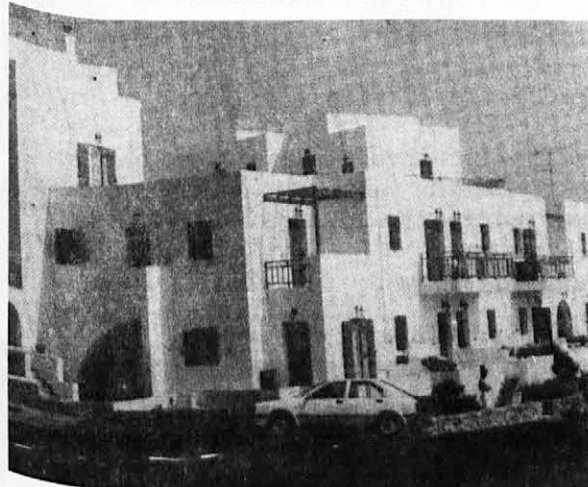
ΚΟΥΡΤΙΝΟΞΥΛΑ

Κουρτίνες - Σεντόνια - Πετσέτες
Μοκέτες - Κουβέρτες

ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ

Filoxenia Apartments

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ



Γνωρίστε την Τσιριγώτικη φιλοξενία
μέσα από το άνετο και παραδοσιακό
περιβάλλον του Filoxenia Apartments

Αγία Πελαγία, Κύθηρα.
Τηλ. κρατήσεων (0735) 33610 - 33100
(01) 4173.542 - 4133.573
Fax: 4133.548

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΝΟΜΑΡΧΙΑ ΠΕΙΡΑΙΑ
ΕΠΑΡΧΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΝ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Σας γνωρίζουμε ότι το γνωστό εξοχικό κέ-
ντρο «ΜΑΡΤΕΣΑΚΙΑ» που ανήκει στην Κοινότη-
τα Μυρτιδιών δημοπρατείται για τελευταία
φορά στις 13 Απριλίου 1997 στο γραφείο της
Κοινότητας στα Καλησπεριάνικα - Κυθήρων με
τους ίδιους όρους που είχαν δημοσιευθεί κατά
τις δύο προηγούμενες δημοπρασίες.

Περισσότερες πληροφορίες στο τηλ.:
31.306 (γραφείο Κοινότητας) τις εργάσιμες η-
μέρες και ώρες και στο τηλ.: 31.063 (Προέδρου
Κοινότητας Μυρτιδιών).

Ο Πρόεδρος της Κοινότητας
Παναγιώτης Μεγαλοκονόμος



Α. ΚΑΛΦΑΣ
Κοσμήματα - Ωρολόγια



Πανεπιστημίου 73 Αθήνα

Τηλ.: 3211.562

ΓΕΝΙΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΝ SERVICE



ΤΜΗΜΑΤΑ

* ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΟΝ * ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟΝ
* ΒΟΥΛΚΑΝΙΖΑΤΕΡ * ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ
* ΕΥΘΥΓΡΑΜΙΣΕΙΣ * ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΩΝ ΞΗΡΑΣ-ΘΑΛΑΣΣΗΣ
Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - ΓΡ. ΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ.: 31770

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128, 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)
Ιατρός Οίκου Ναύτου, Τηλ.: 9567.477

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

HONDA - MITSUBISHI - VOLVO

MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ

MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ.: (0735) 31226 - 31081. FAX: (0735) 31633

ΝΟΗΣΗ

ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟ ΠΕΝΤΑΜΕΛΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

Δ/ΝΣΗ ΣΠΟΥΔΩΝ: ΘΕΜΗΣ ΚΑΠΛΑΝΕΡΗΣ
ΔΗΜΟΣ ΣΟΒΟΛΟΣ

- Για όλες τις δέσμες
- Υποδομής Α και Β Λυκείου
- Αποφοίτων - Αναβαθμολόγησης

Λαζαράκη 27 - Γλυφάδα - Τ.Κ. 166.75
Τηλ.: 8982.952

Οικοδομικές Κατασκευές & Επισκευές

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΔΟΜΗ»

Πλήρης και υπεύθυνη τεχνική κάλυψη
Συζητούμε μαζί σας και λύνουμε το τεχνικό πρόβλημα
που αντιμετωπίζετε, στο σπίτι κατάστημα, εξοχικό

ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΣΟΡΜΠΑΤΣΙΔΗΣ

Ποταμός Κύθηρα ΤΗΛ. 33931, 33932



Που πάμε;

Του Γιώργου Λευθέρη

Ο χρόνος τελειώνει. Ο απολογισμός των πεπραγ-
μένων του αρνητικός κι αυτός, όπως συνήθως συμβαί-
νει κάθε χρόνο.

Η συμπεριφορά των ανθρώπων μαζών, σα παγκό-
σμιο επίπεδο, σιγά σιγά όλο και αλλάζει, γίνεται πιο
ρηχή, πιο «ζωόδης»... Και αυτό δε ξέρω αν είναι θετικό
ή αρνητικό σημάδι για τη μελλοντική εξέλιξη του λε-
γόμενου «λογικού» όντος του πλανήτη γη. Η πρώτη
αλλαγή που φαίνεται καθαρά, είναι η απάθεια και η
απεΐθεια των ανθρώπων μαζών απέναντι στους πολι-
τικούς, πνευματικούς και θρησκευτικούς τους ταγούς.
Θα έλεγα, πως άρχισαν τα κοπάδια να οδηγούν τους
βοσκούς και όχι οι βοσκοί τα κοπάδια... Μια άλλη
αλλαγή που μας επιβάλλουν «με το μαλακό», είναι η
πλύση εγκεφάλου που γίνεται άμεσα ή έμμεσα από τα
αδίστακα ηλεκτρονικά μέσα ενημέρωσης, προς όφε-
λος των πολυεθνικών εταιριών της καταναλωτικής φι-
λοσοφίας.

Πίσω από τα φαινόμενα, στην ουσία, αυτές οι πο-
λυεθνικές εταιρίες είναι τα καινούργια αφεντικά και
κουμάντα του κόσμου. Ομως η πιο σημαντική αλλαγή
που γίνεται κατά τη γνώμη μου, τα τελευταία χρόνια,
είναι η διάβρωση της εθνικής συνείδησης των ανθρώ-
πων.

Οι εθνικοί ύμνοι και οι εθνικές σημαίες άρχισαν να
μη συγκινούν πια τους νέους ανθρώπους, ούτε και οι
καμπάνες των εκκλησιών. Τα «ιερά και το όσια», η
εθνική κληρονομιά των ανθρώπων, κάθε μέρα και πιο
πολύ ισοπεδώνονται, καταπατούνται, χάνονται. Οι πό-
λεμοι που γίνονται, δε γίνονται πια για τα ευγενή
ιδανικά, την δικαιοσύνη και την ελευθερία, - αν και δε
ξέρω αν στη πραγματικότητα γινόντουσαν ποτέ - γίνο-
νται πιο πολύ για την κατάκτηση της «αγοράς» για την
κατανάλωση των προϊόντων που παράγουν οι πολεμι-
κές βιομηχανίες.

Δυστυχώς ισχύει ακόμα «ο θάνατός σου η ζωή
μου»...

Οι πεινασμένοι της γης όλο και πληθαίνουν, ενώ οι
χορτάτοι δε τους βλέπουν δεν τους ακούν. Βυθισμέ-
νοι, οι χορτάτοι, στη χλιδή της καλοπέρασης, ντοπα-
ρισμένοι από τα κάθε λογής ναρκωτικά, δε καταλαβαί-
νουν πως βουλιάζουν κι αυτοί στη λάσπη της ολικής
καταστροφής μαζί με τους πεινασμένους.

Ετσι τα ερωτηματικά που γεννιούνται από αυτή την
αλλαγή στη συμπεριφορά των μαζών, είναι πολλά. Το
κυριότερο όμως είναι ένα. Από τη σημερινή ισοπέδω-
ση των πάντων, μήπως γεννηθεί αύριο μία κοινωνία
χωρίς εθνικούς ύμνους και σημαίες, χωρίς εθνική
αντιπαλότητα; Ή στο τέλος θα επιβληθούν οι λίγοι
δυνατοί - όπως τώρα - με ωμό και βίαιο τρόπο, αδια-
φορώντας για τον χαμό των πολλών, εξαφανίζοντας
συγχρόνως από το λεξικό και το λεξιλόγιό τους τη
λέξη ηθική; Αν κι εδώ που τα λέμε, αυτή η λέξη ήδη
έχει χάσει εδώ και πολύ καιρό την έννοιά της...

Ομως φίλοι μου, παρόλη τη «μαυρίλα», η χαρά της
αλλαγής του χρόνου πάντα φουντώνει την ελπίδα για
ένα καλύτερο αύριο, για «καλύτερες μέρες», έστω κι
αν δεν έρθουν ποτέ...

Δεκέμβριος 1996

ΩΡΑΡΙΟ 9 πμ - 8 μμ
ΚΛΕΙΣΤΑ ΚΑΘΕ
ΔΕΥΤΕΡΑ - ΤΕΤΑΡΤΗ
& ΣΑΒΒΑΤΟ
ΑΠΟΓΕΥΜΑ



A. Vlantis

PHOTO STUDIO

Π. Α. ΒΛΑΝΤΗΣ γρ. λαμπράκη 63 - 18534 πειραιας
τηλ.: 4122.411 - τλx.: 218269 spa

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ

ΙΩΑΝ. Σ. ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ

Καψάλι, Κύθηρα
Τηλ. (0735) 31189
Πειραιάς 4115.956



Σύνταξη - Επιμέλεια: ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ

Παιδική Λογοτεχνία

ΙΕΡΑΠΟΣΤΟΛΟΙ

Με την ελπίδα τη δικιά Σου Θεέ μου ξεκινήσαμε.
Συ οδηγούσες τα ταξίδια μας
με φώτα γέμιζες τους δρόμους μας
και της ειρήνης οδοιπόρους μας ονόμασες.
Μα τώρα φτάσαμε στη μέση της ερήμου
κι είναι μακρύ το μονοπάτι μας.
Τη χώρα τη δική μας νοσταλγήσαμε
που στέκει πίσω από λόφους κι από θύελλες.
Τ' αστέρια όμως μάθανε να λάμπουν τις νύχτες
να φέγγουν τις σκέψεις μας και τα όνειρα.
Πίσω από εκείνα Θεέ μου σ' αντικρίσαμε
και με οδηγό τη λάμψη τους σ' ακολουθήσαμε.
Τώρα το ξέρουμε ότι θα βρούμε την πατρίδα μας
τώρα το ξέρουμε ότι θα βρούμε ανθρώπους
γιατί είναι τ' άστρα τα δικιά Σου μάτια Θεέ
κι όπου υπάρχουνε σκορπίζεις τις πνοές Σου.

Μαρία Κοσμά Καλλιέργου
25/8/1996



ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΚΟΤΟΡΟΣ
ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ 9 - ΕΛΕΥΣΙΝΑ
ΤΗΛ.: 5548.171



ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΑΝΔΡ. ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ
ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΚΑΣΤΡΙΣΙΑΝΙΚΑ ΕΜΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ 106
ΚΥΘΗΡΑ ΑΘΗΝΑ
0735 33108 3809372 - 6039539

Από πατέρα σε γιο συνεχίζουμε την παράδοση

ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ

«ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ»

ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΠΑΣ)

Μελαμίνες MDF - Κορένες στα μέτρα σας - Ντουλάπες υπονομασμάτων
Επιπλα κουζίνας, από 22.000 το m² - σιδηρικά - Εργαλεία
Χρώματα - Εξαρτήματα Ραφιών ELEMENT SYSTEM - Πόμολα
Κουρτινοξυλα - Ιδέες για κατασκευές

ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΦΥΤΟΥ 46-48
(Οπισθεν ΟΤΕ ΝΙΚΑΙΑΣ) τηλ. 4922197 - 4130930

ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΡΕΤΤΟΥ ΣΚΛΑΒΟΣ

ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΑΠΟΦΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΝ
& ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΜΗΤΑΤΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: (0735) 33630



Από Πειραιά και Πελοπόννησο
για Κύθηρα, Αντικύθηρα και Κρήτη

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ 4174060-63

ΠΕΙΡΑΙΑΣ: 4122002 - 4174459
ΑΘΗΝΑ: 3627360 - 3633748
ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑ: (0732) 61219 - 61419
ΓΥΘΕΙΟ: (0733) 24501 - 22996
ΝΕΑΠΟΛΗ: (0734) 22940 - 22214
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ: (0735) 33490 - 33890
ΚΑΨΑΛΙ - ΧΩΡΑ: (0735) 31301 - 31003



ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΠΟΙΗΣΗ

TERESINKA PEREIRA (Η.Π.Α.)

ΓΑΜΗΛΙΟ ΛΩΡΟ

Κόκκινος λάμπει ο ορίζοντας
ενώ κάποιος βοσκός συνέχεια τραγουδά
και χιονισμένα σύννεφα
περιτρέχουν τον ουρανό.

Η καρδιά μου γιορτάζει και για σένα.
Εχω φυλάξει λουλούδια ζηλεμένα.
Το γάμο σου που πλησιάζει ονειρεύομαι,
το γλυκό πρόσωπο του αγαπημένου σου.

Τα χέρια μου γιομάτα καλοσύνη,
τα μάτια περισσότερα χωρίς φτερά
σ' αναζητούν. Η ευτυχία
επιθυμώ για πάντα να σε συνοδεύει.

JOSE CIVASAKUI ΙΑΠΩΝΙΑ

ΤΙ ΕΧΑΣΑ ΣΤΟΝ ΠΟΛΕΜΟ

Εχασα τα βιβλία μου.
Μα η Βίβλος μου έμεινε.

Εχασα το σπίτι μου
Μα η Εκκλησία έμεινε.

Εχασα τους φίλους μου.
Μα ο Ιησούς έμεινε.

Όλα τα έχασα που μου ανήκαν.
Μ' ακόμη διατηρώ
αυτά που μου χρειάζονται...

ΜΑΝΑΣ ΠΡΟΣΕΥΧΗ

Μην μεγαλώσεις, γνιε μου!
Γιατί τότε θα μάθεις
πόσο αδιάφορος είν' ο φίλος σου...

Μην μεγαλώσεις, γνιε μου!
Γιατί τότε θα πρέπει
στον πόλεμο να πας.

Μην μεγαλώσεις, γνιε μου!
Μέχρι να ρίξουν όλες
τις βόμβες που κρατούν...

WILSON DE OLIVEIRA JASA (ΙΑΠΩΝΙΑ)

ΨΑΞΕ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΠΟΙΗΤΗ

Γυναίκα, αν
χρειάζεσαι αγάπη,
μην στεναχωριέσαι.
Ψάξε για έναν ποιητή!

Γυναίκα, αν
σου λείπει ένα χάδι,
μην κλείνεσαι στη μοναξιά σου.
Ψάξε για έναν ποιητή!

Γυναίκα, αν
να κλάψεις θέλεις λίγο,
μην στείλεις καντά δάκρυα τ' ανέμου.
Ψάξε για έναν ποιητή!

Γυναίκα, αν
η φλόγα του έρωτα σε καίει,
μην βασανίζεσαι και λιώνεις.
Ψάξε για έναν ποιητή!

Γυναίκα, αν
κάτι σου λείπει,
μην απελπίζεσαι μα πάλι
ψάξε για έναν ποιητή!

Ο ποιητής θα σ' ολοκληρώσει.
Ο ποιητής θα σ' αγαπήσει.
Ο ποιητής θα ζωντανέψει τα όνειρά σου.
Τη νυχτιά σου θα φωτίσει.

Ο ποιητής θα σ' αγαπήσει
κι η ζωή σου
από τότε ένα μεθύσι.

Μετάφρ.: Διονύση Κουλεντιανού

Ποίηση

ΗΧΟΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

Δεν μ' αρέσει να βλέπω
κιθάρες κρεμασμένες
φυσαρμόνικες βουβές
αραδιασμένες στα ράφια
χωρίς να μπορούν να ηχήσουν
γιατί η σιωπή τους
είναι η σιωπή των περασμένων μεγαλείων
του Μπετόβεν
είναι η σιωπή του Γολγοθά
καθώς γυρίζουν γύρω του οι αιώνες
στο άκουσμα μιας ελεγεΐας.

Αγαπώ τα μινόρε της κιθάρας
τις χαρούμενες νότες της φυσαρμόνικας
εσύ με κάνουν να ξεχνώ τη σκιά του Γολγοθά
τις κραυγές των σειρήνων
και την ψυχή μου γεμίζει
μια εαρινή συμφωνία σε ΝΤΟ ΕΛΛΑΣΣΟΝΑ
το ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ
μέσα από μιά γλυκειά ψαλμωδία αγγέλων.

Γιώργος Φατσέας
Οκτώβρης '83

ΚΡΥΦΗ ΧΑΡΗ

Ο ήλιος όταν πρωτοβγεί
γδυθεί τη γη απ' το σκοτάδι
και λάμπουν όλες οι ψυχές
το πιο απαλό νιώθοντας χάδι.

Μια ηλιαχτίδα να θα ρθει
περβόλι της καρδιάς ανοίγει
και θέλεις πια ξελογιαστεί
σαν σε η δροσιά του θείου ποτίζει.

Σ' απέραντες ακρογιαλιές
ο νου σου άθελα γυρίζει
και σε μαγεύουν και ποθείς
με ωσαννά σ' αποσπερίζει

Από τα βάθη της καρδιάς
κάποιο γλυκό λαλεί τραγούδι
άνεμος φέρνει τη χαρά
σκορπά ευωδιά αγνό λουλούδι.

Γιάννης Φαρδούλης
Γιατρός

ΠΟΝΟΥ ΜΕΤΑΛΗΨΗ

Στο σκοτεινό σε βρήκα ταβερνείο
χλωμή μορφή, γυναίκα που καλούν,
μες στο πιστό να πνίγεις τον καϋμό σου
και οι πελάτες γύρω να γελούν.

Κι όταν στο τέλος βγήκες μεθυσμένη
με τον κορμιού του πρώτο αγοραστή,
το ξεχασμένο άγγιξα πιστό σου
η συμφορά στα δυο να μοιραστεί.

Διονύσης Κουλεντιανός

ΤΟ ΘΕΑΤΡΟ ΤΗΣ ΝΥΧΤΑΣ

Τραγουδιστής εγώ
της ζωής το χάος
τραγουδώ.

Στο βάθος
μαριονέτα καλοκουρδισμένη
η ορχήστρα
με παρτιτούρες
ξεφτισμένες
το ρυθμό κρατά.

Λαβωμένες ψυχές
στην πίστα
στροβιλίζονται
ντέρτι και τσιγάρο
ποτό και ξεϊμπεκιά.

Κομπάρσος
σε στημένο σκηνικό
ευδαιμονίας
η μοναξιά,
ένα ρόλο διεκδικεί
στο θέατρο της νύχτας.

Αννα-Μαρία Ζαγοριάνου
Νοέμβριος 1995

Ας διατηρήσουμε την Παράδοση

Νέες Εκδόσεις

Ξεκινάμε με μια αναγγελία: Προετοιμάζεται με μεράκι και ενθουσιασμό η Ανθολογία Νέων Κυθηρίων Λογοτεχνών, προκειμένου να υλοποιηθεί η ωραία ιδέα του γιατρού, λογοτέχνη και ζωγράφου **ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥ ΚΡΙΘΑΡΗ**. Η συμμετοχή της νεολαίας συγκινητική. Υπάρχει ένα ισχυρό Κυθηραϊκό δυναμικό, που σίγουρα θα αιφνιδιάσει ευχάριστα πολλούς. Αυτά τα λίγα προς το παρόν. Τα πολλά θα τα πει το ίδιο το βιβλίο.

Από την Κρήτη, ο **ΓΙΑΝΝΗΣ ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ** μας έστειλε τα «**ΣΥΝΑΠΑΝΤΗΜΑΤΑ**», πέντε διηγήματα με χρώμα τοπικό. Με γλώσσα απλή και κατανοητή ο συγγραφέας ζωντανεύει στιγμές της καθημερινής ζωής.

Χαιρόμαστε, τόσο τον πεζό, όσο και το λυρικό λόγο του φίλου συναδέλφου και του σφίγγουμε θερμά το χέρι.

Μας ήλθε από τη Βοιωτία η ποιητική συλλογή «**ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΑ ΣΕ ΤΙΜΗ ΕΡΗΜΙΑΣ**», του **ΙΑΚΩΒΟΥ ΡΗΓΑ**. Ελεύθεροι μικροί στίχοι, μεστοί σε νοήματα, που ξεπηδούν από στιγμές γνήσιας έμπνευσης.

Ο ποιητής ξέρει σίγουρα να γράφει. Το βιβλίο του κρύβει μηνύματα και συγκινήσεις. Το μπράβο μας είναι πράγματι λίγο.

Αντίπας Π. Παναρέτου: «Παντελής Πρεβελάκης, οι δρόμοι του ζωντανού χρόνου». Εκδόσεις «**Καστανιώτη**». Αθήνα 1996.

Η **ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ-ΠΙΠΗ ΧΑΤΖΗΦΩΤΑΚΗ**, από τη Νίκαια, μας προσέφερε το έργο της «**ΕΛΛΗΝΟΡΘΟΔΟΞΕΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΑΝΤΑΥΓΙΕΣ**». Πρόκειται για παραδοσιακούς στίχους, λουσμένους με βαθιά θρησκευτική πνοή.

Η θρησκεία, η πατρίδα, η οικογένεια... Το ιερό τρίπτυχο που πάντοτε εμπνέει κάποιες ευαίσθητες ψυχές. Την ευχαριστούμε και την συγχάριουμε.

Επήραμε τα πιο κάτω περιοδικά: Τα «**ΑΙΓΑΙΟΠΕΛΑΓΙΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ**» του φίλου **ΓΙΩΡΓΟΥ ΚΑΛΛΕΓΙΑ**. Πολυσέλιδη έκδοση με πολύ λαογραφικό ενδιαφέρον, η οποία αγκαλιάζει όχι μόνο το Αιγαίο μας, αλλά και την Κύπρο και τον ευρύτερο ελλαδικό χώρο. Από τα σοβαρότερα έντυπα του είδους.

Το «**ΠΕΡΙΓΡΑΜΜΑ**» εκδίδει από χρόνια η καταξιωμένη των Γραμμάτων μας **ΔΑΝΑΗ ΠΑΠΑΣΤΡΑΤΟΥ**. Με συνεργασίες αξιόλογων λογοτεχνών, αξίζει την αγάπη μας.

Το περιοδικό «**ΤΥΧΙΚΟΣ**» έχει ξεκινήσει από χρόνια ο **Β. ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗΣ**. Πνευματικό έντυπο, στηρίζεται στη γραφή και προβάλλει απόψεις για όλα τα καυτά θέματα της εποχής μας.

Μια νέα εφημερίδα 8σέλιδη μας παρουσίασε πρόσφατα ο γνωστός συμπατριώτης μας **Αντώνης Σιμιγδαλάς** με πλούσιο σχετικά περιεχόμενο (κυρίως όμως περιστρεφόμενη στην λογοτεχνική και μορφωτική σφαίρα) με τίτλο «**ΠΟΛΥΦΩΝΟ**».

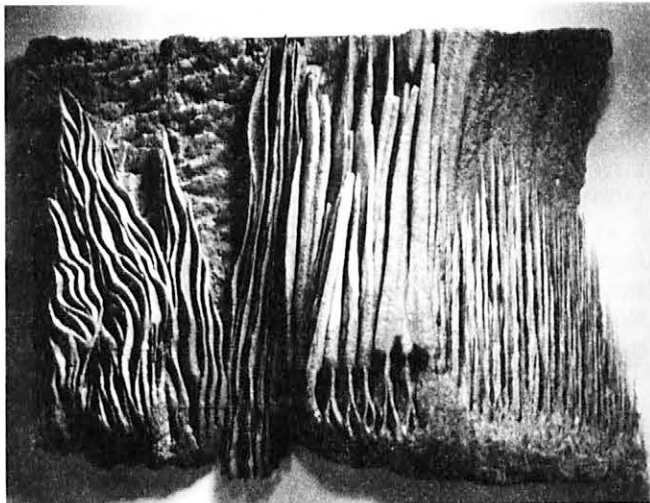
Είναι μηνιαία, και σεληδιοποιείται στις σύγχρονες εγκαταστάσεις των εκδόσεων «**ΙΩΛΚΟΣ**» της οδού Βαλτετσίου του κοινού και αγαπητού μας φίλου **Γιάννη Κορίδη**.

Είναι μερικά από εκείνα που μας φέρνει ο ταχυδρόμος. Για τα υπόλοιπα... άλλοτε...

Εικαστικά

Δημήτρης
Χατζαντωνάκης

«Σε κλίμακα 1:1»



Την Τρίτη 4 Φεβρουαρίου 1997 παρουσιάζεται στην Gallerie 3 η νέα δουλειά του **Δημήτρη Χατζαντωνάκη** που έχει γεννηθεί στα Κύθηρα, από μητέρα Τσιριγώτισσα, από το Μυλοπόταμο, το γένος **Καρύδη**. Ο **Δημήτρης Χατζαντωνάκης** έχει ήδη κάνει τρεις ατομικές εκθέσεις.

Ο γενικός τίτλος της έκθεσης «**ΣΕ ΚΛΙΜΑΚΑ 1:1**» ερμηνεύει το νόημα των έργων, που ως κατασκευές παρουσιάζουν τη νατουραλιστική μορφή της ύλης. Έχουν σαν στόχο να προβληματίσουν για το τι είναι αληθινό και τι όχι κι ακόμα ποιά είναι η σχέση μεταξύ φυσικού και τεχνητού. Η έκθεση θα διαρκέσει ως την 1η Μαρτίου.

Ηχώ την εικόνων

Την έκθεση δημιουργικής δουλειάς του εγκαινίασε στις 14 Ιανουαρίου 1997 στην γκαλερί «**Νέες Μορφές**» ο γνωστός συμπατριώτης μας ζωγράφος **Μανώλης Σπύρου Χάρος**. Οι ώρες λειτουργίας της εκθέσεως είναι Τρίτη - Παρασκευή 10 - 2 και 6 - 9 μ.μ. Σάββατο 10 - 3 μ.μ και θα διαρκέσει μέχρι 2 Φεβρουαρίου.

Η «**Κ. Ι.**» συγχαίρει τους εκλεκτούς μας συμπατριώτες καλλιτέχνες.



ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ

Η πείρα μας πάνω στη **ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ** έφερε τώρα και την **ΤΑΧΥΤΗΤΑ**
ΤΩΡΑ ΟΙ ΕΓΧΡΩΜΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΑΣ
ΣΕ ΜΙΑ ΩΡΑ

ΕΜΦΑΝΙΣΤΕ τα φιλμ σας σε μας,
και **ΓΡΗΓΟΡΑ** και **ΠΟΙΟΤΙΚΑ**

Φέρτε μας την παλιά σας φωτογραφία,
ΕΓΧΡΩΜΗ ή **ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ**
να σας τυπώσουμε μια καινούργια
ή το slide σας να το κάνουμε φωτογραφία

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 1 ΩΡΑΣ
ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ
ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ.: 31226 - 31633 - 31951



ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ ΣΤΟ ΠΟΤΑΜΟ

ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ - ΠΛΑΚΑΚΙΑ - ΝΕΡΟΧΥΤΕΣ
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ - ΜΠΑΝΙΕΡΕΣ - ΥΔΡΟΜΑΣΑΖ
ΕΠΙΠΛΑ ΜΠΑΝΙΟΥ - ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΕΣ
ΠΟΛΥΚΟΥΖΙΝΑΚΙΑ - ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΜΠΑΝΙΩΝ

ΤΙΜΕΣ ΣΟΚ!!!

ΠΛΑΚΑΚΙΑ ΑΠΟ 2.000 δρχ/μ2
ΝΙΠΤΗΡΕΣ ΑΠΟ 9.000 δρχ./τεμ.
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΠΑΝΙΟΥ ΑΠΟ 6.000
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΝΙΠΤΗΡΑ ΑΠΟ 3.000
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΝΕΡΟΧΥΤΗ ΑΠΟ 3.000

ΤΗΛ.: 4185.375 - (0735) 33542

ΒΙΒΛΙΟΠΡΟΣΕΙΣ

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ Χ. ΚΟΥΡΟΣ

«**ΑΝΩΝΥΜΟ ΟΝΕΙΡΟ**»

ΙΩΛΚΟΣ 1996

Ποίηση γεμάτη αισθαντικότητα, δόνηση και ψυχισμό, η ποίηση του Αθανασίου Κούρου, αλλού ρέει λυρική και αλλού στηλιτεύει γεμάτη πάθος για όλα αυτά που αγγίζουν και πονούν τον ποιητή.

Ο αναγνώστης έχει την αίσθηση ότι αιωρείται σε μια βαθιά σήραγγα πρωτόγνωρη, γεμάτη κρύπτες με θησαυρούς, γεμάτη ρωγμές, που ανυπομονείς ν' αγγίξεις και σίγα σίγα βγαίνεις προς το φως, μέχρι που γίνεται άπλετο και σε παρασύρει σε μια απρόσμενη ανάταση.

Η ποίηση του Α. Χ. Κ. είναι το λυχνάρι που σιγοκαίει στα βασιλεμένα του μάτια και ξεδιαλύνει για μας τα σκοτάδια και μας δείχνει το δρόμο της ομορφιάς, του έρωτα, της αναζήτησης, του πάθους, της πληρότητας, αλλά και της αγωνίας και της έντασης απ' την βαθιά του προσέγγιση με όλα αυτά που καταγράφει και νοιώθει απόλυτα.

Χωρίζεται σε τρεις ενότητες με κοινό σημείο, την αναζήτηση της πληρότητας της ψυχής και του έρωτα για κάθε τι που είναι ερωτεύσιμο και έχει χρώματα και διαστάσεις. Ο ίδιος λαθραναγνώστης ευτυχίας περαστικής, βαθιά συναισθηματικός, σεμνός και λυρικός, στην πρώτη ενότητα αναρωτιέται προβληματίζεται, οριοθετεί, ανιχνεύει την ομορφιά όπου κι αν υπάρχει «**στον κόσμο αυτό θα περιμένω / την υπερουσία ξανθή ερωμένη / ώριμος εραστής σεμνός / μέσα στο φως, ο Ωρωπός**». (σελ. 21).

Στη δεύτερη ενότητα «**Κύματα ψυχής**», έχοντας αφορμή και μόνο θαλάσσιες διαδρομές, γεμάτες φως και αλμύρα, φάρους και γέφυρες, μετασαρκώνεται σε μια βαθιά παλλόμενη ύπαρξη, που τρέμει από συναισθήματα για ότι τον πλησιάζει, για όλα αυτά που περικλείεται μέσα τους, σαν να σηκώνει το βάρος του κόσμου αγόγγυστα, ίσως γιατί το βάρος της ψυχής του είναι ακόμη μεγαλύτερο.

Βαθεία ερωτικός μέσα από λέξεις κλειδιά και εικόνες, πιάνεται απ' το χέρι και γίνεται φως και μετά κυλιέται αγκαλιασμένος στην γέφυρα και γίνεται άπειρο και γίνεται ιδέα, που γι' αυτήν αξίζει ν' ανασαίνεις. «**Τώρα με το μεγάλο θησαυρό της αγάπης μέσα του / στέκεται εκστατικός στο κατώφλι της ευτυχίας / κι αφήνει την ψυχή του ελεύθερη / ν' αγκαλιάσει με πάθος / τα παλιά σύμβολα μιας καινούργιας ζωής**». (σελ. 45). Αναρωτιέται μ' αγωνία για τον πραγματικό έρωτα και όλο κρύβεται, μπορεί και οραματίζεται λευκές γαρδένιες να κατεβαίνουν απ' τον ουρανό (σελ. 36) και δάκρυα που φέγγουν σαν ήλιοι μοναδικοί. Αφουγκράζεται και νοιώθει το απόλυτο, νοιώθει την καρδιά της γης, την καρδιά του κόσμου, «**...ούτε έναν ήχο απ' τα βουνά / ούτε μια ανάσα απ' την θάλασσα / ούτε ένα μήνυμα απ' τον ουρανό**». (σελ. 39).

Ο Αθανάσιος Χ. Κούρος ζημιώνει την θεματολογία του με την αλμύρα, τις ατέλειωτες θαλάσσιες διαδρομές και την μυρωδιά του καραβιού, όπως και ο Καββαδίας, με την διαφορά, ότι η περιγραφή είναι μόνο η αφορμή για άλλα ανεξιχνίαστα μονοπάτια, που ο ίδιος περπάτησε άπειρες φορές, μέχρι την στιγμή που τα κατέγραψε.

Τελειώνει, αυτή η θαυμάσια ποιητική συλλογή, με την ενότητα «**Εν πλώ**», ξεχωριστά κοινωνική ποίηση, στην οποία, εν είδει ναυτικού ημερολογίου, κάνει βαθιά τομή στα γεγονότα και στέλνει μηνύματα, σ' αυτόν τον αναγνώστη, που βιώνει τις ευαισθησίες του και ζει μέσα απ' αυτές.

Καταγράφει εικόνες που διαδέχονται η μια την άλλη, καταγράφει συναισθήματα, καταγράφει ανθρώπινες συμπεριφορές και αδυναμίες, καταγράφει το λίγο και το πολύ, μέσα απ' ένα λόγο διαυγή, απόλυτο, μεστό, μέσα απ' ένα λόγο «κατάθεσης ζωής»

Βάσια Φαρμάκη

Στεγνοκαθαριστήρια

«**Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ**»

ΙΩΑΝ. Α. ΠΡΙΝΕΑΣ & ΥΙΟΣ Ο.Ε.

Ειρήνης 12 - Ν. Φάληρο
Τηλ. 4814. 606

Η 35ετής πείρα μας και τα σύγχρονα μηχανήματά μας εγγυώνται ένα γνήσιο στεγνοκαθαρισμα παραλαβή - παράδοση κατ' οίκον

Λυχνάρι

Τα πάντα για το σπίτι

ΥΑΛΙΚΑ - ΠΟΡΣΕΛΑΝΕΣ - ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ
ΜΙΚΡΟΣΥΣΚΕΥΕΣ - ΟΙΚΙΑΚΟΣ ΜΙΚΡΟΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ - ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ - ΜΠΙΖΟΥ
ΕΙΔΗ ΚΑΠΝΙΣΤΟΥ - ΣΧΟΛΙΚΑ - ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΕΙΔΗ



ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ.: 33178



ΕΘΝΙΚΟ ΚΑΙ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ
Διεύθυνση Κληροδοτημάτων
Τμήμα υποτροφιών και βραβείων

ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΠΡΟΣΚΛΗΣΕΩΣ

Το Πανεπιστήμιο Αθηνών χορηγεί πέντε (5) υποτροφίες, για το Πανεπιστημιακό έτος 1996-97, από τα έσοδα του Κληροδοτήματος ΜΑΡΙΑΣ ΣΤΑΗ σε Κυθήριους νέους ή νέες, πτυχιούχους οποιασδήποτε Σχολής, οι οποίοι, κατά την κρίση της Συγκλήτου, θα έχουν για την επιστήμη στην οποία πρόκειται να μετεκπαιδευτούν τέτοια έφεση, ώστε να ενδείκνυται η μετεκπαίδευσή τους, προτιμωμένων των επιθυμούντων να μετεκπαιδευτούν στις Φυσικομαθηματικές επιστήμες.

Καταγόμενοι από τα Κύθηρα θεωρούνται:

- α) Κατά πρώτο λόγο εκείνοι που γεννήθηκαν στα Κύθηρα.
β) Κατά δεύτερο λόγο εκείνοι των οποίων οι γονείς (και οι δύο ή ο ένας) γεννήθηκαν στα Κύθηρα.

- γ) Κατά τρίτο λόγο εκείνοι των οποίων ο παππούς ή η γιαγιά γεννήθηκαν στα Κύθηρα.

Οι θέσεις των υποτροφιών θα καλυφθούν από την πρώτη περίπτωση. Εφ' όσον υπάρξουν κενές θέσεις θα καλυφθούν από τους υποψήφιους της δεύτερης. Στη συνέχεια και εφ' όσον υπάρξουν κενές θέσεις, θα καλυφθούν από την τρίτη περίπτωση.

Το ποσό της υποτροφίας ανέρχεται σε εκατόν είκοσι χιλιάδες (120.000) δραχμές το μήνα.

Οι ενδιαφέρονται να λάβουν υποτροφία πρέπει να υποβάλουν στο Γραφείο Πρωτοκόλλου του Πανεπιστημίου (κεντρικό κτίριο - Πανεπιστημίου 30), μέσα σε τριάντα (30) ημέρες από την πρώτη δημοσίευση της σχετικής πρόσκλησης στον ημερήσιο τύπο, αίτηση με τα απαιτούμενα δικαιολογητικά.

Περισσότερες πληροφορίες δίνονται από τη Δ/ση Κληρ/των του Πανεπιστημίου - Τμήμα Υποτροφιών και Βραβείων (Σταδίου & Χρ. Λαδά 6).

Αθήνα 1996
Ο Πρύτανης
Πέτρος Α. Γέμος

Ο ΚΟΣΜΟΣ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ

Καλωσορίζοντας το νέο χρόνο...

Ολίγων ημερών ακόμη ο νέος χρόνος! Μωράκι! Μετά από γιορτές, απεργίες, φόρους κ.λπ. μας χαμογέλασε ένας Αη-Βασίλης, όπως κι εμείς, προβληματισμένος. Κάθε χρόνο «από τα ίδια». Ή όχι;

Πρόσφατα, λοιπόν, μας πήρε στο τηλέφωνο καλός φίλος από το εξωτερικό. Μετά από τις καθιερωμένες ευχές, με ρώτησε με κάθε σοβαρότητα: «Εσύ, που θα γιορτάσεις την αυγή του... νέου αιώνα»;

Η ερώτηση με ξάφνιασε. Εχω διαβάσει ότι έχουν ξεκινήσει ήδη οι προετοιμασίες για φανταχτερούς πανηγυρισμούς στο Λονδίνο, στο Παρίσι, στη Νέα Υόρκη. Αλλά το που θα γιορτάσω εγώ, όχι, δεν το είχα ακόμη οραματιστεί.

Εκείνο που με ικανοποίησε ιδιαίτερα στην ερώτηση υπήρξε η αισιοδοξία του. Η πίστη του ότι κατά το 2.000 μ. Χ. θα μπορεί ο Έλληνας ακόμη κάπου να γιορτάζει. Την αυγή ενός νέου χρόνου, μαζί με την αυγή ενός νέου αιώνα, του 21ου...

Ξέρετε τι απάντησα στο φίλο μου; Οτι δεν το έχω ψάξει για το που θα βρισκομαι εκείνη τη σημαδιακή στιγμή. Εκείνο που επιθυμώ, όμως, και παρακαλώ είναι να υποδεχθώ το νεό αιώνα... όρθιος! Κι όχι ξαπλωτός σ' ένα κρεβάτι του πόνου ή... τέζα! Κάτι, που εύχομαι προς όλους!

* * *

Ο ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΙΧΑΣ μας έστειλε «ΤΟ ΔΕΝΔΡΟ», ένα κομψό βιβλίο ποιήσης με στίχους που μιλούν στην καρδιά. Ο ποιητής ζει σήμερα στη Λαμία, διοικητικός των ΕΛ.ΤΑ. Ο στίχος του συγκεντρώνει ωριμότητα και λυρισμό. Πρωτότυπος συχνά, μεστός πάντοτε νοημάτων και με προεκτάσεις. Ακόμη και η κάποια απαισιοδοξία του διατηρεί μια γλύκα και μια αλήθεια που εντυπωσιάζει.

«Τα μεσάνυχτα / όλα τα ρολόγια / δείχνουν / τους ανέμους που θα 'ρθουν» γράφει.

Μα πως θα γινόταν διαφορετικά αφού:

«Το καλό μας αστέρι / που σπίθιζε ανάμεσα / στα μάτια μας / έχει σβυστεί».

* * *

Στην Κρήτη, που αποκαλεί «ΤΟΥ ΗΛΙΟΥ ΘΥΓΑΤΕΡΑ», αφιερώνει το ομότιτλο βιβλίο του ο ΓΙΑΝΝΗΣ ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ, ο εμπνευσμένος τροβαδούρος της Μεγαλονήσου. Εχουμε χαρεί και παλαιότερα έργα του, έτσι δεν μας ξαφνιάζει ο λόγος του, που τόσο όμορφα και παλικάρσια κυλά, γοητεύοντας τον αναγνώστη.

Η παράδοση διατηρεί τα στοιχεία της, κάποτε όμως ο ποιητής κρατά απ' αυτήν κυρίως το ρυθμό, χωρίς ποτέ βέβαια να προδίνει την πνοή της αληθινής τέχνης.

«Νησί μου πολυπάθητο, Κρήτη, αϊτών γεννήτρα.
Σκύβω στη γη σου, προσκυνώ κι ανατριχίω και πάλι.
Αντρεϊεύομαι και χαίρομαι και μαγεμένος στέκω
στ' απλόχερα φιλήματα, σσι δοξαριές τη λύρας.
Κι ασώπαστα σε τραγουδώ...».

* * *

Με το ποιητικό του «ΧΑΙΡΕ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΗ», ο ΓΙΑΝΝΗΣ Π. ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ υμνεί τις αδικωχάμενες πατρίδες της Ιωνίας. Με τα φτερά και το δικαίωμα της μούσας επισκέπτεται αυτούς τους ιερούς χώρους για να φιλήσει το χέρι όλων των μεγάλων εκείνων Αγίων, Πατριαρχών, Αυτοκρατόρων, Φιλοσόφων, Υμνωδών, Πολεμιστών του Έθνους και της Πίστης μας.

Γλώσσα περιγραφική, επιγραμματική, χωρίς στολίδια και φτιασίδια. Γλώσσα, με δυο λόγια, της καρδιάς και της αλήθειας.

«Χαίρε, Κωνσταντινούπολη / Βασίλισσα των Πόλεων.
Χαίρε, Επτάλοφη Αρχόντισσα / Χαίρε, Ερασμία
Καλλίπολη.

Χαίρε, Θεοφύλακτη Πόλη / της Υπερμάχου
Στρατηγού'.

Γνώρισε στην Οικουμένη/ το ανέσπερο Φως της
Ορθοδοξίας.

Το μέτρο, της Ελληνικής Παιδείας! / την Αγιότητα,
της Αγγελικής Πολιτείας!».

Παρόμοιοι στίχοι συγκλονίζουν κάθε ελληνική καρδιά...

Διονύσης Κουλεντιανός

ΕΘΝΙΚΟ ΚΑΙ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ
Διεύθυνση Κληροδοτημάτων
Τμήμα υποτροφιών και βραβείων

ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΠΡΟΣΚΛΗΣΕΩΣ

Το Πανεπιστήμιο Αθηνών χορηγεί τριάντα (30) υποτροφίες, για το Πανεπιστημιακό έτος 1996-97, από τα έσοδα του Κληροδοτήματος ΜΑΡΙΑΣ ΣΤΑΗ σε Κυθήριους νέους ή νέες, πρωτοετείς φοιτητές κατά τη βαθμολογική σειρά εισαγωγής τους σε οποιαδήποτε Σχολή Ελληνικού Ανωτάτου Εκπαιδευτικού Ιδρύματος, πλην των Στρατιωτικών Σχολών, προτιμωμένων των εισαγομένων στις Φυσικομαθηματικές Σχολές.

Ως καταγόμενοι από τα Κύθηρα θεωρούνται:

- α) Κατά πρώτο λόγο αυτοί που γεννήθηκαν στα Κύθηρα.
β) Κατά δεύτερο λόγο εκείνοι των οποίων οι γονείς (και οι δύο ή ο ένας) γεννήθηκαν στα Κύθηρα.

- γ) Κατά τρίτο λόγο εκείνοι των οποίων ο παππούς ή η γιαγιά γεννήθηκαν στα Κύθηρα.

Οι θέσεις των υποτροφιών θα καλυφθούν από την πρώτη περίπτωση. Εφ' όσον υπάρξουν κενές θέσεις θα καλυφθούν από τους υποψήφιους της δεύτερης περίπτωσης. Στη συνέχεια και εφ' όσον υπάρξουν πάλι κενές θέσεις, θα καλυφθούν από την τρίτη περίπτωση.

Το ποσό της υποτροφίας ανέρχεται σε τριάντα χιλιάδες (30.000) δραχμές το μήνα.

Οσοι ενδιαφέρονται να πάρουν υποτροφία πρέπει να υποβάλουν στο Γραφείο Πρωτοκόλλου του Πανεπιστημίου (Πανεπιστημίου 30), μέσα σε τριάντα (30) ημέρες από τη δημοσίευση της σχετικής πρόσκλησης στον ημερήσιο τύπο, αίτηση με τα απαιτούμενα δικαιολογητικά.

Περισσότερες πληροφορίες δίνονται από τη Δ/ση Κληρ/των του Πανεπιστημίου - Τμήμα Υποτροφιών και Βραβείων (Σταδίου & Χρ. Λαδά 6).

Αθήνα 1996
Ο Πρύτανης
Πέτρος Α. Γέμος

Ξενοδοχείο «ΜΕΘΑΝΙΟΝ»
Ιαματικά Λουτρά
στα Μέθανα

Ειδικές τιμές για τους Τσιριγώτες
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Δ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Τηλ.: (0298) 92227 - 92634

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

- ✦ ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
- ✦ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ
- ✦ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
- ✦ ΚΑΜΠΙΝΓΚ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 4Α - ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4121.378



ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ

Πολ. μηχαν/κος Α.Π.Θ.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ
Αρχιτεκτων Ε.Μ.Π.

- Αδειες οικοδομών - επισκευών
- Μελέτες επιβλέψεις
- Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις
- Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ
(3ος ΟΡΟΦΟΣ) ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4122.348 - 4114.009

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΛΥΤΣΟΣ

Ξυλουργικές εργασίες κάθε μορφής

Πύλης 2 Πειραιάς
Τηλ.: 4111.678 οικία 4112.529

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ ΜΑΡΙΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ - ΡΗΓΑ ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΑ

Τηλ.: (0735) 31265 και 31365
Αθήνας: 8062.641 (κ. Ρήγα)

THE IMPERIO INSURANCE Co LTD ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΑΣ

ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ
Καραϊσκού 117 - Πειραιάς
Τηλ. Γραφείου: 4113.853 - 4126.065
Οικία: 4172.305 - ΕΤΑΙΡ.: 7755.031-36



TIGER SPORT WHEEL

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
Χ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Ε.Π.Ε.

Ιερά Οδός 54 - 10447 ΑΘΗΝΑ
Τηλ.: 3422.138 - 3422.268

ΖΑΝΤΕΣ ΣΙΔΕΡΕΝΙΕΣ & ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ
ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ & ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤ/ΩΝ
ΑΣΠΡΕΣ & ΧΡΩΜΙΟΥ



ΟΔΟΙΠΟΡΙΚΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ

Η Μυρτιδιώτισσα στη Σαλαμίνα

{Χαίρε ότι εκκλησία Σε Κυθηραίων ευφημεί
χαίρε ότι κτίσις άπασα εκ βαθέων Σε υμνεί}.

Σ. Καλούτσης

Γράφει ο Βασίλης Σταύρου Ιερέως Χάρος

Επίσκεψη στο ησυχαστήριο της Σαλαμίνας

Μέσα στη πόλη της Σαλαμίνας, μπαίνοντας στο κέντρο δεξιά επάνω στα βράχια, ανάμεσα στα τελευταία σπίτια, υπάρχει ένα μικρό ησυχαστήριο, αφιερωμένο στην Παναγία τη Μυρτιδιώτισσα (τηλ.: 4653869).

Εκεί μένει εδώ και αρκετά χρόνια η μοναχή Γαβριηλία, η οποία φροντίζει το μικρό εκκλησάκι της Παναγίας, περιποιείται τα αρκετά λουλούδια της αυλής και συντηρεί τα δύο-τρία μικρά δωμάτια που μόλις επαρκούν για τις δικές της ανάγκες.

Πήγα στη Σαλαμίνα και επισκέφθηκα το ησυχαστήριο, όπου με πολύ καλοσύνη με υποδέχθηκε η μοναχή

Γαβριηλία. Μου άνοιξε το εκκλησάκι να προσκυνήσω. Μια μικρή και προχειροφτιαγμένη εκκλησία που όμως εσωτερικά τουλάχιστο, είναι περιποιημένη και καθαρή.

Καθίσαμε στην αυλή και άρχισε η Γαβριηλία να μου διηγείται. Βρίσκομαι εδώ σχεδόν τριάντα χρόνια. Δεν κατάγομαι απ' τη Σαλαμίνα. Ηλθα εδώ για να υπηρετήσω τη Μυρτιδιώτισσα γιατί το ησυχαστήριο είχε μείνει για αρκετά χρόνια κλειστό. Αυτή που το έκτισε πριν ογδόντα περίπου χρόνια, είχε πεθάνει και έμεινε για κάμποσα χρόνια κλειστό, αφού καμιά δεν βρέθηκε να 'ρθει να το ανοίξει. Η Μυρ-

τιδιώτισσα αξίωσε να έλθω δώ απ' την Κορινθία για να την υπηρετήσω. Και θα συνεχίσω να την υπηρετώ.

Στη συνέχεια μου διηγήθηκε το ιστορικό του ησυχαστηρίου όσα και αυτή άκουσε από τρίτους, αφού την προκάτοχό της που ίδρυσε και έκτισε αυτό το μικρό ησυχαστήριο δεν τη γνώρισε.

Λίγο πιο κάτω από εδώ, μου λέγει, που τώρα είναι κτισμένο το σχολείο, πριν ογδόντα περίπου χρόνια, έσκαβαν στο οικόπεδο για να κτίσουν οικοδομή.

Υπήρχαν και κάποια ερείπια σ' αυτό το οικόπεδο και σκάβοντας εκεί, βρέθηκε μια εικόνα της Μυρτιδιώτισσας.

Η εικόνα αυτή βρίσκεται σήμερα στην κατοχή κάποιας οικογένειας Κουτσούκου. Στην οικογένεια αυτή ανήκε αυτό το οικόπεδο. Αρχικά είχαν φτιάξει ένα εικονοστάσι εδώ πιο κάτω κοντά στον Άγιο Νικόλα και εκεί είχαν τοποθετήσει την

εικόνα.

Ο κόσμος έτρεχε και άναβε το καντήλι στην Παναγία, πολλοί ζητούσαν τη βοήθειά της στις ανάγκες τους και πολλά θαύματα είχαν γίνει με τη Χάρη Της. Όμως έγιναν κάποια έργα εκεί που είχε κτισθεί το εικονοστάσι, το γκρέμισαν και την εικόνα την πήρε η οικογένεια στην οποία ανήκε.

Η προκάτοχός μου εδώ, η οποία ίδρυσε και έκτισε το μικρό αυτό ησυχαστήριο, κατήγετο από εδώ και από νεαρά ηλικία είχε αποφασίσει να μείνει μοναχή και να αφιερωθεί στην Εκκλησία. Το σπίτι της ήταν εδώ πιο κάτω και είχε κατ' επανάληψη δει εδώ πάνω στα βράχια, να άναβει τις νύχτες ένα φως.

Επειδή δε ακριβώς κάτω από εδώ είχε βρεθεί η Παναγία η Μυρτιδιώτισσα, θεώρησε το φως εκείνο σαν υποδείξη ότι εδώ έπρεπε να κτίσει το εκκλησάκι της.

Ετσι δημιουργήθηκε το μικρό τούτο ησυχαστήριο από εκείνη και εγώ συνεχί-



Ησυχαστήριον Παναγίας Μυρτιδιωτίσσης Σαλαμίνας

ζω να το έχω ανοικτό, για να είναι ζωντανή η παρουσία της Παναγίας της Μυρτιδιώτισσας και στη Σαλαμίνα.

Αυτό μου διηγήθηκε η μοναχή Γαβριηλία, που όμως πολλά εξ αυτών αποδείχθηκαν ανακριβή.

Τούτο πιθανόν να μην έγινε από πρόθεση αλλά εξ αιτίας του γεγονότος ότι το ησυχαστήριο της Γαβρι-

λίας ακολουθεί το παλιό ημερολόγιο και ως εκ τούτου δεν έχει καμιά επικοινωνία με αυτούς που έχουν την ιστορική εικόνα της Μυρτιδιώτισσης της Σαλαμίνας, οι οποίοι ακολουθούν το νέο ημερολόγιο.

Πάντως εγώ την ευχαριστώ, γιατί πρώτη αυτή μου μίλησε για την οικογένεια Κουτσούκου, την οποία έψαξα και βρήκα.



Η κ. Ζαχαρούλα Στεφανάτου το γένος Κουτσούκου που κληρονόμησε την εικόνα της Μυρτιδιώτισσας της Σαλαμίνας

ΠΛΕΚΤΟΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

Γ^ΒΚ Γεώργιος Β. Καλλίγερος

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αξίζει να επισκεφθείτε την προσωπική μας ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ. Γιατί τα πλέκουμε μόνοι μας, τα ράβουμε μόνοι μας και τα πουλάμε μόνοι μας λιανικώς όσο πουλάμε και ΧΟΝΔΡΙΚΩΣ

ΠΡΑΤΗΡΙΑ

ΝΙΚΑΙΑ Π. ΡΑΛΛΗ 327 ΤΗΛ.: 4923.013
ΠΕΙΡΑΙΑΣ ΝΟΤΑΡΑ 52 ΤΗΛ.: 4129.915

ΑΦΟΙ ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ Ο.Ε.

ΓΕΝΙΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: 33313

Πειραιάς: Βασιλικών 49, 185 40
Τηλ.: 4131.853

ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ



ΤΑΞΙΔΕΨΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΟ ΚΥΜΑ
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΑΝΕΤΑ ΚΑΙ ΣΙΓΟΥΡΑ
ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙΡΟ

ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ ΥΔΡΟΠΤΕΡΥΓΩΝ «ΣΕΡΕΣ»
Ακτή Θεμιστοκλέους 8 - Φρεαττύδα - Πειραιάς
Τηλ.: 4280. 001

Κ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΠΡΑΚΤΩΡΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. ΕΞΥΠΗΡ. ΚΥΘΗΡΑ 31390

Αναλαμβάνονται πάσης φύσεως
Ηλεκτρολογικές - Μηχανολογικές
Εγκαταστάσεις και Μελέτες

ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΑΥΛΑΚΗΣ
ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Κρυστάλλη 10 Αγ. Δημήτριος
Τηλ.: 9712.419 - 9215.278
(0735) 33382 - 33777

Η εικοσαετής πείρα μας αποτελεί εγγύηση



Η ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

Εύχεται στα μέλη της

ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ

ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Εμπορία Υλικών Οικοδομών
Άμεση εξυπηρέτηση - Τιμές λογικές

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ & ΥΙΟΙ

Γεν. Αντιπρόσωπος στα ηλιακά «ΜΑΛΤΕΖΟΣ»

Κωνσταντινουπόλεως 8, Καμίνια Πειραιά

ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ

Πειραιάς: 4127.846 κιν.: 0735/31420

Αθήνα: (Οικία): 2930.450

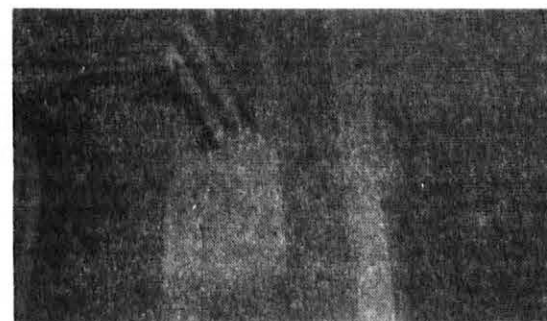
Κύθηρα: (0735) 31095, 31002

Ωρες εργασίας: 8-15 - Σάββατο: 8-12.30

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ

ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΤΣΟΛΑΚΟΣ



Αναλαμβάνουμε
υπεύθυνα παντός είδους τύπου σχέδια
Ταχεία εξυπηρέτηση και λογικές τιμές
Τηλ.: 0735 - 31389
ΠΙΤΣΙΝΙΑΝΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΛΙΖΑ ΣΙΟΛΑ - ΑΛΕΚΟΣ ΤΑΒΛΑΡΙΔΗΣ

αρχιτέκτονες - πολεοδομοί

Συνεργάτης: **ΑΓΓΕΛΟΣ ΣΙΟΛΑΣ**
Αρχιτέκτονας επίκουρος καθηγητής ΕΜΠ

ΜΕΛΕΤΕΣ - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ
ΑΝΑΣΤΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ
ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ - ΕΟΤ - ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ
ΜΕΓΑΛΗ ΓΝΩΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ΚΑΙ
ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

Διεύθυνση: Ι. Δαμασκηνού 20 Αθήνα 11471
Τηλ.: 6434.027 FAX: 6435.387

Dr. EMM. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος

Διδ. Πανεπιστημίου Αθηνών

Βασ. Σοφίας και Ξενίας 1

Τηλ. Ιατρ.: 7781144, Οικίας: 6014965

Κινητό. 094-333742, Μαιευτήριο ΙΑΣΩ: 6184000

ΓΕΝΙΚΕΣ
ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ
ΚΥΘΗΡΩΝ

ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ - ΤΖΑΝΕΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 70 - ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ 3412315 - ΚΙΝΗΤΟ: 093273498, ΚΥΘΗΡΩΝ 0735 - 31574 - 31983

ΙΑΤΡΕΙΟ

ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΙΑΣ ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΙΑΣ
ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Π. ΑΝΔΡΙΑΝΟΣ

ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΟΣ - ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΕΠΙΚΟΥΡΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ

ΣΧΟΛΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ ΥΓΕΙΑΣ & ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΟΥ 153,

4ος όροφος, ΠΕΙΡΑΙΑΣ (έναντι Δημοτικού Θεάτρου)
Ραντεβού στο τηλ.: 4126.115



ΝΕΑ της Κοινότητας Αντικυθέρων

Γράφει ο **Μαθιός Αγγελιουδάκης**

- Με ποσό 7.500.000 δρχ. επιχορηγήθηκε η Κοινότητα από το πρόγραμμα Δημοσίων Επενδύσεων 1996 για την ηλεκτροδότηση των οικισμών Γαλανιανών-Μπαντουδιανών και Χαρχαλιανών. Το ποσόν αυτό δόθηκε στην ΔΕΗ, η οποία αναμένεται εντός του Α' εξαμήνου 1997, να προχωρήσει στον ηλεκτροφωτισμό των οικισμών αυτών από το εργοστάσιο παραγωγής του Νησιού. Ενέργειες ακόμα γίνονται από την Κοινότητα προς τις αρμόδιες υπηρεσίες της ΔΕΗ για την ηλεκτροδότηση των οικισμών Τσικαλαριανών - Κατσανεβιανών και Σφαριανών, που ηλεκτροδοτούνται σήμερα από αυτόνομες φωτοβολταϊκές μονάδες.
- Από το πρόγραμμα ΣΑΤΑ 1996, επιχορηγήθηκε η Κοινότητα με ποσόν 2.000.000 για την βελτίωση της βατότητας του κεντρικού δρόμου Ποταμού.
- Ολοκληρώθηκε η νέα διάνοξη του παρακαμπτήριου δρόμου Ποταμού, μετά από την εκτεταμένη κατολίσθηση που συνέβει από τις έντονες βροχοπτώσεις, ωστόσο η Κοινότητα συντονίζει τις ενέργειες της προς τις αρμόδιες Υπηρεσίες για την ασφαλτόστρωση του τμήματος αυτού (Λιμάνια ΔΕΗ).
- Ακόμα προχωρούν όλες οι απαραίτητες διαδικασίες για την κατασκευή του Ελικοδρομίου στο νησί.
- Με ποσόν 1.926.000 επιχορηγήθηκαν εννέα (9) γεωργοκτηνοτρόφοι κάτοικοι Αντικυθέρων από το πρόγραμμα Εξισωτ. Αποζημίωσης έτους 1996.



ΠΡΙΝΕΑΣ ΑΝΤΩΝΗΣ

**ΕΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑ
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ**

**ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ
ΤΗΛ.: 9930.540**



ΒΡΕΤΟΣ ΕΜΜΑΝ. ΠΑΧΟΥΛΗΣ

**ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ
ΕΡΓΟΛΗΪΕΣ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ
ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΠΟΛΥΤΕΛΩΝ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΙΣΤΗ ΦΙΛΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
ΕΙΚΟΣΙΠΕΝΤΑΕΤΗΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΣΤΟ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ & ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ**

ΤΗΛ: 9632.296

ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΟ, ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΟ, ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
Υπευθ.: ΚΩΣΤΑΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ Sales: ΜΑΡΙΑΝΝΑ ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

Kithira Travel

G.S.A. ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ Α.Ε.

ΝΑΥΤ. ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ: «CERES» ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ (FLYING DOLPHINS)
(ISO 9002) Υ/Κ, ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΟΠΛΟΙΩΝ, ΦΟΡΤΗΓΩΝ ΠΛΟΙΩΝ
ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ: STRINTZIS LINES
MINOAN LINES ΠΡΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΙΤΑΛΙΑ
ANEK

ΚΑΙ... ΤΩΡΑ!

**Η ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ Α.Ε., συνδέει το γραφείο μας,
σε ON LINE σύνδεση - μέσω COMPUTER -
με το ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΗΣ.**

**ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ ΘΕΣΕΩΝ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ, απ'
ευθείας, ΚΑΘΕ ΜΕΡΑ ακόμη και ΣΑΒΒΑΤΟΚΥΡΙΑΚΑ ΚΑΙ
ΑΡΓΙΕΣ! από: 08.30 - 13.30 (πρωί) και 18.00 - 21.30
(απόγευμα - βράδυ)**

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ της ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ μέσω του
ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΜΑΣ για το ταξίδι σας στο ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ,**

**ΟΙ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ και ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΤΕΡΕΣ ΤΙΜΕΣ ΜΕ Ο.Α.
ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΚΥΘΗΡΙΟΥΣ ΠΡΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ**

Επικοινωνήστε με το Γραφείο μας καθημερινά
και στο ΤΗΛ.: (0735) 31390, 31490 και FAX, κιν. 094 340743

ΕΝΩΣΗ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΙΩΝ

Ο ΑΓΙΟΣ ΜΥΡΩΝ

Υψηλάντου 99-101 τηλέφ.: 4120596

Πειραιάς

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Το Δ. Σ. της Ένωσης καλεί τα μέλη της σε ετήσια τακτική Γενική Συνέλευση, την Κυριακή 26η Ιανουαρίου 1997 και ώρα 10.30 π.μ. στον κινηματογράφο {ΑΤΤΙΚΟΝ} στην πλατεία Δημοτικού Θεάτρου Πειραιά, με τα παρακάτω θέματα:

- 1) Ενημέρωση μελών από τον πρόεδρο του Δ.Σ.
- 2) Απονομή βραβείων και επαίνων.
- 3) Κοπή και διανομή της πρωτοχρονιάτικης πίτας.
- 4) Διάφορα θέματα.

Πειραιάς 8 Ιανουαρίου 1997

Για το Δ. Σ.

**Ο Πρόεδρος
Βασίλειος Πατακάκης**

**Ο Γεν. Γραμματέας
Μιχάλης Ευστρατίου**

Εργα ανάπτυξης στα Αντικύθηρα

Συνέχεια από σελίδα 1

Λιμενικές εγκαταστάσεις για το αλιευτικό καταφύγιο (κρηπίδωμα - προβλήτα), μικρές πίστες ελικοδρομίου, διάνοξη βασικού δικτύου διακίνησης (προϋπολογισμός 95 εκατ. δρχ.).

Εργα βασικής ανακαίνησης και επισκευής υπαρχόντων πολιτιστικών κτισμάτων (προϋπολογισμός 20 εκατ. δρχ.).

Εκπόνηση προγράμματος οικονομικής ανάπτυξης με προϋπολογισμό 20 εκατ. δρχ.

Εργα εγκατάστασης φωτοβολταϊκών πηγών ενεργείας, ηλιακής ενέργειας, ανεμογεννήτριες κ.λπ. προϋπολογισμός 30 εκατ. δρχ., έργα αναδάσωσης πυρασφάλειας, ανάπτυξης ζωικού και αλιευτικού πλούτου κ.ά. Ο συνολικός προϋπολογισμός για τα έργα των Αντικυθέρων θα φθάσει τα 270 εκατ. δρχ.

ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ

ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ - ΠΛΑΚΑΚΙΑ



**ΤΩΡΑ για πρώτη φορά
στα ΚΥΘΗΡΑ**

διαρκής έκθεση ειδών υγιεινής
πλακιδίων, νεροχυτών κ.λπ.

**Τις Κυριακές ειδικές προσφορές
σε πλακάκια, μπασίνια & είδη υγιεινής**

**ΤΗΛ. ΠΕΙΡΑΙΑ: 4180.371 - 4185.375
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33542**

ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΥΛΕΙΑΣ

ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.

Δ. Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς
Τηλ.: 4173.023 - 4134.172 - 4179.826
Ευλεία παντός τύπου - Κόντρα Πλακέ
Νοβοπάν κλπ. Επενδύσεις τοίχων
Ταβανίων - Πατώματα

Εορτή για τα παιδιά των Αντικυθέρων

Την Κυριακή 14 Δεκεμβρίου εδώθη με μεγάλη επιτυχία στα γραφεία του συλλόγου μας η καθιερωμένη Χριστουγεννιάτικη γιορτή για τα παιδιά των Αντικυθέρων. Τα παιδιά καλοσόρισε ο Πρόεδρος της Ένωσης κ. Βασίλης Πατακάκης, τους ευχήθηκε Χρόνια Πολλά, Καλή Χρονιά και καλή πρόοδο. Στη συνέχεια μικροί Αντικυθέρων έπαιξαν όργανα και χόρεψαν διάφορους χορούς. Προσφέρθηκαν σ' όλους γλυκίσματα, αναψυκτικά και δώρα σ' όλα τα παιδιά. Ευχόμεθα σ' όλους υγεία, ειρήνη, προκοπή και καλή χρονιά.

Κατασκευή ελικοδρομίων

Πρόσφατα ακούσαμε από τα μέσα μαζικής ενημέρωσης τον Υπουργό Αιγαίου να δεσμεύεται ότι εντός 6 μηνών θα έχουν περατωθεί όλα τα ελικοδρόμια των Νησιών του Αιγαίου. Ερωτάμε τους αρμόδιους θα έχει περατωθεί και των Αντικυθέρων που εκκρεμεί εδώ και 5 χρόνια;

Χάος

στο συγκοινωνιακό

Μετά την έκτακτη δρομολόγηση του πλοίου F/B ΠΗΓΑΣΟΣ προς Κύθηρα - Αντικύθηρα 2 φορές κατά την διάρκεια των εορτών, χάος εξακολουθεί να επικρατεί, χωρίς καμία υπεύθυνη απάντηση από το Υπουργείο Εμπ. Ναυτιλίας και έτσι οι κάτοικοι των Αντικυθέρων εξακολουθούν να ζουν απομονωμένοι από τον έξω κόσμο.

Συγκινητική ήτο η συνέντευξη τύπου σε Πειραική εφημερίδα του τέως Υπουργού κ. Αντώνη Ντεντιδάκη, ο οποίος καλεί την κυβέρνηση να δώσει λύσεις αμέσως στο συγκοινωνιακό πρόβλημα των Νησιών που τόσο τους απασχολεί. Επίσης εντύπωση έχει προκαλέσει τόσο στους Αντικυθέρους όσο και Κυθέρους, η απάντηση που έδινε ο Επαρχος Κυθέρων κ. Μανώλης Κασιμάτης προς τα μέσα μαζικής ενημέρωσης ότι δεν υπάρχει ουδέν πρόβλημα στο συγκοινωνιακό, και ας παραμένουν 3 μήνες αποκομμένοι οι κάτοικοι από τον έξω κόσμο.

Τέλος, εντύπωση προκάλεσε όταν είδαν από τον τηλεοπτικό σταθμό του SKY ότι υπάρχει αβάπτιστο παιδί και έσπευσαν με πάμπολα τηλεφωνήματα ζητώντας να βαπτίσουν το παιδί και να μεταβούν έστω και με ελικόπτερο.

Κύριε Υπουργέ όχι άλλη αδιαφορία προς τους ακρίτες των Αντικυθέρων, δεν ζητούμε να παραμείνουν οι 6 προσεγγίσεις εβδομαδιαίως που είχαν μέχρι πρότινος. Ζήταμε 1 φορά απαραίτητα από Πειραιά και 2-3 τοπικά δρομολόγια Πελοποννήσου Κυθέρων Κρήτης.

Ι. Γλυτσός

ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέπτες
Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια

**Ατθίδων 38, Καλλιθέα, τηλ.: 9513.144 - 9581.913
Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα
τηλ.: (0735) 33569**

ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

BENETSIANIKO
ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ



ΣΠΥΡΟΣ ΜΕΓΑΛΟΥΔΗΣ

ΚΑΨΑΛΙ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 0735-31.936

Υψηλή ποιότητα και μεράκι για γνήσιες ελληνικές γεύσεις
ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ
Πολύ καλό service - chef ξενοδοχείου 5 αστέρων
ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ



Karavas Needs You

The Karavitiko Symposium is an annual gathering of the former inhabitants of the town of Karavas, Kythera, their relatives and friends. It is celebrated on the first Sunday after the Name Day of Agios Haralambos.

In 1996:

a. We were greatly encouraged by the very large attendance at the 1996 Karavitiko Symposium.

b. We were also encouraged by the greater number of second generation Karavites that attended. We hope that the trend continues and that even more of the second generation attend the Karavitiko Symposium in 1997. We were also encouraged by the greater number of children that attended.

c. This trend must continue. Even more of the age group 20 - 40 can, and should attend. It has been my observation that many second generation Kytherians genuinely love Kythera as much, if not more, than their parents

who left her. I reiterate last years call:

To the first generation: Please make an especial effort to convince your children, grandchildren, nephews and nieces to attend. The children are our future.

To the second generation: At some point in time the Karavitiko torch and tradition must be passed on to the next generation. The next generation must nurture the flame. It is now time for us to accept the responsibility of carrying on the tradition. Again, do make an especial effort to attend. Lets all ensure that the Karavitiko tradition continues.

d. In 1996, we were overwhelmed by the generous donations from Karavites for the icon and iconostasio, of Agios Haralambos, in the Greek Orthodox Church, Kogarah. Thank you very much indeed.

e. We anticipate that the program on the day,

will not be as full in 1997. We also note that some of the projects we launched in 1996 have come to fruition. Further, some of the knowledge in 1997.

f. The first Symposium was instigated in 1967. It has been conducted every year since. We take this opportunity to thank the Founding Father of the Karavitiko Symposium, Petros Coroneos, for 29 years of devoted and dedicated effort, in perpetuating and enhancing the reputation of "...our own special domain, our very own haven...", KARAVAS. Without Petro's constant encouragement, the Karavitiko Symposium may have consed years ago.

g. Please direct any suggestions you may have, re: the Karavitiko Symposium in 1997 to Jim Coroneos (Melisofaos), on (02) 371 8530, or George C. Poulos (Hlihlis), on (02) 3888 320.

George C. Poulos (Hlihlis)

PORTRAIT OF UNCLE NICK

A Biography of Sir Nikolas Laurantus, MBE

JEAN MICHAELIDES

2

The Golden Years



Younger members of the Hellenic Club called him affectionately «Barba Nico» (Uncle Nick), and asked his advice. He was prepared to listen to good arguments on any topic and tried to be fair, talking for hours on end to those whose views differed from his own in an effort to convince them that they were wrong. Sometimes he changed his own views as the result of discussion. After years of listening to anti-militaristic arguments, he dropped his own earlier support for the Greek military regime, a support partly based on the Greek premise that discipline is good for all Greeks but oneself.

Nicholas always maintained that Greeks should not only love Australia, but that they should be proud of Greece and of their Greek heritage. He wanted them to remember their own language and to speak it well. His own Greek was excellent and he was always alert to new and unfamiliar words. Hearing someone whose knowledge of Greek he respected using a word he did not know, Nicholas had no hesitation in asking, «How do you spell that? What does it mean exactly?»

His great fear was that Greek migrants would become so assimilated into the Anglo-Saxon culture of Australia that they would forget their own language and literature. In 1976 he wrote a letter to the Sunday Morning Herald about this:

Australia, like America, is becoming another melting pot of peoples of all languages and cultures. Therefore it is only a matter of time before the all-conquering English language, with its vast literature and proverbial simplicity, will prevail throughout this continent... With it goes the Anglo-Saxon culture, itself irresistible, but while this transition is slowly taking place, it would be advisable if Australia made every effort to enable migrants who so desire, to retain their language and folklore for as long as possible, for nothing makes migrant parents more content or happier than for their sons and daughters to be able to converse in their own native languages.

Migrant parents, he added, should be the ones to teach the children: «Nothing is easier than to teach a child any language from infancy by merely talking.»

He concluded his letter by saying that the «afternoon schools», which were organized and paid for by parents, were doing excellent work, with the help of the Greek Orthodox clergy. The classes he mentioned met once or twice weekly after normal school hours or in the evenings or weekends, often in Greek churches, to learn the language and history of Greece. The first was started in 1899 in a church at Surry Hills. The numbers gradually increased until there were over 350 of these «afternoon» schools in Australia, the largest in New South Wales being at Marrickville, with some 975 students.

Even in 1899 such schools were not new to the Greeks. Under the Turkish occupation of Greece which lasted from the fifteenth to the early nineteenth century, many children only learnt to read and write, according to popular belief, in secret classes held in the churches after nightfall. On their way there, so the story goes, they sang this song:

Ησυνέχεια στο επόμενο

Επικοινωνία με τους απόδημους μέσω INTERNET

Εντός του μηνός πρόκειται να λειτουργήσει το νέο σύστημα ενδοεπικοινωνίας με τους απόδημους, από την Γεν. Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού. Ετσι, οι απόδημοι μας θα έχουν μέσω computers όλο το πληροφοριακό υλικό που χρειάζονται σχετικά με την Ελλάδα.



ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ
INTERAMERICAN

ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ

Εμπορικό Κέντρο «IONIA CENTER»
Λεωφ. Ηρακλείου 269
Τηλ.: 2714.360 Fax.: 2792.847

ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΜΕ ΕΥΘΥΝΗ

CHROLIN
ΧΡΩΜΟΠΛΑΣΤΙΚΗ

Γ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.Β.Ε.

ΧΡΩΜΑΤΑ - ΒΕΡΝΙΚΙΑ - ΜΟΝΩΤΙΚΑ



ΚΑΜΠΟΥΡΗ 5 ΜΟΣΧΑΤΟ ΤΗΛ.: 9424.823
FAX: 3217.041

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΠΛ/ΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ

ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις
Παροχές - Δωρεές - Διανομές και
δια Μελέτες οικοδομικών αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ: (Πάροδος Αγ. Κωνσταντίνου)
Ν. ΚΥΘΗΡΑ: 80200 - Τηλ.: (0735) 33388

ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ANNA ΛΑΛΑ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛΕΦ.: 33590

Τοποθετήσεις Συναγερμών
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ
Σέρβις ηλεκτρικών μηχανών

ΒΡΕΤΤΟΣ ΠΑΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Υψηλάντου 99, Πειραιάς, Τηλ.: 4121.710

ΠΕΤΡΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΓΙΟΥ ΚΩΝ/ΝΟΥ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ Τηλ.: 5249.973
ΑΘΗΝΑ 10437 FAX: 5244.758

MAYFAIR DRY CLEANERS



Dry Cleaning Specialists in:

* Wedding & Evening Gowns
* All Mending & Alterations
* Top Quality Workmanship Guaranteed

OPEN 7a.m. - 4.30 p.m. Mon - Friday
121 RIDING RD, HAWTHORNE 399 9444

MAIN NEWS

BY HELEN TZORTZOPOULOS

Continued from page 1

Let's also make a New Year wish for Kythera. May our ecclesiastical problems soon be over and may serenity finally prevail within the precincts of our monastic sanctuaries.

Upon reflection, it was a very eventful year for Kythera. No wonder everyone was anxious to see the end of 1996. Flicking through «K. I.'s» 1996 headlines, the tourist season was a disaster, the transport problem was the worst ever and the promiscuous antics of our monks and priests made worldwide news! Count our blessings and look on the bright side. What do we have?

The construction work at the port of Diakofti was completed and the first vessel officially to berth at the new quaysite was the flying dolphin which entered Kythera's new safe port on the 6th October 1996 - followed by the F/B «MARTHA» which also docked at Diakofti. Normally, this historic moment for which Kytherians had been waiting for decades would have been major headlines!

The question of Diakofti's suitability as a safe harbour had been the subject of great controversy and argument. But this momentous occasion was overshadowed by the shady goings on within the enclaves of Ossios Theodoros!

Using a magnifying glass to find some good news, we also found that 1996 was a good year for olive oil. The olive trees produced a bumper crop, so if you are entitled to a small share of oil from your olive groves this is the time to ask for it! Have any of you actually picked olives? It's great fun really especially if it has been raining all night and as you

comb the trees for the olives, you can enjoy an early morning shower...

A couple of hours work and then you stop for coffee break, but instead of coffee you guzzle down a dose of tsipouro (also known as raqui - a pure alcohol straight from the village distillery) with a few local almonds, dried figs and raisins, the circulation really gets going giving you the stamina to continue climbing trees, combing the branches and sacking olives for the rest of the day.

Several typographical errors and a few censored lines perhaps made last month's column a little incoherent. However, be assured that the fun has only just started.

It is open warfare between the majority of Kytherians and Archimandrite Kirillos who appears to have friends in high places. When Bishop Iakovos tried to disembark at Agia Pelagia from the ferry following the various television programmes which initiated the hostilities, he was met by outraged Kytherians headed by several of the island's mayors who formed a blockade and did not allow him to leave the vessel.

Knowing full well that returning to Kythera by ordinary means would provoke similar treatment or even worse, Kirillos surprised everyone by dropping in from the sky-landing at his beloved monastery Ossios Theodoros in nothing less than the private helicopter of a Greek shipowner (reputedly) with the added protection of three body guards! This Kytherian serial has all the makings of a best seller - violence, intrigue and contraband! Flashing across television screens nationwide in the next episode of our serial were scenes of irate Kytherians throwing stones at the Monastery.

Extra police were quickly brought in from the mainland to reinforce the small police guard patrolling the monastery.

I. Καρύδης - Θ. Μαγουλάς

Χωματουργικές Εργασίες

Αναλαμβάνουμε διανύξεις δρόμων και εκσκαφές

Κύθηρα - Μυλοποτάμος

Τηλ.: (0735) 34188, 34096 - Κινητό: 094466456

All Travel and Tourism Arrangements for Greece and abroad, specialized in: Ticketing, Hotel/App. Booking, Incoming, Car Hire, Transfers, Organized Tours, 20% Reduction on all Organized Tours in Greece

Program can be sent by Post

80 100 LIVADI KYTHIRA TEL. & FAX: 0735 - 31888
MOBIL TEL: 094-596356 - FAX: 094-596358

PORFYRA TRAVEL

80 100 ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. & FAX:
0735 - 31888

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ «ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ»

Εισιτήρια, εκδρομές, ταξίδια στην Ελλάδα και το εξωτερικό.
Κρατήσεις ξενοδοχείων, δωματίων, ενοικιάσεις αυτοκινήτων, στα Κύθηρα, την υπόλοιπη Ελλάδα και το εξωτερικό.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΔΡ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΥ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5 - 18531

ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ.: 4172.578

ΟΙΚΙΑ: 4171.524

The situation now stands that Bishop Iakovos has suspended all the priests involved, Kirillos, Serafim and Father George of Avlemonas pending the investigations of the Holy Synod. This action comes several years too late.

Bishop Iakovos has incurred the wrath of the majority of Kytherians due to his indifference to the situation. For years he has been requested by councils, by committees, by individuals to investigate the goings on of Kirillos at Ossios Theodoros but what he regarded as impartiality was considered indifference by most Kytherians.

Peeved at having been relieved of his duties as Chairman of some of the island's monastic funds due to the adaptation of the law of the Enhorios Periousia shortly after his appointment, Bishop Iakovos has not always enjoyed a good relationship with the Kytherian community.

His refusal to attend services at the island's biggest monastery Mytridiotissa on the two major church events of last year, 15th August and 24th September, did nothing to improve his image. The situation today is pitiful.

Things are totally out of hand. The Kytherian community has split into several factions. Where once politics divided the island, today it's the priest problem.

The general consensus of opinion is that all the clergy involved in the scandals from Bishop downwards should be purged. There are others in support of the Bishop and others in support of Kirillos. The problem of the «mesa» and «exo» municipalities has been resurrected as one faction has started to play against the other.

What is important is that Kytherians remain in control of their emotions. There are many facets to the issue which has now unfolded into a major drama affecting every Kytherian household. The petitions from the Kytherian Councils and the committees have been directed to the Justice Dept. and the Holy Synod. The matter now rests with them and Kytherians must wait to see the outcome of these investigations. In the interim, Kirillos has taken up lodgings at a hotel in Potamos awaiting the results which he feels confident will be in his favour. Kirillos waits, the Bishop waits, we all wait...

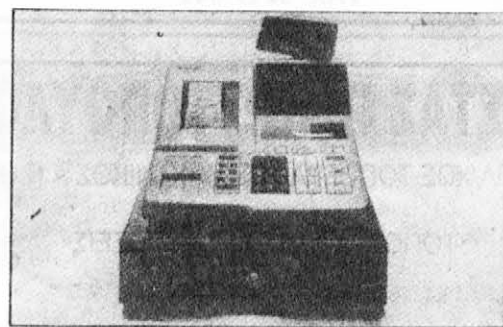
A briefing on the transport situation at present for any of you who are travelling to or from Kythera. Next week, seamen are going on strike nationwide, the «MARTHA» is being withdrawn from service for an unspecified term and no-one has a clue as to whether another vessel will be sent to replace it. Those who have been suffering are the Anti-Kytherians who have not seen a vessel call in to port for some months now! Otherwise, all is well...

Happy New Year!

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

Τήρηση βιβλίων Α', Β' Κατηγορίας
Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά
Εταιρικά - Δάνεια - Μεταβιβάσεις
Φωτοτυπίες - Δακτυλογραφήσεις

ΤΑΜΕΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ «SHARP»
ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE



ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ
ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ
ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ - ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ

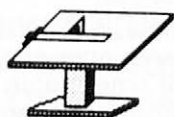
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. FAX 0735 - 33130

ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ - ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ
ΕΠΙΠΛΩΣΕΙΣ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΩΝ ΔΩΜΑΤΙΩΝ

ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

Εκθεση - Εργαστήριο: Καρυάτιδος 5 Περιστερί (Νέα Ζωή)
Τηλ.: 5762.963, 5625.099 Τηλ. Κυθήρων: (0735)33606

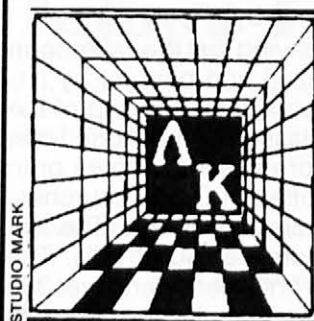
ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ο.Ε.
Γ. ΓΕΩΡΓΟΥΛΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.

ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ
ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ - ΜΕΛΕΤΕΣ - ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΑ ΕΡΓΑ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΙ ΨΥΞΕΩΣ - ΘΕΡΜΑΝΣΕΩΣ
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ - ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ
Ελ. Βενιζέλου 27 Πειραιάς Τηλ.: 4174.724
Ζωσιμάδων 17 (Εργαστήριο) Τηλ.: 4115.620
Fax: 4124.094

ΛΕΥΤΕΡΗΣ
ΚΡΙΘΑΡΗΣ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ
ΚΑΙ
ΕΜΠΟΡΙΑ
ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ



ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: (0735) 33106 - 33172

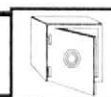
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΑΚΗΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ
ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΣ ΟΦΘΑΛΜΟΛΟΓΙΚΗΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ 401 Γ.Σ.Ν.Α.

ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 51
Ν. ΣΜΥΡΝΗ, 171 23 ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ./FAX: 9370663



ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΑ



Ευρωπαϊκό Βραβείο στην Ασβεστοποιία «Κ. ΡΑΪΚΟΣ»



The President

of **Publicaciones de Comercio Internacional, S. A. (ACTUALIDAD)** certifies that

Κ. Raikos, S.A.

has been granted with the
**INTERNATIONAL GRAND PRIX
TO THE BEST SERVICE AND QUALITY 1996**
in recognition of its prestige and commercial image.

Francisco J. Abello



MADRID, november 1996

Πρίν λίγες μέρες πληροφορηθήκαμε πως το Ευρωπαϊκό βραβείο Ασβεστοποιίας για το 1996 απονεμήθηκε στην Ασβεστοποιία «Κ. ΡΑΪΚΟΣ» για την γνωστή ποιότητα του προϊόντος της. Το βραβείο αυτό απονεμήθηκε από την ACTUALIDAD στην Μαδρίτη της Ισπανίας στο τέλος Νοεμβρίου, και το παρέλαβε εκ μέρους της εταιρίας ένα μέλος της οικογένειας Ραϊκού, ο εκλεκτός και δραστήριος **Μιχαήλ Π. Ραϊκός**. Η «Κ.Ι.» συγχαίρει την εταιρία «Κ. ΡΑΪΚΟΣ» και ολόκληρη την οικογένεια για την επιτυχία της αυτή. Αλλωστε είναι γνωστή και η προσφορά της οικογένειας αυτής σε κάθε τι Κυθηραϊκό. Στην φωτογραφία ο αγαπητός **Μιχάλης Ραϊκός** ενώ παραλαμβάνει το βραβείο, ενώ παρουσιάζουμε επίσης και το σχετικό δίπλωμα που απονέμεται ύστερα από την διασταύρωση των στοιχείων που κάνει αυτή η διεθνής οργάνωση με το **Υπουργείο Εμπορίου** και το **Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδος**.

Ο Ομίλος Ανάπτυξης των Ελληνικών Νησιών

Πραγματοποιήθηκε στον Πειραιά στις 18 και 19 Ιανουαρίου 1997 η 5η Γενική Συνέλευση του Επιμελητηριακού Ομίλου Ανάπτυξης Ελληνικών Νησιών (Ε.Ο.Α.Ε.Ν.).

Στην εκδήλωση αυτή παρουσιάστηκε η κυβερνητική πολιτική για την άρση της απομόνωσης των Ελληνικών νησιών από την υπουργό Αιγαίου κ. **Ελ. Παπαζώη**, ενώ το ελληνικό υπόμνημα προς την Διακυβερνητική Διάσκεψη και την Κοινοτική Πολιτική για τα νησιά της Ευρωπαϊκής Ένωσης έκανε ο Ευρωβουλευτής κ. **Γιάννος Κρανιδιώτης**.

Στην ίδια εκδήλωση που συμμετείχαν επιμελητηριακές επιτροπές από όλους τους ελληνικούς νησιωτικούς χώρους εξετάστηκαν τα προβλήματα ανάπτυξης των νησιών μας καθώς επίσης πως ο Ε.Ο.Α.Ε.Ν. θα μπορούσε ως μη κυβερνητικός φορέας να αποτελέσει δύναμη πίεσης για την επίλυση των προβλημάτων των νησιών.

Στην εκδήλωση αυτή παρέστη, μίλησε και μάλιστα έκανε και πολύ εποικοδομητικές προτάσεις ο συμπατριώτης μας πρόεδρος του Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου Πειραιά, **Γιώργος Κασσιμάτης**.

Επιχειρηματικά Νέα

Πληροφορηθήκαμε πως ο **Νικ. Κασσιμάτης (Ταμπύρος)** ετοιμάζει ιδιόκτητο κατάστημα ηλεκτρικών ειδών στο Λιβάδι.

Ενώ ο συμπατριώτης μας επιχειρηματίας **Νικ. Δάβαρης** ανοίγει εντός ολίγου Super Market στο Λιβάδι. Ο ίδιος διατηρεί Mini Market στο Καψάλι.

Ευχόμαστε και στους δύο καλές δουλειές.

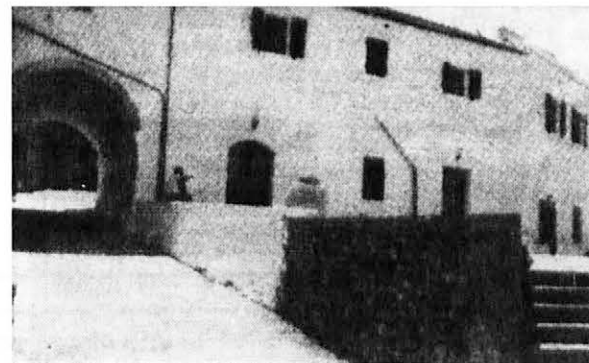
ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΥ

ΑΓΙΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ
4ος ΟΡΟΦΟΣ, Τηλ.: 5249. 973

Παραδοσιακός Ξενώνας
επιπλωμένων διαμερισμάτων
«ΟΙΚΑΜΑΡΕΣ»

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ



Λειτουργούν όλο το χρόνο
στα Αρωνιάδικα Κυθίων
Τηλ. Πειραιώς: 4132.512
τηλ. Αρωνιαδίκων: 0735/33420

Γεώργιος Χαραλ. Γεωργιάς
Δικηγόρος

(Ειδίκευση στο Ευρωπαϊκό Κοινοτικό Δίκαιο
στο Παν/μιο του EXETER, U.K.)

Γραφείο:
Ζωσιμαδών 48
Πειραιάς - Τηλ.: 4174.858

Οικία:
Θεάτρου 87
Πειραιάς - Τηλ.: 4172.305

**ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ
ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ - ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ - ΑΣΗΜΙΚΩΝ**

TAKIS

Γρηγορίου Λαμπράκη 144 (πρ. Βασ. Σοφίας)
Πειραιάς, τηλ.: 4171.615

Ειδικές τιμές στους Τοιρινιώτες

Ξενοδοχείο «ΡΑΪΚΟΣ»

Από φέτος λειτουργούμε πάλι με την διεύθυνση της κυρίας Ραϊκού. Διαθέτουμε τα παραδοσιακά πανοραμικά δωμάτια με την καταπληκτική θέα στη Χύτρα, το Καψάλι και το Κάστρο.



Παράλληλα στον χώρο της πισίνας λειτουργεί αίθουσα πρωινού και Snack - Bar ανοικτή για όλο τον κόσμο που θέλει να μας επισκεφτεί.

Τηλ.: (0735) 31629, FAX.: 0735 - 31801, Τηλ. Αθηνών (01) 2470522

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ

ΟΜΙΛΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΦΑΤΣΕΑΣ

Για ένα ολοκληρωμένο Service



ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ
«ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ» στην Χώρα
«ΡΑΪΚΟΣ» στο Καψάλι
κι ακόμη

ΣΠΙΤΙΑ - ΕΚΔΡΟΜΕΣ - ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ
ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

Για κρατήσεις: **RAMA TRAVEL**

ΚΥΘΗΡΑ: Τηλ.: 0735-31561 - Fax: 0735-31325
ΑΘΗΝΑ: Τηλ.: 01-3236.290 & 3236.667 - Fax: 01-3232.432



Νοσοκομείων «λεπτομέρειες»...

Του Γιώργου Λευθέρη

Ημισή πόρτα της εισόδου του νοσοκομείου μπροστά από τα εξωτερικά ιατρεία, ήταν τελείως βγαλμένη, έμενε μονίμως ανοιχτή, προφανώς για «ευκολία»... Εμένα όμως τον άρρωστο, που περίμενα καθιστός στο πάγκο της αναμονής κανείς δε με ρώτησε αν κρύωνα... Ανθρωποι κάθε λογής άρρωστοι και μη, μπαινόβγαίναν βιαστικοί.

Οι άρρωστοι, οι υποψήφιοι εισαγωγής, περίμεναν τον «δικό τους» άνθρωπο να τους φροντίσει, ενώ οι των φορέων βασταζόμενοι, περνούσαν ολοταχώς για τα χειρουργεία.

Κείνες τις πρώτες ώρες της εισόδου του αρρώστου στο νοσοκομείο, οι νοσοκόμοι με τα καρότσια τους, έχουν το «γενικό πρόσταγμα» για τη γρήγορη προώθηση των ασθενών στον προορισμό τους.

Η γιατρός που με πρωτοεξέτασε για να με παρηγορήσει από τους πόνους μου, μου είπε πως κάποιος της είχε πει ότι γράφω ποιή-

ματα. Ομως τα χέρια της κείνη την ώρα, με ανακούφισαν περισσότερο από τα λόγια της.

Αργότερα κατάλαβα πως της χρωστούσα μεγάλη χάρη, γιατί βρήκε το χρόνο να μου πει δύο κουβέντες εξωνοσοκομειακές και ας γινόταν γύρω της χαμός...

Μέσα στο νοσοκομείο όσοι οι άρρωστοι, τουλάχιστο άλλοι τόσοι και οι συνοδοί τους. Μαζί με τους επισκέπτες, ολημερίς και οληνυχτίς βουίζαν σαν μελίσσια μέσα στην «ησυχία» του νοσοκομείου.

Ομως δε γινότανε κι αλλιώς, νοσοκόμες για να φροντίσουν όλους τους αρρώστους δεν υπήρχαν.

Αυτές που υπήρχαν, ήταν συνεχώς απασχολημένες κάνοντας νοσηλεία και μάλιστα χωρίς ίχνος χαμόγελου στα χείλη. Πιθανώς από υπερκόπωση, αλλά μπορεί κι από συνήθεια... έτσι ο ψυχρός επαγγελματικός νοσηλευτικός άνεμος, μερικές φορές, πάγωνε τους φοβισμένους αρρώστους των κρεβατιών.

Απόμεινε η αναμονή του «δικού σου» του γιατρού, να σε ενημερώσει και να σε παρηγορήσει. Αν βέβαια υπήρ-

χε αυτός.

Τα μηχανήματα μοντέρνα και πολλά. Το ίδιο και οι γιατροί. Διευθυντές, επιμελητές, βοηθοί δόκιμοι έκαναν σχεδόν κάθε πρωί τη τυπική «παρέλαση» μπροστά από τα κουρασμένα μάτια των αρρώστων.

Ομως έξω τ' αποχωρητήρια των θαλάμων ήταν ανεπίτρεπτα λερωμένα. Σε αυτό όμως πιο πολύ έφταιγαν οι ίδιοι οι άρρωστοι, όσοι τα χρησιμοποιούσαν και οι επισκέπτες τους, κουβαλούσαν ακόμα τη νοοτροπία της Ανατολής...

Όσο για το νοσοκομείο φαίνεται δε μπορούσε ν' αντιδράσει λόγω λιτότητας. Το ωράριο της καθαριότητας ήταν ακριβώς προκαθορισμένο. Μόνο το πρωί άρρωστοι και επισκέπτες έπρεπε να ενεργούν...

Τέλος πάντων οι περισσότεροι άρρωστοι φεύγανε γιατρεμένοι κι ευχαριστημένοι, και η σφραγίδα στο εξιτήριο από το μεγάλο νοσοκομείο οπωσδήποτε αντιπροσώπευε κάποια αξία νοσηλείας. Οι αρνητικές «λεπτομέρειες» με την έξοδό τους, είχαν κιόλας ξεχαστεί.

Ξέχασα να σας πω, πως το πιο αποτελεσματικό φάρμακο για τους αρρώστους των νοσοκομείων, που δια-

νέμεται δωρεάν, αλλά δυστυχώς χρησιμοποιείται σπανίως στην Ελλάδα, είναι το ΧΑΜΟΓΕΛΟ του γιατρού. Ευτυχώς που ο «δικός μου» ο γιατρός χαμογέλουσε συνεχώς, όχι όμως όλοι...

Καθώς περνούσαν οι μέρες παρακολουθώντας τη καθημερινή κατάσταση στις σχέσεις αρρώστων γιατρών και νοσοκόμων, μέσα στο νοσοκομείο, αναρωτιόμουν γιατί τόχα τα μεγάλα νοσοκομεία μοιάζουν πιο πολύ με κρύες αφιλόξενες φυλακές ανήμπορων ανθρώπων, οι οποίες βρίσκονται σε συνεχή υπερδιέγερση παράγοντας έτσι νευρικότητα και ανασφάλεια.

Η απάντηση νομίζω πως είναι απλή. Γιατροί άρρωστοι και βοηθητικό προσωπικό, έχουν πέσει θύματα του σύγχρονου «πολιτισμού» τους, με αποτέλεσμα να έχουν χάσει κάθε ανθρώπινη επαφή μεταξύ τους, που παλιά σίγουρα υπήρχε.

Οι λευκές μπλούζες των γιατρών ανέμιζαν συνέχεια βιαστικές μέσα στους βουερούς διαδρόμους του νοσοκομείου. Μοιάζαν σαν κάποιος να τις κυνηγά, σε μερικές μάλιστα τοισίριζαν έντονα, τα κρεμαστά «κινητά» τηλεφώνά τους...

Δεκέμβριος 1996

Επιστολή του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών στο Πανεπιστήμιο Αθηνών για διεύρυνση της χορήγησης υποτροφιών από το Κληροδότημα «Μαρίας Στάη»

Αριθ. Πρωτ.: 60

Προς το Πανεπιστήμιο Αθηνών

Δ/ση Κληρ/των

Αξιότιμε κ. Πρύτανη,

ΘΕΜΑ: Υποτροφίες κληροδοτήματος «Μαρίας Στάη»

Όταν με την υπ' αριθ. 2142/78 απόφαση του Εφετείου Αθηνών εγένετο ύστερα από αίτηση της Υπηρεσίας σας, ερμηνεία της διαθήκης της αιμνήστου Μαρίας Σπ. Στάη, η δοθείσα ερμηνεία εκάλυπτε της υφιστάμενες κατά την περίοδο εκείνη ανάγκες των Κυθηρίων σπουδαστών.

Στο μεταξύ όμως διάστημα προέκυψαν πολλές περιπτώσεις οι οποίες δεν ήτο δυνατόν να προβλεφθούν τότε, όπως π.χ. η δημιουργία μεταπτυχιακών τμημάτων και από ορισμένες Σχολές των Ελληνικών Πανεπιστημίων η εγγραφή άνευ εξετάσεων στα Α.Ε.Ι. των αριστούχων των Τ.Ε.Ι. κ.λπ.

Η χορήγηση υποτροφιών και στις περιπτώσεις αυτές, πιστεύουμε ότι είναι απόλυτα σύμφωνη και με τη βούληση του διαθέτη, του οποίου επιθυμία ήτο η ενίσχυση και διάδοση της ανώτερης παιδείας στην Πατρίδα του.

Επειδή έχουμε υπόψη μας εκδήλωση ικανού αριθμού πτυχιούχων Ελληνικών Α.Ε.Ι. για συμμετοχή τους σε μεταπτυχιακές σπουδές στην Ελλάδα, παρακαλούμε όπως προβείτε στις κατάλληλες ενέργειες ώστε με νεώτερη ερμηνεία της διαθήκης παρασχεθεί η ευχέρεια χορηγήσεως υποτροφιών και στις παρακάτω περιπτώσεις τις οποίες ενδεικτικώς αναφέρουμε:

- σε μεταπτυχιακές σπουδές σε ελληνικά Α.Ε.Ι.
- σε αριστούχους των Τ.Ε.Ι. τους εισαγόμενους χωρίς εξετάσεις
- σε πρωτοετείς εγγεγραμμένους χωρίς εξετάσεις σε ανάλογες σχολές Α.Ε.Ι.
- σε σπουδαστές εξωτερικού εγγεγραμμένους σε σχολές που δεν λειτουργούν στην Ελλάδα.

Και εφόσον υπάρχουν οικονομικά περιθώρια να χορηγούνται υποτροφίες και σε εκείνους τους σπουδαστές οι οποίοι από κακή έστω πληροφόρηση δεν ζήτησαν από την αρχή των σπουδών τους την υποτροφία, ή προέρχονται από Πανεπιστήμια εξωτερικού και κατετάγησαν εδώ σε ανώτερο του πρώτου έτους σπουδών.

Και με την ευκαιρία της υποβολής των παραπάνω προτάσεων νομίζουμε ότι θα ήταν δίκαιο να συνδυαστεί η χορήγηση των υποτροφιών και προς την οικονομική κατάσταση της οικογένειας του σπουδαστού, ώστε να ενισχύονται εκείνοι οι οποίοι έχουν πράγματι ανάγκη ενισχύσεως.

Τα Κυθηραϊκά Σωματεία προσφέρονται εαυτούς ζητηθεί να παρέμβουν στο Εφετείο για να ενισχύσουν αίτηση ερμηνείας της διαθήκης Μαρίας Στάη.

Μετά τιμής
Για το Κυθηραϊκό Σύνδεσμο
Ο Πρόεδρος
Δημ. Α. Κόμης

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΚΑΘΕ ΜΟΡΦΗΣ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΡΩΝΗΣ

ΒΙΑΡΑΔΙΚΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: 0735/33608

ΧΑΡΑΛ. Ι. ΜΕΛΙΤΑΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

Κολοκοτρώνη 92
Πειραιάς - Τηλ. 4112. 728
Fax: 4223.277

ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα & Αθήνα

ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31043

ΠΕΙΡΑΙΑ: (01) 4120. 321

Πρακτορείο: Κόνωνος 7 και Φωκίωνος
ΠΕΙΡΑΙΑΣ

The Souvlaki King

BUON-APPETITO



Mediterranean
FAST FOOD COURT

(next to the Piazza)

South Bank Parklands Brisbane Phone: 844 8289

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7

(5ος όροφος γρ. 7) - Τηλ.: 4126.551 - 4133.394
ΑΘΗΝΑ Πλατ. Ομονοίας 12 (γρ. 9) Τηλ.: 3243.423

ΗΛΕΚΤΡΑΓΟΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΟΛΕΣ ΟΙ ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ, ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΙΔΗ, ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ, VIDEO, HI-FI, ΒΙΝΤΕΟΣΚΟΠΗΣΕΙΣ

GENERAL ELECTRIC, Miele, Electrolux, ZANUSSI, AEG, PHILIPS, Whirlpool, SIEMENS, SANYO, PIONEER, SONY

ΤΡΙΠΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΕΙΣ 200 ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ Σ' ΟΛΗ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

το συμφέρον δίπλα σας

ΝΙΚΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

1ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΛΙΒΑΔΙ Τηλ./FAX 31720

31719

2ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΠΟΤΑΜΟΣ 33620

Ρόζα Φατσέα

εκδόσεις
γραφικές τέχνες

ΘΗΣΕΩΣ 3, Π. ΦΑΛΗΡΟ Τηλ. 9810018, 093-479124

NEO VIRGO

Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.

Είδη υγιεινής - πλακάκια

Διαθέτουμε όλα τα νέα μοντέλα ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ και ΕΛΛΗΝΙΚΑ σε τιμές μοναδικές

Μεγάλη ποικιλία ειδών υγιεινής σε τιμές ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ

Άμεση εξυπηρέτηση και ειδικές τιμές στους τασιγώτες επαγγελματίες

ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
4180371 - 4185375



ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΦΡΑΤΣΙΩΝ

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ

Ο κ. Παναγιώτης Ιωάννου Παυλάκης (Bob Pavlakis) από το Σύνδεσμο Αυστραλίας προσέφερε στη Κοινότητα Φρατσίων το ποσό \$1000 δολαρίων Αυστραλίας εις μνήμη των γονέων του Ιωάννου και Αικατερίνης Παυλάκη. Η Κοινότητα Φρατσίων μνημονεύει τους αείμνηστους γονείς του και δια του Προέδρου και του Κοινοτικού Συμβουλίου διαβιβάζει τις ευχαριστίες τους στον κ. Παναγιώτη Παυλάκη για την αγάπη του προς το χωριό μας.

Ο Πρόεδρος και το Κοινοτικό Συμβούλιο Φρατσίων
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΟΣ. ΠΑΥΛΑΚΗΣ

Η κ. Ελένη Παναγιώτου Μαρέντη προσέφερε στη Κοινότητα Φρατσίων το ποσό των 50.000 (πενήντα χιλιάδων) δρχ. εις μνήμη του συζύγου της Παναγιώτου Μαρέντη, για συντήρηση του νεκροταφείου.

Ο Πρόεδρος και το Κοινοτικό Συμβούλιο Φρατσίων
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΟΣ. ΠΑΥΛΑΚΗΣ

Το Κοινοτικό Συμβούλιο και ο Πρόεδρος της Κοινότητας Φρατσίων κ. Παυλάκης Δημήτριος εκφράζουν και δημόσια τις ευχαριστίες τους σε όλους ιδιοκτήτες ακινήτων που επέτρεψαν και παραχώρησαν μέρος της ιδιοκτησίας τους για να γίνουν οι απαραίτητες διαπλατύνσεις σε δρόμους της Κοινότητας.

Τους συγχαίρουμε για την κατανόησή τους και τους ευχαριστούμε.

Ο Πρόεδρος και το Κοινοτικό Συμβούλιο Φρατσίων
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΟΣ. ΠΑΥΛΑΚΗΣ

ΕΥΧΕΣ

Το Κοινοτικό Συμβούλιο και ο Πρόεδρος της Κοινότητας Φρατσίων εύχονται σε όλους τους Φρατσίωτες όπου κι αν βρίσκονται, Καλές γιορτές και ο Καινούργιος Χρόνος να τους χαρίζει υγεία και ευτυχία.

Να είναι καλά και να τιμούν το χωριό μας.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Στις 16 Δεκεμβρίου 1996 εις το Πανεπιστήμιο Αθηνών ορκίσθη και έλαβε το πτυχίο της Γαλλικής Φιλολογίας η Φωτεινή Αρώνη από τα Αρωνιάδικα κόρη του Κοσμά Αρώνη. Η «Κ.Ι.» την συγχαίρει και της εύχεται πάντα επιτυχίες.

Σχολιασμός της επικαιρότητας

Κρατική αναλγησία ή αδιαφορία

Γράφει η Ντίνα Δ. Παπαδοπούλου

«Κράτος - φονιάς», «Το Κράτος της Αναλγησίας», «Αναπάντητα Ερωτηματικά», «Κράτος και Απόγνωση» είναι μερικοί από τους τίτλους ημερήσιων εφημερίδων που το τελευταίο διάστημα είδαν το φως της δημοσιότητας, εξαιτίας δύο συμβάντων που κυριολεκτικά συντάραξαν την κοινή γνώμη (που ανήμπορη να τα δεχθεί, παρακολουθούσε με απόγνωση τα τεκταινόμενα), και που συγκλόνισαν την ανθρώπινη ευαισθησία με την ολιγωρία του κράτους να επέμβει αποτελεσματικά ή με την κακή συμμετοχή του σε έργα υποδομής και με τη συμβολή άσχημων καιρικών φαινομένων είχαν σαν συνέπεια την απώλεια ανθρώπινων ζωών και χάσιμο περιουσιών.

Και αναφερόμαστε, βεβαίως, στο γνωστό ναυάγιο του «ΔΥΣΤΟΣ» που στοίχισε τη ζωή σε 20 άτομα και τη βιβλική καταστροφή με τις πλημμύρες που έπνιξαν κυριολεκτικά το νομό Κορινθίας και ιδιαίτερα την πόλη της Κορίνθου, το Κιάτο, το Χιλιόμοδι και τις άλλες γύρω περιοχές.

Γεγονότα που διαδραματίστηκαν ολοζώντανα μέσα από τις οθόνες των τηλεοράσεών μας και στα οποία γίναμε όλοι - θέλοντας και μη - συμμετοχοί στον πόνο, συνένοχοι στην ηθική κατάπτωση που πλήττει την κοινωνία μας και κοινωνοί ενός «κράτους πρόνοιας» που αποφασίζει να επέμβει κατά το δοκούν.

Και ξαφνικά αισθανθήκαμε να γινόμαστε όλοι ένα με το βουβό πόνο αυτών που έχασαν τους ανθρώπους τους στο βυθισμένο κουφάρι του πλοίου, να αγωνιούμε για την τύχη αυτών που ακόμη και τώρα (20 ημέρες μετά) δεν έχουν βρεθεί, να συμπάσχουμε μ' αυτούς που είδαν τους κόπους και την περιουσία μιας ζωής να εξανεμίζεται έτσι απλά, σαν ένα φύσημα του ανέμου, και για κλάσματα δευτερολέπτου μπήκαμε στη θέση αυτών που δεν ήξεραν τι να κάνουν και πώς ν' αντιδράσουν στο αναπάντεχο κτύπημα της μοίρας τους και έτσι αυθόρμητα, απλά και μέσα από τη θαλπωρή του σπιτιού μας και την αίσθηση της ασφάλειας ότι ευτυχώς δεν είμαστε εμείς στη θέση αυτών που υποφέρουν, μία ερώτηση έφθασε στο μυαλό μας και βγήκε απ' τα χείλη μας: «Μα, καλά, αυτό το κράτος που βρίσκεται; Τι κάνει;».

Δυστυχώς όμως η ερώτηση αυτή στις περισσότερες των περιπτώσεων δεν τυγχάνει ικανοποιητικής απάντησης. Είναι κάτι που το ξέρουμε, είναι μια πεποίθηση του απλού πολίτη, ότι σε ώρες δύσκολες που κινδυνεύουν ζωές και περιουσίες η κρατική παρέμβαση αποτελεί - στην καλύτερη περίπτωση - συμπτωματική τύχη.

Όμως, θα πρέπει αλήθεια ο Έλληνας πολίτης να αισθάνεται τόσο ανασφαλής με την προστασία που θα έπρεπε να του παρέχει ο κρατικός μηχανισμός; Ασφαλώς όχι. Το κράτος, είναι γνωστό από αρχαιοτάτων χρόνων ότι, δεν έχει μόνο δικαιώματα από τους πολίτες, αλλά και υποχρεώσεις προς αυτούς. Αλίμονο, όμως εάν ένα σύγχρονο, ευνομούμενο και δημοκρατικά δομημένο κράτος κινείται με ρυθμούς στην κοινωνική προσφορά που δεν αρμόζουν ούτε σε χώρα

τρίτοκοσμική.

Γιατί πώς αλλιώς θα μπορούσε να εξηγηθεί η ολιγωρία των 10 και πλέον ωρών στο τραγικό ναυάγιο του «ΔΥΣΤΟΣ», όταν ο Θάλαμος Επιχειρήσεων και Διάσωσης εκλαμβάνει το σήμα του SOS με την δικαιολογία πως ενδέχεται να ήταν και εσφαλμένο και επομένως ανώτατοι αξιωματικοί του Πολεμικού Ναυτικού και του Λιμενικού Σώματος θεώρησαν όχι απαραίτητο να το επιβεβαιώσουν, με τα οδυνηρά αποτελέσματα του πνιγμού Ελλήνων ναυτικών ανήμερα των εορτών των Χριστουγέννων.

Πώς αλλιώς θα μπορούσε να εξηγηθεί η κρατική ανέχεια σε επιχωματώσεις ρεμάτων, σε μη καθαρισμό φρεατίων, σε καταστροφή δασών τόσο αναγκαίων για τη συγκράτηση ορμητικών χειμάρρων κατά τους χειμερινούς μήνες, σε πλήρη αδιαφορία αυτών που εκδίδουν άδειες να χτίσουν επάνω σε ρέματα με τα τραγικά αποτελέσματα που είδαμε όλοι, των τρομερών χειμάρρων που συμπάρευσαν στο διάβα τους τα πάντα, των ορμητικών νερών που έγιναν υγροί τάφοι για μερικούς συνανθρώπους μας, της πλήρους καταστροφής και αφανισμού περιουσιών που έγιναν με τόσο κόπο και απαίτησαν χρόνια ζωής, για τη δημιουργία τους.

Αυτές τις στιγμές λοιπόν το κράτος αδιαφορεί, αδυνατεί ή αναλγεί; Μόνο το ίδιο γνωρίζει και είναι σίγουρο ότι και θέλει και μπορεί. Μερικές φορές όμως αργεί να ενεργοποιηθεί. Ίσως είναι κι αυτό δομημένο με ένα γνώρισμα όλων των Ελλήνων. Την σκηνική. Που θέλει, αλλά «δεν βαριέσαι θα γίνει αύριο» ή «ας γίνει έτσι πρόχειρα και βλέπουμε». Εκφράσεις που δυστυχώς παίρνουν σάρκα και οστά σε πολλές εκφάνσεις του κρατικού μηχανισμού και εξαιτίας των οποίων τα θλιβερά αποτελέσματα έχουν επίπτωση στη ζωή όλων μας.

Σύμφωνα λοιπόν με τη λογική αυτή, θα ήταν θλιβερό το γεγονός να ξυπνήσουμε ένα πρωί και να δούμε τους Τούρκους να έχουν φθάσει μέχρι τη Θεσσαλονίκη και το μόνο που θα κάνουμε είναι ν' αναρωτώμεθα εκπληκτικοί «πώς έγινε αυτό, το κράτος δεν επαγρυπνούσε, δεν είχαν ληφθεί τα απαραίτητα μέτρα, ο κρατικός μηχανισμός βρισκόταν σε εγρήγορση;» και πολλά παρόμοια, που μόνο θα αποτελούσαν μία πρόφαση, που θα κάλυπτε για μια στιγμή αυτό καθ' εαυτό το γεγονός ότι «πήραν φωτιά τα μπατζάκια μας».

Ίσως είναι καιρός το κράτος ν' αναλάβει τις ευθύνες του άμεσα και αποτελεσματικά για να πάψουμε να θρηνούμε ανθρώπινα θύματα εξαιτίας της κρατικής αδιαφορίας ή της κρατικής αναλγησίας και να δείξει το αληθινά ανθρώπινο πρόσωπό τους για να το υπολογίζει ο πολίτης, όπως κάθε πολίτης σέβεται και υπολογίζει το κράτος.

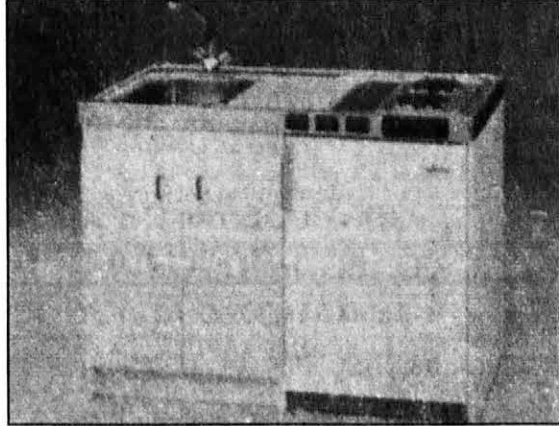
«BESTROM»
Κ. ΠΑΥΛΗΣ
Π. ΘΕΟΦΑΝΟΥΣ
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ
ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΩΝ ΚΑΙ
ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΩΝ ΣΤΡΩΜΑΤΩΝ
ΤΙΜΕΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ
ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΛΑΜΠΡΑΚΗ 9 ΠΕΙΡΑΙΑ
ΤΗΛ.: 4112.244 - 9417.311

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ
ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΧΟΛΕΒΑ
ΔΗΜ. ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ
& ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ - ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ
μελέτες - κατασκευές
οικοδομ. άδειες
αναπαλαιώσεις
κτιριακές επισκευές
τουριστικές εγκαταστάσεις
Αθήνα: Τηλ. 6912.653 - 8838.875
Κύθηρα: Τηλ. (0735) 31364

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΛΕΥΘΕΡΗ, M.S. CCC - SLP
Παθολόγος Λόγου και Ομιλίας
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΕΣ
ΣΠΟΥΔΕΣ ΣΤΙΣ Η.Π.Α.
ΜΕΛΟΣ: ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ
ΠΑΘΟΛΟΓΩΝ ΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΟΜΙΛΙΑΣ
(AMERICAN SPEECH - HEARING ASSOCIATION)
ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΕΙΔΙΚΩΝ
ΣΤΙΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ
Σωτήρος Διός 49 Πειραιάς - Τηλ.: 4133509

Γραφείο Ταξιδίων & Τουρισμού
Κυθηραϊκό
ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ
ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Αεροπορικά - Ακτοπλοϊκά - Ιπτάμενα - Φέρρυ Μπωι για Ιταλία)
ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Ειδική για ΑΓΙΟΥΣ ΤΟΠΟΥΣ & Αίγυπτο)
(Ειδικές τιμές για ενορίες και συλλόγους)
ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Πολυτελή Φέρρυ Μπωι για Νείλο - Ιταλία - Ελληνικά νησιά)
ΔΙΑΚΟΠΕΣ: Κύθηρα - Σπέτσες - Κυκλάδες
ΕΚΔΟΣΗ & ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ
ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 (ΗΜ) 10677 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3827.360

Dr ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ
Τ. ΕΠΙΜ. ΝΟΣ. «ΣΥΓΓΡΟΥ» & ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΕΠΙΣΤ. ΣΥΝ. ΕΥΓΕΝΙΔΕΙΟΥ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΥ
ΙΑΤΡΕΙΟΝ: II ΜΕΡΑΡΧΙΑΣ 19
ΤΗΛ.: 4296497
ΟΙΚΙΑ: ΥΨΗΛΑΝΤΟΥ 174-176
ΤΗΛ.: 4121371

ΠΟΛΥΚΟΥΖΙΝΑΚΙ
Η ιδανική λύση

Διατίθεται
σε δύο διαστάσεις
1 μ. και 1,20 μ.
ηλεκτρ. κουζίνα
νεροχύτης
ντουλαπι
και ψυγείο
μαζί
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ - ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ
VIRGO
ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4180371 - 4185375



ΕΞΩΡΑΪΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΚΥΘΗΡΙΩΝ ΑΛΙΜΟΥ «Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»

Σκανδείας 42 Αλίμος
Τηλ. 9923682
Αλίμος 5-1-1997

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

- Ο Εξωραϊστικός Σύλλογος Περιοχής Κυθηρίων Αλίμου «Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ» προσκαλεί τα μέλη του στην Ετήσια Τακτική Γενική Συνέλευση, που θα γίνει στο Πολιτιστικό Κέντρο Δήμου Αλίμου (Λεωφ. Ιωνίας 96) την Κυριακή 9 Φεβρουαρίου 1997 και ώρα 10:30. Θα ακολουθήσει η κοπή της Πρωτοχρονιάτικης πίτας.
- Επίσης ο Σύλλογος κάνει γνωστό στα μέλη του αλλά και στους φίλους του ότι την Παρασκευή 14 Φεβρουαρίου 1997 και ώρα 9:30 μ.μ θα πραγματοποιηθεί συνενόηση με καλλιτεχνικό πρόγραμμα στην Κοσμική Ταβέρνα «Η ΣΥΝΤΡΟΦΙΑ» (Πάρκο Ελευθερίου Βενιζέλου - Πλατεία Αστυματών στην περιοχή Αγίου Δημητρίου τηλ.: 9317326) και προσκαλούνται όλοι να δώσουν παρόν στην εκδήλωση αυτή. Τιμή κατ' άτομο δρχ. 3000 εκτός ποτών.

Βιοτεχνία Επίπλων
Επιπλώσεις & Εξοπλισμός
Ξενοδοχείων - Πανσιόν

«Σ. ΜΑΡΑΒΕΛΙΑΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.»

Παπαδοπούλου 17 Ρέντης
Τηλ.: 4811.185 - FAX: 4260.897
Οικία: 3450.166
ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ
Ειδικές τιμές για τους Κυθηρίους

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ



ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!

ΜΟΔΑ

ΒΛΑΝΤΗ
έτοιμα γυναικεία
ενδύματα

ελληνικά εισαγωγής

πώληση
χονδρική - λιανική

Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ.: 628169, 8653800

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ
ΛΑΔΙΑ - ΚΡΑΣΙΑ - ΧΑΡΤΙΚΑ
ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ - ΕΙΔΗ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ
ΚΕΝΤΡΙΚΟ: Μ.Α. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9 - ΠΑΙΑΝΙΑ
Τ.Κ. 19002 - ΤΗΛ.: 6642.705 - FAX: 6028.050

ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ

ΑΠΟΘΗΚΗ ΣΤΟ ΣΤΡΑΠΟΔΙ - ΚΥΘΗΡΩΝ
Τ.Κ. 80100 - ΤΗΛ.: (0735) 31730 - 31330

MINI ΜΑΡΚΕΤ ΚΑΙ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
ΣΤΟ ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΩΝ

Τ.Κ. 80100 - ΤΗΛ.: (0735) 31847 - 31457

ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΥΓΡΑΕΡΙΟ
ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΧΩΡΙΑ
ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥΣ ΜΑΣ



Τα Νέα της Πορτοκαλιάς

- Ευχόμαστε στα μέλη και τους φίλους μας Καλή Χρονιά, και το έτος 1997 να είναι έτος ειρηνικό, με υγεία και ευτυχία. Στις 11 Ιανουαρίου έγινε το παραδοσιακό κόψιμο της πίτας του Συλλόγου μας στην λέσχη της Κυθηραϊκής Αδελφότητας στον Πειραιά. Ήταν μια όμορφη βραδιά στην οποία είχαμε όλοι την ευκαιρία ν' ανταλλάξουμε ευχές για τον καινούριο χρόνο. Ευχάριστη έκπληξη ήταν το τηλεφώνημα από τους αδελφούς μας του Προσφυγικού Σωματείου του Καραβά της Κύπρου, οι οποίοι μεταβίβασαν τις καλύτερες ευχές τους για το 1997 στα μέλη μας. Τους ευχόμαστε και εμείς με την σειρά μας το έτος αυτό να είναι και το τελευταίο της προσφυγιάς.
- Η «Πορτοκαλιά» ετοιμάζει εκδρομή στα Νέα Στύρα Ευβοίας την Κυριακή 2 Φεβρουαρίου. Επίσης ενδέχεται να γίνει μια διήμερη εκδρομή στο Πήλιο αλλά, νεώτερα γι' αυτό τον άλλο μήνα.
- Διαλέξαμε για σας την Τσιγκοπέμπτη, 27 Φεβρουαρίου για να τα τσιγκήσουμε όλοι μαζί στο νυχτερινό κέντρο «ΑΣΤΕΡΙΑ» της Γλυφάδας. Το πρόγραμμα του κέντρου παρουσιάζει τους καλλιτέχνες ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΑ, Α. ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ, ΖΙΓΚ-ΖΑΓΚ, καθώς και άλλους τραγουδιστές και μπαλλέτο. Η τιμή της πρόσκλησης είναι 7.000 δρχ. και περιλαμβάνει πλήρες δείπνο. Για δήλωση συμμετοχής ή οποιαδήποτε πληροφορία τηλεφωνήστε στους:
1. Βαγγή Θεόδωρο 96 29 516
2. Τζωρτζοπούλου Ελένη 41 27 618
3. Περίκογιάννη Χάρι 99 39 940
4. Τζωρτζοπούλου Μαίρη 98 86 298
Καλή αντάμωση... η συμμετοχή σας ενθαρρύνει τις προσπάθειές μας.

SUPER MARKET

MERCATO &
ΓΙΩΡΓΟΣ ΓΑΛΑΝΗΣ

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΦΡΕΣΚΑ ΦΡΟΥΤΑ
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΦΡΕΣΚΟ ΓΑΛΑ
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΤΗΛ.: 33916

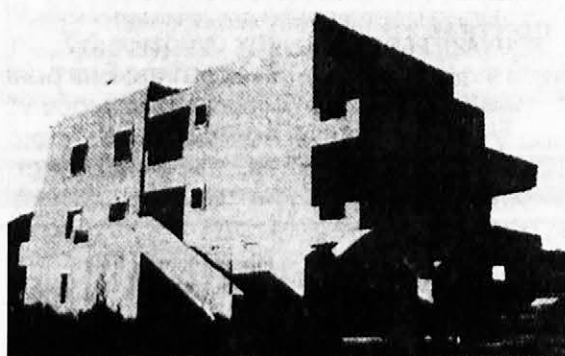
Παραδοσιακός Ξενώνας «ΠΟΡΦΥΡΑ»

Θ.Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

Προσφέρεται για ολόκληρο το χρόνο
γιατί διαθέτει κεντρική θέρμανση

Ποταμός-Κύθηρα Τηλ.: 33329, Αθήνα: (01) 4134058 - 9215278

Ενοικιαζόμενα Επιπλωμένα Διαμερίσματα
και Studios πλήρως εξοπλισμένα
ΙΩΑΝΝΑ ΜΑΡΑΒΕΛΙΑ



Διακόφτι Κυθήρων
Τηλ. Αθήνας: 4811.185 - 3450.166
Τηλ. Διακόφτι Κυθήρων: 0735/33252

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΣΜΥΡΝΗΣ
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ
Κυθηρίων 71
174 56 ΑΛΙΜΟΣ

ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΔΙΑΚΗΡΥΞΕΩΣ ΠΛΕΙΟΔΟΤΙΚΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΕΚΠΟΙΗΣΕΩΣ ΟΙΚΟΠΕΔΟΥ

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο του Ιερού Ναού Παναγίας Μυρτιδιώτισσας Αλίμου Αττικής διακηρύσσει ότι εκθέτει σε πλειοδοτικό διαγωνισμό ένα οικοπέδο επί της Λεωφόρου Κυθηρίων Αριθ. 80 του οικοδομικού τετραγώνου 255 επιφανείας 308.95 μ2 του Δήμου Αλίμου.

Τιμή πρώτης προσφοράς τριάντα εκατομμύρια δρχ. (30.000.000). Ο διαγωνισμός θα διενεργηθεί υπό του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου του Ιερού Ναού, που θα αποτελείται από τέσσερα (4) μέλη, με παρουσία Συμβολαιογράφου, στις 23 Φεβρουαρίου 1997, ημέρα Κυριακή και ώρα 10 π.μ. μέχρι 12 μεσημβρινή, στην αίθουσα του Ιερού Ναού ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ Λεωφόρος Κυθηρίων 71.

Σε περίπτωση αγónου διαγωνισμού ή άλλης τινός αιτίας ο διαγωνισμός θα επαναληφθεί υπό τους αυτούς όρους, στον ίδιο χώρο και την αυτή ώρα, την Κυριακή 2 Μαρτίου 1997.

Οι πλειοδότες θεωρούνται ότι αποδέχονται ανεπιφύλακτα τους όρους της διακήρυξης.

Πληροφορίες δίδονται καθημερινά στα εξής τηλέφωνα:

1 Κα Μαρία Δραγάση, τηλ.: 95.10.444 ή 95.20.148

2 Κα Ελένη Φιλοσοφώφ, τηλ.: 99.29.909

3 Κοιν. Νικόλαο Ξανθόπουλο, τηλ.: 99.16.021

Αλίμος 20 Ιανουαρίου 1997

Ο Πρόεδρος

Ιερέυς Αθανάσιος Διονυσόπουλος

Ο Γραμματέας

Σπυρίδων Βαρυπάτης

Peter J. Comino & Co. Leo Comino

Chartered Accountants

203 Castlereagh Street,
SYDNEY SOUTH NSW 2000

Telephone: 264-1468
Fax: 261-8967

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
M. SC. BRISTOL UNIV.

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΑΙΔΟΟΔΟΝΤΙΚΟΣ

Οικία: Κηφισίας 188 - Τηλ. 8084.976

Ιατρείο: Βασ. Κωνσταντίνου 36, Κηφισιά, Τηλ. 8084. 001

ROMANTICA

ΜΗΝΑ Γ. ΣΟΥΡΗ



Επιπλωμένα διαμερίσματα και studios
πλήρως εξοπλισμένα για όλο το χρόνο
Διαθέτει σύστημα κλιματισμού (ψύξη-θέρμανση)
Αγ. Πελαγία - Κύθηρα: Τηλ. (0735) 33814 - 33834
Αθήνα: (01) 9708289
Fax: (0735) 33915



Αφηγήσεις Αποδήμων Κυθηρίων

Ο Θόδωρος

Είναι γύρω στα 1930 - 33 αν δεν κάνω λάθος.

Ήμουν μικρό παιδί του δημοτικού όταν η μητέρα μου με πήρε μαζί της στο λιμάνι του Πειραιά για να υποδεχθούμε ένα ταξιδιώτη από την Αμερική. Θα έμενε προσωρινά στο σπίτι μας στην Αθήνα μέχρι να πάει στο Τσιρίγο.

Εφτασε το βαπόρι, βγήκε ο Θόδωρος. Ενας ει- κοσάρης όλο ζωντάνια και κορμωστασιά. Τον πήρα- με στο σπίτι μας κι σε λίγες μέρες έφυγε για το Τσιρίγο. Όταν πέρασε ο καιρός και έπρεπε να γυ- ρίσει ο Θόδωρος στην Αθήνα και μετά στην Αμερι- κή φυσικά, η θεία του υποχρεωμένη από την φιλο- ξενία μας, θεώρησε καλό να μας στείλει με το Θόδωρο (ποιόν άλλο;) μια μαξηλαροθήκη (αν αγα- πάς) γεμάτη ξερά συκά. Αυτά τα σύκα ξέρετε, με ένα σωρό γαργαλιστικές μυρουδιές από διάφορα χόρτα που σου σπάνε την μύτη, ξεραμένα στον ήλιο και μετά στον φούρνο. Νά 'χα ένα σήμερα και τι στον κόσμο.

Ήλθε ο Θόδωρος λοιπόν στον Πειραιά με το βαπόρι από το Τσιρίγο, πήρε τον ηλεκτρικό σιδη- ρόδρομο, βγήκε στην Καλλιθέα και πήρε το τραμ για να κατέβει δύο στάσεις μετά στο Χαροκόπου που μέναμε.

Βαστώντας την βαλίτσα του και το τσουβάλι (μα- ξιλάρα Queen Ann που λέμε εμείς εδώ) στην αγκα- λιά του δεν μπήκε πολύ μέσα στο τραμ διότι θα έβγαине σε δύο στάσεις. Ελα, όμως που ο κόσμος δεν μπορούσε να περάσει γιατί ο Θόδωρος με την βαλίτσα και την μαξιλάρα με τα σύκα έκλεισε το διάδρομο και δεν κουνιόταν ρούπι που λέμε.

Φώναζε ο εισπράκτορας στην αρχή με το καλό: «Προχωρείτε εις τον διάδρομο παρακαλούμεν...». Που να καταλάβει ο Θόδωρος. Τα ελληνικά του λίγα βεβαίως. Και συνέχεια ο εισπράκτορας «Ο κύριος με τ' αρώματα παρακαλούμεν...» κ.λπ. Και ποιος ξέρει τι άλλο μπορούσε να του λέει ο εισπράκτορας αλλά ο Θόδωρος «αλλού έβρεχε».

«Και ξαφνικά, θεία, χωρίς εγώ να έχω πει τίποτα, έρχεστε αυτός μπροστά μου και άρχισε να βρίζει εμένα. Ελεγε, έβριζε και γω θύμωσα πολύ. Και πάω κοντά-κοντά στα μούτρα του και τον έβρισα και 'γω και άμεσως σταμάτησε και εκείνος και όλοι μέσα στο τραμ. Και αμέσως βγήκα έξω γιατί το τραμ σταμάτησε.

«Και τι του είπες εσύ μωρ' Θόδωρε; Που έμαθες να βρύζει;».

«Θυμήθηκα ό,τι λέει η μάνα μου όταν θυμώνει πάρα-πολύ και του τα είπα όλα όσα θυμόμουν».

«Τι του είπες δηλαδή;».

«Γυρίζω, πάω κοντά-κοντά, τον κοιτάζω καλά- καλά μέσα στα μάτια του και του λέω: Ούξι σου και καμοσουδία σου, το κακό σου φλάρο, ου νάγαδης, κακοχράχης και μαύρο νά' χης, που να σε πιάσει θέρμη παναγιά μου, ξαφνικό να ντάβρει. Και όλοι κάνανε σαράπ (σκασμό) θεία».

Και βέβαια έκαναν σκασμό με αυτά τα παράξενα ελληνικά απ' αυτόν τον παράξενο τύπο με την αξιο- πρεπεί εμφάνιση βαστώντας ένα παράξενο τσου- βάλι γεμάτο μυρωδικά που τους σπάσανε τις μύτες, και να μιλάει τέτοια παράξενη και πρωτάκουστη γλώσσα.

Ήταν ελληνικά βέβαια αλλά ούτε αρχαία, ούτε νέα που όπωσδήποτε έπρεπε να τα ξέρανε. Ίσως να είναι Έλληνας του εξωτερικού αλλά, από πού; Έλ- ληνας της Σικελίας, θα είπαν, ή της Ρωσίας από την Γεωργία ή της Νοτίου Αφρικής ένας απ' αυτούς θα είναι. Από τις «Χαμένες Πατρίδες» που λέμε σήμε- ρα.

Που να ξέρανε ότι ήταν Τσιριγώτης και μιλούσε μάλιστα την караβίτικη διάλεκτο. Αλλά και για το Τσιρίγο να τους έλεγες εκείνα τα χρόνια, δεν το ξέρανε καθόλου. Ήταν τόπος εξορίας, άγνωστο στον πολύ κόσμο. Δεν είναι βλέπεις το σημερινό Τσιρίγο που το ξέρει ο κάθε Έλληνας και σχεδόν όλος ο κόσμος με τα καμώματά του, τρομάρα μας.

Σήμερα ο Θόδωρος είναι ένας γέρος πια, ογδο- ντάρης και, Τζορτζόπουλος το επίθετο από τον Καραβά όπου κατάγονται οι γονείς του. Σε μια κυθηραϊκή εφημερίδα είδα την φωτογραφία του πριν λίγα χρόνια.

Βοηθά την ελληνική κοινότητα του BALTIMORE της Αμερικής. Είναι βιβλιοθηκάριος. Σαν περάσει κανείς από κει ας του δώσει τους χαιρετισμούς μου και ας τον βάλει να του διηγηθεί αυτήν την ιστορία.

James Coroneos
Sydney

Παρακράτηση φόρου

σε δωρεές και χορηγίες

Από έγγραφο του Υπουργείου Οικονομικών (Γεν. Δ/ση Φορολογίας) του οποίου αντίγραφο πήραμε πριν λίγες μέρες από το γραφείο του βουλευτή της περιφέρειας μας Βασ. Μιχαλολιά- κου, πληροφορηθήκαμε πώς

1. Με τις διατάξεις του άρθρου 8 παρ. 1 περ. στ' του ν. 2238/1994 ορίζεται ότι εκπίπτουν από το συνολικό εισόδημα του φορολογούμενου φυσικού προσώπου, με τους όρους και τις προϋποθέσεις που τίθενται από αυτές τις δια- τάξεις, τα χρηματικά ποσά των δωρεών και των χορηγιών που καταβάλλει αυτός προς συ- γκεκριμένα πρόσωπα τα οποία αναφέρονται στις διατάξεις αυτές (ημεδαπά νομικά πρόσω- πα δημοσίου δικαίου, κοινωφελή ιδρύματα κ.τ.λ.).

2. Με τις διατάξεις των άρθρων 12 παρ. 5 και 14 παρ. 1 του σχεδίου νόμου «Κατάργηση φορο- λογικών απαλλαγών και άλλες διατάξεις», που κατατέθηκε προσφάτως στη Βουλή, προσθέτο- νται δύο νέα εδάφια, αντιστοίχως, στις προα- ναφερόμενες διατάξεις των άρθρων 8 και 31 του ν. 2238/1994.

Με τα νέα εδάφια ορίζεται μεταξύ άλλων ότι, όταν τα εκπιπτόμενα από το συνολικό εισόδη- μα του φορολογούμενου φυσικού προσώπου ή από τα ακαθάριστα έσοδα της επιχείρησης χρηματικά ποσά των δωρεών και των χορη- γιών υπερβαίνουν αθροιστικά για κάθε δωρεο- δόχο τις εκατό χιλιάδες (100.000) δρχ., επι- σίως, ο δωρητής οφείλει να παρακρατήσει φόρο με συντελεστή 20% στο πάνω από τις 100.000 δρχ. ποσό των δωρεών ή χορηγιών και να αποδώσει αυτόν σε οποιαδήποτε δημό- σια οικονομική υπηρεσία μέχρι τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή της δήλωσής του φορολογίας εισοδήματος του οικείου οικο- νομικού έτους, διαφορετικά οι εν λόγω δω- ρεές και χορηγίες δεν εκπίπτουν από το συνο- λικό εισόδημα ή από τα ακαθάριστα έσοδα, κατά περίπτωση, του δωρητή.

ΦΡΕΣΚΑ, ΑΦΘΟΝΑ, ΣΕ ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ
ΣΟΥΠΕΡ ΜΑΡΚΕΤ

ΒΑΡΔΑΣ

50 χρόνια εξυπηρέτησης

Λειβάδι - Κύθηρα
0735 - 31011

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΩΝ - ΠΛΑΚΩΝ

ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ Α. ΓΑΒΑΛΑΣ

ΦΡΑΤΣΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ
Τηλ.: (0735) 31448 - 31576
ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

Ψησταριά - Ταβέρνα

«Ο Μηνάς»

Φράτσια ΤΗΛ.: 31.386
Λειτουργεί χειμώνα - καλοκαίρι

ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΚΟΜΗΝΟΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ
FAX - ΑΥΤ. ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΑΙ - ΤΗΛΕΦΩΝΑ
ΔΙΚΤΥΑ ΗΛΕΚΤΡ. ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ - ΕΜΠΟΡΙΟ

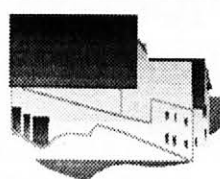
ΙΘΑΚΗΣ 4 ΜΟΣΧΑΤΟ

ΤΗΛ. 9421453, 094-315552 - FAX 9301100
ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 31 505

Αναχωρήσεις

Ο κ. Γεώργιος Μ. Γαλανάκης ανεχώρησε
για το OLBOURN AUSTRALIAS

Ο κ. Διον. Κουλεντιανός και η σύζυγός
του για Γαλλία.



ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΣ
ΞΕΝΩΝΑΣ
ΘΑΝΑΣΗ ΚΑΙ ΤΟΥΛΑΣ
ΣΚΛΑΒΟΥ

ΜΗΤΑΤΑ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ.: 33639 - 33160 - 33630

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ

«ΚΥΘΕΡΕΙΑ»

ΜΙΧΑΗΛ ΕΥΑΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
Αγ. Πελαγία - Κυθήρων
Τηλ.: (0735) 33321

ΕΛΛΗΝΕΣ ΟΡΚΤΩΤΟΙ ΕΛΕΓΚΤΕΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΕΛΕΓΚΤΕΣ - ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

☐ ΕΛ ☐ Βηλαρά 2, Ομόνοια, 10437 ΑΘΗΝΑ
☐ ΕΛ ☐ ΟΡ ☐ ΕΛ Τηλ.: 5249.973 FAX 5244.758
☐ ΕΛ ☐ Α.Μ.Σ.ΟΕ 108411841

Αλληλογραφία

James Coroneos (Maroubra), P. Notaras (QLD), Spiros Fatseas (Sydney), Harry Stratis (Lancaster), Panagiotis Stratigos (Brooklyn, N.Y.), George Travassanos (Columbia S.C), Κούλα Μαργέτη.

Δικηγορικό Γραφείο

ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος
(1ος όροφος) Πειραιάς 185.35
(όπισθεν Δημαρχείου) Τηλ.: 4127.646, 4126.230

ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

Τηλεφωνήστε μας και θα σας μεταφέρουμε
από και για τα Κύθηρα

ΝΙΚ. ΚΑΡΥΔΗΣ

Αναχωρήσεις Κύθηρα: Κυριακή
Από Πειραιά και Αθήνα: Τετάρτη

Τηλ. Πειραιώς: 4128.768
Αθηνών: 3827.360 (Πρακτορείο ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ)
Κυθήρων: (0735) 33446
(αν δεν απαντά στο 31049)

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Αρραβώνας

Η **Ματίνα Κυριάκου Φριλίγκου** (εκπαιδευτικός) και ο εκλεκτός νέος **Δημήτρης Γιαννουλάκης** από το Ρέθυμνο Κρήτης (φυσιοθεραπευτής) αρραβωνιάστηκαν. Ευχόμαστε να ζήσουν ευτυχισμένοι και καλά στέφανα.

Γάμος

ΝΙΚΟΛΑΟΣ - ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ

Στις 11 Ιανουαρίου 1997 έγιναν στον Ιερό Ναό της Αναστάσεως Κογαράη με κάθε μεγαλοπρέπεια οι γάμοι του κ. **Νικολάου** (υιού του Κωνσταντίνου και της **Ντορίν Βάρδαλος**) και της **Αλεξάνδρας** (κόρης του αγαπημένου μας **Βασιλείου** και **Κούλας Κασιμάτη**).

Μετά την τελετή του μυστηρίου, οι νεόνυμφοι δεξιώθηκαν τους επίσημους προσκεκλημένους τους στο μεγάλο συγκρότημα **RITZ CARLTON** του **DOUBLE BAY**. Οι ευχές μας να είναι μαζί τους, να είναι καλορίζικοι και οι γονείς τους να τους χαίρονται.

Βαφτίσεις

Στις 6 Ιουλίου στον Άγιο Ιωάννη στο Γερακάρι βάπτισαν το τρίτο τους παιδί ο **Μηνάς Αντωνίου Σουρής** (μηχανολόγος) και η γυναίκα του **Καρολίν** που ήρθαν για το σκοπό αυτό από την Αμερική στην γενέτειράν. Εδώσαν το όνομα **Θεοδώρα-Ντορίν**.

Ανάδοχος ο χημικός μηχανικός **Ιωάννης Αντωνίου Σούγιαννης** που ήρθε από τον Εβρο που υπηρετεί την θητεία του.

Μετά το μυστήριο έγινε μεγάλο γλέντι στην

καταπληκτική ψαροταβέρνα του **Μανώλη** στο Διακόφτι. Ευχόμεθα στους γονείς να τους ζήσει και στο νονό να την στεφανώσει.

Ο **Αντώνης** και η **Σοφία Μαγείρου** βάπτισαν στην Παναγία Μυρτιδιώτισσα στο Κογαράη (Sydney) την κορούλα τους και την ονόμασαν **Ιγνατία**. Ακολούθησε δεξίωση στο Beach Hut.

Ο **Ντέννης** και η **Ματίνα Κουλεντιανού** βάπτισαν το αγοράκι τους και το ονόμασαν **Βενιαμίν**. Η δεξίωση που ακολούθησε έγινε στο St. George Sailing Club του Sans Souci (Sydney).

Ο **John** και η **Πάπυ Τσιούτσια** βάπτισαν το αγοράκι τους στον Άγιο Σπυρίδωνα. Νονός ήταν ο **Theo Psaltis** ο οποίος του έδωσε το όνομα **Γεώργιος**. Η δεξίωση που ακολούθησε έγινε στο Twin Reception Center.

Η **Τάνια** και ο **Μηνάς Αρχοντούλης** βάπτισαν το κοριτσάκι τους στην Παναγία Μυρτιδιώτισσα του Κογαράη (Sydney) και το ονόμασαν **Αθανασία**. Το γεύμα έγινε στο εστιατόριο Le Sands.

ΔΗΜ. Π. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Πένθη

Στις 7 Ιανουαρίου 1997, εντελώς ξαφνικά, έφυγε από κοντά μας ο αγαπημένος μας **Δημήτριος Παναγιώτου Μεγαλοοικονόμος** (εγγονός του Δημάρχου Μιχαήλ Μεγαλοοικονόμου). Η νεκρόσιμη ακολουθία τελέσθηκε πάνδημος στις 8 Ιανουαρίου από τον Ιερό Ναό Αγίου Βασι-

λείου Καλλιπόλης, και ο ενταφιασμός του έγινε στο νεκροταφείο της Ανάστασης στον Πειραιά.

Ο χαμός του γέμισε μ' απέραντη θλίψη συγγενείς, φίλους και συνεργάτες, γιατί είχε πολλές αρετές, καλοσύνη και υπέροχο χαρακτήρα.

Στην απαρηγόρητη σύζυγό του **Στέλλα**, στα ανήλικα παιδιά του **Παναγιώτη**, **Βασίλειο** και **Μαίρη**, στ' αδελφία του και όλους τους συγγενείς του θερμά και ειλικρινή συλλυπητήρια. Ο Θεός ας αναπαύσει την ψυχή του. Τον επικήδειο εκφώνησε ο καθηγητής **Γεώργιος Β. Τριάρης**.

Μιχ. Μεγαλοοικονόμος

ΑΝΑΡΓΥΡΟΣ ΣΟΥΡΗΣ

Συνέπεια τραγικού δυστυχήματος που έγινε στην Αθήνα σκοτώθηκε ο νεαρός συμπατριώτης μας **Ανάργυρος Βικεντίου και Ειρήνης Σουρής**. Ο άτυχος νέος φαίνεται πως βρισκόταν στην άκρη του δρόμου για να πάρει ταξί, πέρασε κάποιο λεωφορείο και τον χτύπησε, με αποτέλεσμα να σκοτωθεί επί τόπου. Η κηδεία του άτυχου νέου που ήταν μόλις 25 χρόνων, έγινε στα Λογοθετικά στις 22 Δεκεμβρίου. Η «Κ. Ι.» εκφράζει στους γονείς του τα ειλικρινή της συλλυπητήρια.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΣΚΟΡΔΙΛΗ

Πέθανε σε ηλικία 85 ετών η **Ευαγγελία Αναστ. Σκορδίλη**.

Τα ειλικρινή της συλλυπητήρια στο σύζυγό της και τα τρία τους παιδιά **Διά Σουζάνα**, **Φρόσω** και **Ελένη**.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΣ

Πέθανε στις 4 Ιανουαρίου 1996 ο ιερέας **Πα-**

ναγιώτης Ανδρόνικος και ενταφιάστηκε στο νεκροταφείο της Νέας Σμύρνης.

Η «Κ. Ι.» εκφράζει στους οικείους του τα ειλικρινή συλλυπητήρια της.

ΚΟΣΜΑΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Πέθανε πριν λίγες μέρες στην Χαλκίδα ο συμπατριώτης μας **Κοσμάς Κασιμάτης**.

Η «Κ. Ι.» εκφράζει στους οικείους του τα ειλικρινή της συλλυπητήρια.

ΠΕΤΡΟΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Πέθανε στις 6/8/96 στην Αθήνα ο συμπατριώτης μας **Πέτρος Μαρσέλλος**.

Εκφράζουμε τα ειλικρινή συλλυπητήρια μας προς τους οικείους του.

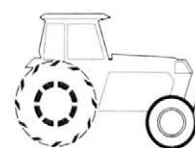
Ευχαριστήριο



Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους με οποιοδήποτε τρόπο συμμετείχαν και μας συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μας πένθος για τον πρόωρο χαμό του αγαπημένου μας συζύγου, πατέρα, υιού, αδελφού, ανιψιού και εξαδέλφου **Θεόδωρου Α. Λογοθέτη**.

Η σύζυγός, τα παιδιά, οι γονείς του, η αδελφή του, οι θείοι του, τα ανήψια και εξαδέλφια του.

ΑΓΡΟΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ



Γεωργικός Συνεταιρισμός Λιβαδίου Κυθήρων

Γράφει ο Πάνος Β. Κασιμάτης

Ο Συνεταιρισμός Λιβαδίου ιδρύθηκε το 1915 με πρωτεργάτες τους αειμνήστους **Ιωάννη Π. Κασιμάτη** ή **Ξερό διδάσκαλο Λιβαδίου**, **Σπύρο Ιερών. Σεμιτέκολο**, **Σπύρο Ιακ. Κασιμάτη**, **Βρεττό Π. Κασιμάτη** κ.ά. ως προμηθευτικός λιπασμάτων, θειοφίου, σπόρων κ.λπ. και συν τω χρόνω έγινε ελαιοργικός ωφελήσας τα μέγιστα όλους τους Κυθηρίους ελαιοπαραγωγούς, ως μηχανοκίνητος πρωτοβουλία του αειμνήστου **Γιάννη Νικολ. Κασιμάτη (Τζαμουρδή)** και αργότερα ως ηλεκτροκίνητος του φυγοκεντρικού τύπου **Αλφα-Λαβάλ** αναβιβάσας την απόδοσιν κατά μουζούρι κατά 1-2 κιλά ανάλογα με τον τόπο της παραγωγής του ελαιοκάρπου, (Κάλαμος, Μανιτοχώρι, Μυρτιδία, Παληόπολη κ.λπ.).

Εφέτος η παραγωγή του ελαιοκάρπου ήταν μέτρια λόγω κακών καιρικών συνθηκών κατά την άνοιξη και καρπώδεις, βροχές ραγδαίες και άνεμοι 9 μποφόρ αλλά καλής ποιότητας και πολύ λαδερός λόγω καλλοφύλλου πανσελήνου του Πάσχα κατά αρχαίαν παράδοσιν με απόδοση 5-6 κιλά κατά μουζούρι που θεωρείται αρίστη και με 0,5 σέξα.

Το Συνεταιρικό ελαιοουργείο Λιβαδίου, εξεθλίψε 40.000 μουζούρια, των 300 περίπου συνεταιρισμένων Κυθηρίων ελαιοπαραγωγών απ' όλα τα χωριά του νησιού. Ακόμα, ο Συνεταιρισμός προμήθευσε στους Κυθηρίους συνεταιρούς και μη λιπάσματα όλων των τύπων, θειοφί, ελαιοπάνα, σπόρους κ.λπ. εν αφθονία. Γενικά έχει μεγάλη παράδοση στον ελαιοπαραγωγικό, προμηθευτικό, εμπορικό τομέα στην ελαιοπυρίνα, ακόμη και στην γραφική υπηρεσία των διαφόρων επιδοτήσεων των γεωργών εν γένει των Κυθίων.

Ευχαριστήριο

Με τη λήξη του έτους 1996, και με την ανατολή του 1997 καθήκον έχομε όλοι εμείς οι τρόφιμοι, και προσωπικό γηροκομείου να επαναλάβουμε την άπειρον ευγνωμοσύνη μας στους μεγάλους νεκρούς μας ιδρυτές και δωρητές των δύο μεγάλων ιδρυμάτων Τριφυλλείου Νοσοκομείου και Κασσιμάτιου Γηροκομείου να τους θυμόμεθα και να τους μακαρίζουμε αιωνίως...

Όλοι μας γνωρίζομε την αξίαν και χρησιμότητα των δύο ιδρυμάτων, και αλίμονο αν ποτέ μη γέννητο κλείσουν για οποιονδήποτε λόγο, η απώλεια επαναλαμβάνω θα είναι τεράστια και ανεπανόρθωτη συμφορά για τους κατοίκους του νησιού μας. Ομοίως ευχαριστούμε θερμότατα όλους τους συμπατριώτες μας εσωτερικού και εξωτερικού που συνέβαλαν και συμβάλουν στα μεγάλα αυτά σωτήρια κοινοφελή ιδρύματα.

Επίσης το Δ. Σ. του Τριφυλλείου Ιδρύματος Αθηνών, καθώς και το εδώ Συμβούλιο του Γηροκομείου. Ομοίως τις ευγενικές κυρίες της Συντροφιάς Αθηνών, Πειραιώς, Κυθήρων και εξωτερικού, τους Κυθίους που εκτός από τις χρηματικές δωρεές τους μας προσφέρουν άφθονα αγαθά και την αγάπη των. Ομοίως ευχαριστούμε τους κ.κ. ιατρούς και αδελφές του Νοσοκομείου, τους διδασκάλους και μαθητές του Δημοτικού Σχολείου Ποταμού.

Τους αιδεσιμώτατους κ.κ. **Ευθύμιον Καλλιγερών** και **Αλέξανδρο...** και ιεροψάλτη κ. **Π. Διακόπουλο** και ολόκληρο το προσωπικό του Γηροκομείου.

Ακόμη τους κ.κ. διευθυντές των Κυθηραϊκών εφημερίδων που συχνά μας φιλοξενούν.

Και τέλος ευχαριστούμε θερμότατα τα λατρευτά μας παιδιά, συγγενείς και φίλους που συχνά μας επισκέπτονται στο κρεβάτι του πόνου και συμπαραδίδοντας την στοργή τους και δίνοντας θάρρος και παρηγορία σε όλους που ανέφερα που όλα μαζί και έकाτος στον τομέα του που αγωνίζονται για την διατήρηση και καλή λειτουργία των ιδρυμάτων μας και για την καλύτερη διαβίωση μας, αλλά και όλους λησμόνησα ένα μεγάλο εγκάρδιο ΕΥΧΑΡΙΣΤΟ μαζί και τις ευχές μας όπως διέλθετε οικογενειακά το Νέο Έτος 1997 χαρούμενο και ευτυχισμένο.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ & ΓΡΗΓΟΡΙΑ ΚΟΝΟΜΟΙ
τρόφιμοι Γηροκομείου

Εντυπα που λάβαμε

«Ελεύθερο Πνεύμα». Περιοδικό, τεύχος 101-102 του **Λάμπρου Μάλαμα**. Ο συγγραφέας αφιερώνει λίγες γραμμές στο Τσιρίγο γράφοντας: «Θυμούμαστε πάντα ότι σ' αυτό το ήσυχο και ζηλευτό νησί είδε το πρώτο φως του ήλιου ο πρωτοπόρος πνευματικός πατέρας του **Σολωμού** και του **Παλαμά**, κορυφαίος γιαννιώτης ποιητής και δημοτικιστής **Γιάννης Βηλαράς** (1771 - 1823). Αλλά και νεώτεροι Τσιριγότες ποιητές, όπως ήταν ο αλησμόνητος **Φώτης Κάβος (Καβάκος)**, ο αδελφός του **Πάνος Φύλλης**, η κόρη του πρώτου **Λίτσα Καβάκου-Στρατηγού** κ.ά., και καταλήγει ο **Λάμπρος Μάλαμας** αναρωτώμενος πως είναι δυνατόν αυτό το ρομαντικό και ποιητικό νησί να το καταντήσουν - μετά τον Νοέμβριο - ορισμένοι όπως το κατάντησαν... «Τι κρίμα που πάμε μ' αυτή τη σαπίλα και την απάτη από το κακό στο χειρότερο»!!!

ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΑΣ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Ηλεκτρολόγος Μηχανικός

Τηλ.: 4111.174 Πειραιάς
(0735) 33505, Κύθηρα

westside lounge
& ASTRA LOUNGE
Weddings, Engagements
Functions

265-273 Illawarra Rd.,
Marrickville 2204.
Tel.: 558-9111

Manager
Miranda Hatziplis

Θυμαρίσιο Μέλι Κυθήρων
Ξηροί Καρποί - Ζαχαρώδη - Ποτά

Α. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

Κυθηραϊκά Προϊόντα
ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4132.183 - 4171.592

Dr. ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
ΜΑΙΕΥΤΗΡ - ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ

Κολοκοτρώνη 36 - Πειραιά
Τηλ. Ιατρείου 4176.216
Τηλ. Οικίας 4176.524

ΟΙ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΙΩΝ

Κατάλογος δωρητών εις το ιερόν προσκύνημα Αγίας Ελέσης
από 1 Ιανουαρίου 1996 έως 31 Δεκεμβρίου 1996

ΕΞ Αυστραλίας σε \$ ΑΥΣ.

- Νίκος και Πελαγία Βενέρης	100
- Αφροδίτη Νοταρά	100
- Μηνάς Ι. Σάμιος	100
- Πόπη Κονόμου	80
- Παναγιώτης Ε. Βλαντής εις μνήμην των γονέων του	80
- Νίκος και Βικτωρία Καλοκαιρινός	60
- Μαριγώ Μαράττη	60
- Πίττας και Μαίρη Σκλάβος	50
- Απόστολος Ευθυμίου	50
- Χρύσα Φαρδούλη	30
- Γεώργιος Δημ. Βενέρης	30
- Ελένη Εμμ. Ποτήρη	30
- Μαρία Σωτ. Πρινέα	20
- Φρόσω Σαχτούρη	20

ΕΞ Αυστραλίας σε δραχμές

- Ζαχαρούλα Ζερβού	50.000
- Εμμανουήλ Γερ. Κασιμάτης	20.000
- Γεώργιος Ι. Σάμιος	10.000
- Θεόδωρος Καστρίσιος	10.000
- Σταυρούλα Π. Πρινέα	8.000
- Θεόδωρος Ν. Ποτήρης	5.000

ΕΞ Αμερικής σε \$ Η.Π.Α.

- Ελένη Μαγείρου	80
- Ελένη Αντ. Στρατηγού	50
- Στέλλα Στρατηγού	25
- Αργυρώ Χαρ. Στρατηγού	20
- Αργυρώ Σκέξας	20
- Αγγέλα Πουπάκη	20
- Σταματίνα Αλέτζου	5

Από Λονδίνο σε λίρες Αγγλίας

- Γεώργιος Λύτρας	50
Επίσης η εν Αυστραλία αποβίωσασα κ. Κωνσταντινούλα Ταμβάκη από Αρέους με διαθήκην της αφιέρωσε εις το ιερό προσκύνημα 1000 δολ. Αυστ.	

Εκ του εξωτερικού

- Ελένη Ν. Δαπόντε εις μνήμην του συζύγου της	150.000
- Ζωή Χ. Φατσέα	65.000
- Βασίλειος Π. Κασιμάτης	56.000
- Δέσποινα Παπαθεοδούλου	50.000
- Γαρυφαλιά Λινάκη εις μνήμην του συζύγου της	50.000
- Δαβίδ και Σοφία Παπακωνσταντίνου εις μνήμην γιαγιάς των	35.000
- Παναγιώτης Φρ. Φατσέας	30.000
- Γεώργιος Καλλίγερος	25.000

Ανακαίνιση του Ιερού Ναού Παναγία Θεοτόκος του χωριού Μελιτιάνικα

Με πρωτοβουλία της μικρής Ειρήνης Πλευράκη, εγγονής των Παναγιώτη και Σοφία Μελιτά από το χωριό Μελιτιάνικα, συγκεντρώθηκε το ποσόν των 100.000 δρχ. για την αντιμετώπιση των εξόδων επισκευής του Ιερού Ναού Παναγία Θεοτόκος του χωριού Μελιτιάνικα, το οποίον πρόσφεραν οι:

- Σοφία Π. Μελιτά από Μελιτιάνικα	20.500
- Αναστάσιος Δ. Τριφύλλης από Μελιτιάνικα	20.000
- Νικόλαος Π. Μελιτάς από Μελιτιάνικα	15.000
- Μαριάννα Αλευράκη Μελιτά από Μελιτιάνικα	10.000
- Σόνια Παν. Τριφύλλη από Τριφυλλιάνικα	5.000
- Αφροδίτη Τριφύλλη από Τριφυλλιάνικα	5.000
- Βασιλική Ι. Γερακίτη από Τριφυλλιάνικα	5.000
- Στέφανος Αθαν. Μουλός από Μελιτιάνικα	5.000
- Δώρα Κουλελή-Τριφύλλη από Τριφυλλιάνικα	5.000
- Ειρήνη Σκαρλαία-Τριφύλλη Τριφυλλιάνικα	3.000
- Χρυσούλα Β.-Ζαγλανίκη Τριφυλλιάνικα	2.500
- Γεώργιος Καλατζάκης από Χριστοφοριάνικα	2.500
- Μηνάς Λογοθέτης από Τριφυλλιάνικα	1.000
- Ευανθία Χαρίσση Τριφυλλιάνικα	500
- ΣΥΝΟΛΟ	100.000

- Ανώνυμος	25.000
- Μαρία Κομνηνού	20.000
- Σοφία Χρ. Φατσέα εις μνήμην του συζύγου της	20.000
- Βασιλική Κατσούλη	20.000
- Εμμανουήλ Νικ Κομνηνός	20.000
- Φραγκίσκος Π. Φατσέας	20.000
- Γιαννούλα Π. Βενέρη	15.000
- Γεώργιος Δ. Κομνηνός	15.000
- Γεώργιος Ν. Στάθης	10.000
- Δημήτριος Παπαδόπουλος	10.000
- Κατίνα Μηνά Σοφίου εις μνήμην του συζύγου της	10.000
- Ευαγγελία Δ. Στάθη	10.000
- Μαρία Ε. Λουράντου	10.000
- Σταυρούλα Ευαγ. Λουράντου εις μνήμην του συζύγου της	10.000
- Φιλώ Ν. Στρατηγού	10.000
- Σταυρούλα Παστού	10.000
- Άννα Φατσέα	10.000
- Κατίνα Π. Μεγαλοκονόμου	10.000
- Ουρανία Χαραλαμποπούλου	8.000
- Μαρία Γραφάκου	7.000
- Κατίνα Πολ. Πασχάλη εις μνήμην του συζύγου της	5.000
- Εμμανουήλ Γ. Καλοκαιρινός	5.000
- Γεώργιος Αθανάσιος	5.000
- Βιόλλα Γ. Χάρου	5.000
- Ελέσα Αντύπα-Σχινά	5.000
- Βιργινία Παναγιωτοπούλου	5.000
- Ντίντα Κατσανεβάκη	5.000
- Άννα Ι. Μαργέτη εις μνήμην των γονέων της	5.000
- Μαρία Γ. Τραβασάρου	5.000
- Αλεξάνδρα Σφακιανάκη	5.000
- Ανώνυμος	5.000
- Ιωάννης Μαυρογένης	5.000
- Γεώργιος Μενέλ. Κορωναίος	5.000
- Ελένη Δημ. Κομνηνού	5.000
- Ελισάβετ Αντ. Βλαντή	5.000
- Ευγενία Γ. Ανδρονίκου	5.000
- Πιπίτσα Ν. Λεοντίνη	5.000
- Τούλα Ν. Νικολάου	5.000
- Άννα Δρόσου	5.000
- Ρήγησα Βέζου	5.000
- Νίκος Ι. Καρύδης	5.000
- Καλλιόπη Μην. Κασιμάτη εις μνήμην του συζύγου της	5.000
- Σ.Ε.Ο. Ηρακλείου Κρήτης	5.000
- Διονύσιος Αντωνάτος	5.000
- Ευγενία Φατσέα	5.000
- Ελένη Θ. Κασιμάτη	5.000
- Ανώνυμος	5.000
- Πιπίτσα Παπαθεοδούλου	5.000
- Άννα Καραθανάση	5.000
- Παναγιώτης Ι. Μεγαλοκονόμος	5.000
- Κωνσταντίνος Τζαβέλας	5.000
- Ιωάννης Αθαν. Κασιμάτης εις μνήμην του πατέρα του	5.000
- Ανώνυμος	5.000
- Βάσω Παγώνη	2.500
- Μαρίνα Φραγκοπούλου	2.500
- Νίκος Οικονόμου	1.000

Ερανος της Αυστραλίας

από την κ. Άννα Τζορτζοπούλου σε δραχμοποιηθέντα δολάρια
Ιερός Ναός Παναγίας Δέσποινας Βουνό Καραβά

- Ευάγγελος και Μαριγούλα Διακοπούλου	100.000
- Lucky Poulos	20.000
- Μηνάς Σουρής	20.000
- Ιωάννης Τζορτζοπούλος (Σιγανούλης)	10.000
- Κυριάκος και Πόπη Μπαβέα	10.000
- Nick Peters	10.000
- Σταματικό Σ. Βενάρδου	7.000
- Πίτας Γεωρ. Βενάρδος ή Γαλούπος εις μνήμην των γονέων του	6.000
- Λεωνίδας και Θεοδώρα Ζαντιώτη εις μνήμην των γονέων τους	5.000
- Πλάτων Λεβαντής	5.000
- Χάρης και Δέσποινα Καμάρη εις μνήμην των γονέων τους	5.000
- Μηνάς και Ευαγγελία Καμάρη	5.000
- Άννα Τζορτζοπούλου (Πούλου) οικογενειακός	5.000
- Λοίζα Ψάλη	5.000
- Μηνάς Βενάρδος ή Γαλούπος	5.000
- Γεώργιος και Μαρία Βενάρδου	5.000
- Ευάγγελος Κρίθαρης	5.000
- Κατίνα Ζαντιώτη	5.000
- Ποθετή Φάρου	5.000
- Ευγενεία Κρίθαρη	5.000
- Δημήτριος Διακόπουλος	5.000
- Παναγιώτης Διακόπουλος	5.000
- Κώστας Τζορτζοπούλος	5.000
- Μηνάς Κρίθαρης	3.000
- Στρατής και Σταυρούλα Ζταβέλη (Βενάρδου)	3.000
- Νίκος και Ματίνα Κομνηνού	2.000
- Nick Μέντης	2.000
- Ζαχαρίας και Μαρία Καρφά	2.000
- Δημήτριος και Μαρία Σαμίου	2.000
- Πέτρος Κορωναίος (Φαγάνας)	2.000
- Παναγιώτης Δημόπουλος	2.000
- Κοσμάς Κομνηνός	2.000
- Μερσίνη Περιστέρη	2.000
- Μανώλης και Ολυμπία Καραντζά	2.000
- Άννα Πούλου εις μνήμην Θεοδ. Βενάρδου	2.000
- Σταματίνα Σπύρου Βενάρδου εις μνήμην Νικ. Βενάρδου	2.000
- Γεώργιος Κορωναίος ή Φαγάνας	1.000
- Αργυρώ Κρίθαρη	1.000
- Χαρούλα Π. Καλίγερο	1.000

Επιτροπή Αγίου Ιωάννου Γερακαρίου

- Γκίνη Ευγενεία σύζυγος Αναστασίου εις μνήμην Σταυρούλας Κορωναίου δρχ.	80.000
- Δημήτριος Αναστασίου Γκίνης εις μνήμην Σταυρούλας Κορωναίου	20.000
- Αντώνιος Σούγιαννης εις μνήμην Σταυρούλας Κορωναίου	15.000
- Σταυρούλα Αναστασίου Γκίνη εις μνήμην Σταυρούλας Κορωναίου	5.000
- Κοσμάς Καπίρης εις μνήμην Σταυρούλας Κορωναίου	5.000
- Ιωάννης Κων. Σούγιαννης υπέρ υγείας της οικογένειάς του	5.000
- Γκίνη Ευγενεία εις μνήμην Ιωάννου και Σταυρούλας Σουρή	5.000
- Τασία Καπίρη εις μνήμην Σταυρούλας Κορωναίου	2.000



ΜΑΥΡΟΜΑΤΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ

ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ: 0735-33828

«ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ»

• ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ
ΑΘΗΝΑΪΚΟΥ ΤΥΠΟΥ

• ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΕΙΔΗ

• ΜΕΛΙ ΘΥΜΑΡΙΣΙΟ

• ΟΙΝΟΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ
(χύμα και σε συσκευασία)

ΝΙΚΟΛΑΟΣ Δ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.

ΛΕΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛ: (0735) 31244, 31832 • FAX: (0735) 31244 • ΤΗΛ: 094 550338



ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ

Δώρα στους τροφίμους ψυχιατρείων

Ο «Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών» δεν ξέχασε τους νοσηλευόμενους στα ψυχιατρεία συμπατριώτες μας. Αντιπροσωπεία του τους επισκέφθηκε και τους μοίρασε δώρα και χρήματα για να τους δείξει ότι τους συμπαραστεκόμεθα στις άγιες ημέρες των Χριστουγέννων.

Για τους οδηγούς Δραπετσώνα αντί Μπραχάμι

Σύμφωνα με πληροφορίες της «Κ.Ι.» η Δ/ση Συγκοινωνιών Πειραιά χωρίστηκε στα δύο. Ετσι, ένα μέρος των θεμάτων του Υπουργείου συγκοινωνιών θα αντιμετωπίζονται στην Δραπετσώνα. Τα Κύθηρα όπως και τα υπόλοιπα νησιά (Σαλαμίνα, Υδρα, Σπέτσες) θα ανήκουν στην Δ/ση Δραπετσώνας.

Ασύλητο Μινωϊκό Ιερό Κορυφής

Με αυτό τον τίτλο στο ειδικό αφιέρωμα για τα Επτάνησα της «Καθημερινής» πρόκειται να δημοσιευθεί άρθρο του αρχαιολόγου κ. **Γιάννη Σακκλαράκη**, που αναφέρεται στις πρόσφατες αρχαιολογικές ανασκαφές στο βουνό του Αγ. Γεωργίου, που όπως είναι γνωστό εντυπωσιακά ευρύματα ήλθαν στο φως. Στο ίδιο άρθρο υπάρχει φωτογραφικό υλικό με πηλίνα αγγεία από την ανασκαφή με καθαρά λατρευτική χρήση, λίθινα πολυτελέστατα σκεύη καθώς και χάλκινα ειδώλια.

Συνήλθε πάλι η «Συντονιστική» για το εκκλησιαστικό

Στις 20 Ιανουαρίου 1997 συνήλθε η Συντονιστική Επιτροπή των Κυθηραϊκών Σωματείων Αττικής, με την διευρυμένη της σύνθεση (παρουσία της επιτροπής για την ειρήνευση στην Κυθηραϊκή εκκλησία και πολλών Κυθηραϊκών παραγόντων) και συζήτησε και πάλι την πορεία του εκκλησιαστικού. Στην συζήτηση αυτή αποφασίστηκε, ανάμεσα στα άλλα η συμμετοχή του αναπληρωματικού μέλους κ. **Γεωργ. Κασσιμάτη** ως τακτικού και η συγκρότηση μιας οικονομικής επιτροπής αποτελούμενης από τους κ.κ. **Δημ. Κόμη**, Επαρχο Κυθήρων (**Μαν. Κασσιμάτη**) και **Παν. Κορνό**.

Υποβρύχια έρευνα στον Αυλέμονα

Στο πλαίσιο των προγραμματισμένων αρχαιολογικών ανασκαφών και υποβρυχίων ενάλιων ερευνών που προγραμματίζει η Αρχαιολογική Εταιρεία Αθηνών στην Ελλάδα πρόκειται σε λίγους μήνες να προβεί σε υποβρύχια έρευνα στην περιοχή Αυλέμονα Κυθήρων όπου, όπως είναι γνωστό έχουν βρεθεί όστρακα αρχαιοελληνικών, ρωμαϊκών και βυζαντινών αμφορέων. Αυτά δήλωσε πριν λίγες μέρες ο Γενικός Γραμματέας της εταιρείας και έφορος Αρχαιοτήτων Αττικής κ. **Βασίλειος Πετράκος**. Αυτές κυρίως θα γίνουν από το Ινστιτούτο Εναλίων Αρχαιολογικών Ερευνών που ιδρύθηκε το 1973 και αριθμεί 330 μέλη.

Ομιλία για το AIDS από τον καθηγ. Γιάννη Στρατηγό

Μια πολύ ωραία ομιλία για το AIDS έκανε στην Λέσχη της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιά ο καθηγητής του Πανεπιστημίου Αθηνών και Διευθυντής του Νοσοκομείου «Ανδρέου Συγγρού» κ. **Γιάννης Στρατηγός** στις 18 Ιανουαρίου 1997. Τον ομιλητή προλόγησε ο πρόεδρος της Αδελφότητας κ. **Περικλής Τζάννης** ο οποίος μίλησε για λίγο για την προσφορά του καθηγητή Γιάννη Στρατηγού στην αντιμετώπιση αυτής της μάστιγας της εποχής μας.

Ο καθηγητής, παρουσίασε με απλά λόγια αλλά πολύ παραστατικά τη μορφή της νόσου του AIDS, τους τρόπους μετάδοσης όπως επίσης τις μεθόδους πρόληψης τις προεκτάσεις, την διασπορά της. Μίλησε για το «Κέντρο Ελέγχου Ειδικών Λοιμώξεων» του οποίου είναι και Διευθυντής

και κατέληξε με την ανάγκη ενημέρωσης στο θέμα, την μεγαλύτερη προσπάθεια στην έρευνα καθώς και στην ιδιαίτερη προσοχή στην περίθαλψη.

Τόνισε για την μάστιγα αυτή πως ενώ υπήρξε μια σχετική διασπορά της από το 1978 μέχρι το 1983, υπήρξε μεγαλύτερη μετά το 1983. Αλλά από το 1984 και μετά χάρη στις σπουδαίες προσπάθειες που καταβλήθηκαν τέθηκε υπό έλεγχο και ιδίως μετά τις νέες μεθόδους του 1996 είναι δυνατή η αντιμετώπισή της.

Παράλληλα δε ο ομιλητής παρουσίαζε και σχετικές διαφάνειες. Τον συγχάρουμε και τον ευχαριστούμε.

Οι βυζαντινές τοιχογραφίες των Κυθήρων

Εκδόθηκε από την Ακαδημία Αθηνών το Ευρετήριο Βυζαντινών Τοιχογραφιών Ελλάδος του οποίου ο πρώτος τόμος είναι αφιερωμένος στα Κύθηρα με τον ομώνυμο τίτλο. Η όλη εργασία οφείλεται στον ακαδημαϊκό κ. **Μαν. Χατζιδάκη** και την ερευνήτρια κ. **Ιωάννα Μπίθα**.

Ο Σύλλογος Φρατσιοτών εύχεται στα μέλη του στους συγχωριανούς του και τους απανταχού της γης ΦΡΑΤΣΙΩΤΕΣ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ

Σύντομα κοντά σας ο Νέος Οδηγός Απανταχού Κυθηρίων

Ο Νέος Οδηγός των απανταχού Κυθηρίων πρόκειται να εκδοθεί σύντομα.

Θα είναι εμπλουτισμένος με νεότερα στοιχεία, ανανεωμένος και σύγχρονος, ώστε να αντιμετωπίζει τις ανάγκες της εποχής μας.

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
συζ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4171143 - 4120688, FAX: 9951192

ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

Αναλαμβάνονται υπεύθυνα και με συνέπεια:

1. Γεν. έρευνες και αναζητήσεις
2. Εσωτερικού - Εξωτερικού
3. Παρακολούθησεις
4. Τηλεφωτογραφήσεις
5. Επιτηρήσεις ανηλίκων
6. Εμποροβιομηχανικές Ερευνες

Πλ. Ομονοίας 9, 104 31 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 5235373, 5235376
8ος όροφος, Γραφείο 12 Τηλ. νυκτός: 9026043



Ο Παν. Α. Θεοφανόπουλος έντεταλμένος Γεν. Δ/ντής του ΕΛ.Ο.Τ.

Μηχανικός και ειδικός επί θεμάτων τυποποίησης στον Ενωτικό χώρο κ. **Παναγιώτης Αλκισθένης Θεοφανόπουλος**, ανέλαβε ως νέος έντεταλμένος Γενικός Δ/ντής

του Ελληνικού Οργανισμού Τυποποίησης (ΕΛ.Ο.Τ.). Ο κ. **Θεοφανόπουλος** είναι σύζυγος της συμπατριώτισσας μας καθηγήτριας Γαλλικών κας **Αννας Κοντολέων** (από τον Αυλέμονα). Η «Κ.Ι.» τον συχαίρει και του εύχεται και σε ανώτερα.

Πρόσκληση ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ

Καλούνται τα μέλη του «Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών» σε τακτική Γενική Συνέλευση στις 29 Ιανουαρίου 1997 ημέρα Τετάρτη και ώρα 5 μ.μ. στην αίθουσα του Πνευματικού Κέντρου των Κυθήρων (Θεμιστοκλέους 5, 7ος όροφος) για να συζητήσουν και να πάρουν αποφάσεις στα παρακάτω θέματα ημερησία διατάξεως:

Θέμα 1ο: Εκθεση πεπραγμένων του Δ.Σ. για το 1996.

Θέμα 2ο: Ανακοίνωση και έγκριση της εκθέσεως της Εξελεγκτικής Επιτροπής.

Θέμα 3ο: Έγκριση Ισολογισμού - Απολογισμού 1996 και απαλλαγή των ευθυνών.

Θέμα 4ο: Έγκριση Προϋπολογισμού 1997.

Θέμα 5ο: Εκλογή ένδεκα τακτικών και τεσσάρων αναπληρωματικών μελών Δ.Σ.

Θέμα 6ο: Εκλογή τριών τακτικών και δύο αναπληρωματικών μελών Εξελεγκτικής Επιτροπής.

Θέμα 7ο: Διάφορες ανακοινώσεις.

Σε περίπτωση που δεν πραγματοποιηθεί απαρτία κατά την παραπάνω ημερομηνία, η Γ.Σ. θα επαναληφθεί την επόμενη Τετάρτη 5 Φεβρουαρίου 1997 στον ίδιο τόπο, την ίδια ώρα και με την αυτήν ημερήσια διάταξη και θα θεωρηθεί σε απαρτία ανεξαρτήτως του αριθμού των παρισταμένων μελών.

Το Δ. Σ. σας παρακαλεί θερμά, ύστερα και από την απόφαση δύο εκ των παλαιότερων μελών του των κ.κ. **Δημ. Κόμη** και **Εμμ. Σαμίου** να μη θέσουν πλέον υποψηφιότητα, όχι μόνο να προσέλθετε στη Γ. Συνέλευση, αλλά και να δηλώσετε έγκαιρα, όσοι έχετε τον χρόνο και την διάθεση προσφοράς στα κοινά, υποψηφιότητα για την εκλογή σας στο νέο Δ. Σ. του Συνδέσμου μας.

Με πατριωτικούς χαιρετισμούς
ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ

Ο Σύλλογος Μητάτων η «Μυρτιά» εύχεται στα μέλη του, στους συγχωριανούς του και, στους απανταχού της γης Μηταπιώτες ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ

Σας περιμένουμε στο Λιμάνι της Χαράς και της Ευτυχίας (**Μαρακαϊμπο CLUB**) να σας προσφέρουμε: Πρωινό, ποικιλίες, ούζο, πίτσα, καφέ, γλυκά, παγωτά κ.λπ. Καλοκαίρι και Χειμώνα

BAR
ΚΑΦΕΤΕΡΕΙΑ
ΑΙΘ. ΨΥΧΑΓΩΓΙΑΣ
Μαρακαϊμπο CLUB

Από τις 8 το πρωί μέχρι και πολύ αργά το βράδυ για ποτό στο Dancing Bar

- Τιμώντας τις γιορτές με χορούς
- Με συνέπεια - εξυπηρέτηση - φιλικότητα - ευγένεια - σεβασμό στους πελάτες μαζί με τους πελάτες και με διάκριση τα φράσινα.

Δ/ση: **Μιχάλης & Ελένη Καλλινίκου**
Στη μεγάλη πλατεία των Φρατσιών - Τηλ.: 31704

LAW OFFICES OF TASSOS PILIAS

* Real estate Law * Inheritance cases * Court cases

123 Karaïskou st. Piraeus
4ος όροφος Γραφ. 32
Tel.: 4126831 - 9524196, fax: 9524196

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ

Καραϊσκού 123 - Πειραιάς
4ος όροφος Γραφείο 32
Τηλ.: 4126831 - 9524196, Fax: 9524196

ΑΝΑΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

Η «Κ.Ι.» απ' το Ιανουάριο του 1997 αναπροσαρμόζει τη συνδρομή της εσωτερικού στις 3.000 δραχμές.

SEAT βελιώτη v. & σια ο.ε.

ΠΩΛΗΣΕΙΣ • SERVICE • ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ • ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

- ανταλλαγές
- ευκολίες

Πλήρες δίκτυο τεχνικής εξυπηρέτησης

ΚΑΛΛΙΘΕΑ
Θησέως 355
Τηλ.: 9418198 - 9429457

SERVICE Λ. Θησέως 306,
Τηλ.: 9414179 - 9417893
- 9303350 - 9303351